



VNiVERSIDAD D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

Facultad de Geografía e Historia
Departamento de Historia Medieval, Moderna y Contemporánea
Área de Historia de América

IRLANDA, LOS IRLANDESES EN LOS ESTADOS UNIDOS Y LAS INDEPENDENCIAS IBEROAMERICANAS: UNA INTERPRETACIÓN TRANSATLÁNTICA (1808–1820)

TESIS DOCTORAL

Autor: José Shane Brownrigg-Gleeson Martínez

Director: Dr. Julio Sánchez Gómez

Salamanca, julio de 2017

La presente Tesis Doctoral ha sido elaborada por José Shane Brownrigg-Gleeson Martínez, bajo la dirección del Dr. Julio Sánchez Gómez, catedrático de Historia de América, en el Departamento de Historia Medieval, Moderna y Contemporánea de la Universidad de Salamanca, con el objetivo de obtener el título de Doctor por la Universidad de Salamanca.

El Director,

El doctorando,

Dr. Julio Sánchez Gómez

José Shane Brownrigg-Gleeson Martínez

Salamanca, julio de 2017

A mis abuelos: *Sheila, Joe, Mari Luz y José Luis.*



Fig. 1: Mapa de los condados históricos de Irlanda.

Fuente: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ireland_complete.svg

RESUMEN

Esta tesis doctoral explora el desarrollo de interpretaciones irlandesas de los procesos de independencia iberoamericanos desde el comienzo de la Guerra de Independencia española en 1808 hasta el levantamiento liberal de Rafael de Riego de 1820. La tesis pretende ilustrar la vitalidad con la que los irlandeses, tanto en Irlanda como en los Estados Unidos de América, reflexionaron sobre las crisis de soberanía de las coronas de España y Portugal, fueron testigos de los procesos de secesión de los territorios americanos y valoraron los acontecimientos políticos de las nacientes repúblicas de Iberoamérica.

La participación de irlandeses en las guerras de independencia iberoamericanas ha tendido a ser asociada a las biografías de un puñado de “héroes” de nacimiento o ascendencia irlandesa (tales como Bernardo O’Higgins, William Brown o Daniel Florence O’Leary), así como con la contribución militar de la Legión Irlandesa que luchó en las actuales Colombia y Venezuela entre 1819 y 1821. Este estudio, por el contrario, pone el foco sobre los a menudo olvidados discursos económicos y políticos que apuntalaron el abrumador apoyo a los patriotas iberoamericanos exhibido por los irlandeses a ambos lados del Atlántico. La tesis propone que a pesar de la aparente uniformidad de estas demostraciones de solidaridad de los irlandeses hacia los insurgentes de Nuevo Mundo, éstas se fundamentaban en lecturas polifacéticas y en ocasiones opuestas de los procesos revolucionarios del Atlántico ibérico.

El estudio presta por tanto especial atención al amplio contexto geopolítico en el que se produjeron estas respuestas transnacionales irlandesas a la disolución de las estructuras imperiales de España y Portugal. Las interpretaciones de los irlandeses son analizadas en el marco de la Guerra de Independencia española, la guerra anglo-americana de 1812, la campaña política a favor de la emancipación católica en el Reino Unido y la intensa competencia internacional que definió el Atlántico postnapoleónico. Al englobar no sólo a Irlanda pero también a las comunidades de irlandeses expatriados en los Estados Unidos, este trabajo permite cartografiar el desarrollo durante el periodo de diversas variedades de identidad nacional irlandesa. Se exploran además aspectos tales como las diferencias que existieron entre las visiones de los exiliados de la rebelión irlandesa de 1798 en los Estados Unidos y los comentaristas políticos de Irlanda, y el trato divergente que ambos grupos dieron a temas centrales de las discusiones políticas del Atlántico ibérico, entre ellas el establecimiento de sistemas de gobierno republicanos y el mantenimiento de la intolerancia religiosa.

La tesis está basada sobre todo en las noticias, editoriales y comentarios que la prensa de Irlanda y de la comunidad irlandesa en los Estados Unidos dedicaron a las revoluciones del Atlántico ibérico. Estos textos han sido complementados además con fuentes primarias localizadas en archivos de España, Irlanda, el Reino Unido, los Estados Unidos de América, Colombia y Venezuela. Las contribuciones personales de ciertos irlandeses a este contexto también ocupan un lugar central de la narración. Las opiniones de individuos como Daniel O’Connell, Richard Lalor Sheil, John Devereux, William Duane, John Binns, William MacNeven y Mathew Carey (por nombrar sólo a algunos) figuran con asiduidad en el trabajo. A través del valoración del peso de Iberoamérica en la conformación de ciertas visiones irlandesas del imperialismo, la descolonización y la modernidad al comienzo del siglo XIX, este estudio aspira a contribuir a los debates sobre la diáspora global de Irlanda y al reciente giro transnacional que ha experimentado la historiografía irlandesa, así como a subrayar la influencia de Iberoamérica sobre Europa en este tiempo.

PALABRAS CLAVE: Irlanda, Iberoamérica, Estados Unidos, independencia, siglo XIX, prensa, exilio, *United Irishmen*, historia transnacional.

ABSTRACT

This doctoral dissertation explores the development of Irish interpretations of the independence processes in Latin America between the outbreak of the Peninsular War in 1808 and Rafael de Riego's liberal revolution of 1820. The thesis seeks to shed light on the vitality with which the Irish in both Ireland and the United States reflected on the crises of Spanish and Portuguese sovereignty, witnessed the process of secession of the region from the old Iberian monarchies, and appraised the political evolution of the nascent republics of the New World.

Irish participation in the Latin American wars of independence is generally associated with a handful of "heroes" of Irish birth or descent (such as Bernardo O'Higgins, William Brown and Daniel Florence O'Leary) and with the military exploits of the Irish Legion which fought in present-day Colombia and Venezuela between 1819 and 1821. This study instead turns attention to the often neglected economic and political discourses which underpinned the overwhelming support that the Irish on both sides of the Atlantic showed for the patriots of Latin America. It contends that despite the apparent uniformity of Irish demonstrations of solidarity with the insurgents of the New World, these rested on multifaceted and sometimes conflicting readings of the revolutionary processes in progress in the Iberian Atlantic.

The study therefore pays special attention to the wider geopolitical context in which transnational Irish responses to the dissolution of the imperial structures of Spain and Portugal took place. These interpretations are analyzed against the backdrop of the Peninsular War, the Anglo-American War of 1812, the campaign for Catholic emancipation in the United Kingdom and the realities of international competition in the post-Napoleonic Atlantic. By encompassing not just Ireland but also Irish expatriate communities in the United States, the study charts the development of different forms of Irish ethno-national identity during the period. It explores aspects such as the differences in opinion which existed between the exiles of the 1798 Rebellion in the United States and Ireland-based commentators, and the divergent treatment that issues central to the political discussions in the Iberian Atlantic—for instance the establishment of republican systems of government or the maintenance of religious intolerance—received from the Irish at home and abroad.

The thesis draws above all on the extended coverage which the Irish and the Irish-American press gave to the revolutions of the Iberian Atlantic. This is complemented with an array of primary sources located in Spain, Ireland, the United Kingdom, the United States, Colombia and Venezuela. The close personal involvement of certain individuals is also central to the narrative. The views of individuals such as Daniel O'Connell, Richard Lalor Sheil, John Devereux, William Duane, John Binns, William MacNeven and Mathew Carey (to name but a few) figure prominently. In assessing the extent to which Latin America shaped Irish views on empire, decolonization and modernity during the early nineteenth century, the study aspires to advance the discussion on the global Irish diaspora, to contribute to the recent transnational turn in Irish historiography, and to underline the influence of Latin America on Europe during the period.

KEYWORDS: Ireland, Latin America, United States, independence, 19th century, press, exile, United Irishmen, transnational history.

NÚMERO DE PALABRAS / WORD COUNT: 147.518 [Esta cifra excluye las notas al pie, la bibliografía y los capítulos de introducción y conclusión traducidos al inglés].

ÍNDICE DE CONTENIDOS

<i>Resumen / abstract</i>	3
<i>Listado de de mapas y figuras</i>	9
<i>Listado de siglas y abreviaturas</i>	11
<i>Agradecimientos / Acknowledgments</i>	13
<u>Introducción</u>	17
<i>Justificación: ¿Por qué los irlandeses? ¿Por qué las independencias iberoamericanas?</i>	20
Estado de la cuestión.....	29
Metodología y fuentes.....	44
<u>Introduction</u>	51
<i>Justification: Why the Irish? Why the independence of Latin America?</i>	54
State of the art.....	62
Methodology and sources.....	76
PARTE I: IRLANDA ANTE LA CRISIS DEL ATLÁNTICO IBÉRICO	
<u>1. Irlanda ante el primer liberalismo hispánico (1808–1814)</u>	85
1.1. Los irlandeses en el Reino Unido al comienzo de la ocupación francesa de la Península Ibérica.....	85
1.2. Catolicismo, Cortes y Constitución: Irlanda ante el espejo hispano.....	98
1.3. Los límites del espejismo hispánico: Inquisición e intolerancia religiosa.....	130
<u>2. Visiones irlandesas de Iberoamérica entre 1808 y 1814</u>	147
2.1. Primeras convulsiones: Miranda, Buenos Aires y la singladura transatlántica de la corte portuguesa (1806–1807).	147
2.2. Iberoamérica como un horizonte económico bajo la amenaza de Francia (1808–1810).....	171
2.3. Una revolución leal: primeras reflexiones en torno a los procesos políticos del mundo hispanoamericano (1808–1810)	181

2.4. Un Nuevo Mundo que se abre: imaginando el futuro del continente (1811–1814)	196
2.4.1. “Un nuevo y peculiar terreno para los irlandeses”: William Burke, la tolerancia religiosa y el llamado a la inmigración.....	210
2.4.2. “La monarquía desbancada”: ¿un continente republicano?.....	222
3. <u>De la observación a la participación: Irlanda y el Atlántico ibérico entre 1814 y 1818.</u>.....	229
3.1. La reinterpretación del mundo hispánico tras la restauración fernandina.....	229
3.1.1. La vuelta a escena de la España de la Inquisición.....	231
3.1.2. Iberoamérica en el horizonte post-Waterloo.....	250
3.2. Irlanda ante las primeras reclutas de voluntarios británicos para las guerras de independencia iberoamericanas.....	261
4. <u>La biografía transnacional de un exiliado: John Devereux entre Europa y las Américas.</u>.....	285
4.1. Devereux en el hemisferio norte: Irlanda, Estados Unidos, Inglaterra y Francia (1798–1812).....	287
4.2. Devereux en la América hispana y el Caribe: Cartagena, Buenos Aires y Haití (1815–1817).....	302
4.2.1. Cartagena de Indias.....	303
4.2.2. Buenos Aires.....	311
4.2.3. Haití.....	325
4.3. El regreso a Europa: Devereux en Irlanda, Inglaterra y Francia durante 1818.....	332
4.4. Una reinterpretación de Devereux	350
5. <u>Fervor, contra-insurgencia, escepticismo y decepción. Irlanda ante la Legión Irlandesa de Devereux (1819–1821).</u>.....	353
5.1. Irlandeses para Su Majestad Católica.....	355
5.1.1. Henry Wilson.....	357
5.1.2. George Dawson Flinter.....	359
5.1.3. John Collins.....	364
5.2. El entusiasmo popular por la Legión Irlandesa de Devereux (abril–noviembre de 1819).....	372
5.3. Testimonios de desencanto: las controversias en torno a la Legión Irlandesa (diciembre de 1819–diciembre de 1821).....	386

PARTE II: LOS IRLANDESES EN LOS ESTADOS UNIDOS Y LA COYUNTURA INDEPENDENTISTA

6. <u>Los irlandeses en los Estados Unidos y el horizonte hispanoamericano a comienzos del siglo XIX</u>	423
6.1. Emigrantes y exiliados: la definición política de los irlandeses durante la presidencia de Jefferson (1801–1809).....	425
6.2. Primeras intrigas: irlandeses implicados en planes separatistas en las <i>Spanish borderlands</i> de Norteamérica.....	438
7. <u>La prensa irlandesa de Nueva York ante los procesos de independencia hispanoamericanos</u>	457
7.1. <i>The Shamrock; or, Hibernian Chronicle</i>	463
7.2. <i>Western Star, and, Harp of Erin</i>	496
7.3. <i>The Exile</i>	507
8. <u>“Toda América libre, o nada”: los irlandeses de Filadelfia y el republicanismo panamericano</u>	521
8.1. El <i>Aurora</i> y el <i>Democratic Press</i> de Filadelfia ante el Atlántico Ibérico (1810–1814).....	527
8.2. William Duane y la formación de la opinión pública estadounidense con respecto a los procesos de independencia iberoamericanos (1815–1820).....	539
<u>Epílogo</u>	569
<u>Conclusiones</u>	581
<u>Conclusion</u>	593
<u>Fuentes y bibliografía</u>	605
<i>Fuentes manuscritas</i>	605
<i>Publicaciones periódicas</i>	607
<i>Fuentes publicadas: diarios, memorias, colecciones documentales y obras literarias</i>	609
<i>Bibliografía secundaria citada</i>	620

Listado de siglas y abreviaturas empleadas

AGI	Archivo General de Indias (Sevilla, España)
AGN	Archivo General de la Nación (Bogotá, Colombia)
AGS	Archivo General de Simancas (Simancas, España)
AHN	Archivo Histórico Nacional (Madrid, España)
ANBO	Susan Ware (ed.), <i>American National Biography Online</i> . Nueva York: Oxford University Press. [Versión digital en http://www.anb.org].
APS	American Philosophical Society (Filadelfia, EE. UU.)
ca.	circa
comp.	compilador
coord.	coordinador
DIB	James McGuire y James Quinn (eds.), <i>Dictionary of Irish Biography</i> . Cambridge: Cambridge University Press, 2009. [Versión digital en http://dib.cambridge.org].
DILAB	<i>Dictionary of Irish Latin American Biography</i> . [Disponible en http://www.irlandeses.org/bios1].
dir.	director
ed.	editor/edición
eds.	editores
exp.	expediente
f.	folio
fig.	figura
HC	<i>House of Commons</i>
HL	<i>House of Lords</i>
HO	<i>Home Office</i>
HSP	Historical Society of Pennsylvania (Filadelfia, EE. UU.)
lib.	libro
NAI	National Archives of Ireland (Dublín, Irlanda)
NLI	National Library of Ireland (Dublín, Irlanda)
no./n ^o	número
ODNB.....	David Cannadine (ed.), <i>Oxford Dictionary of National Biography</i> . Oxford: Oxford University Press. [Versión digital en http://www.oxforddnb.com].
RAH	Real Academia de la Historia (Madrid, España)
s. f.	sin fecha/sin folio
s. i.	sin imprenta/impresor
s. l.	sin lugar
ss.	siguientes
TNA	The National Archives (Londres, Reino Unido)
UNDA	University of Notre Dame Archives (Notre Dame, Indiana, EE.UU.)
USSCL	University of Southampton Special Collections Library (Southampton, Reino Unido)
vol(s).	volumen/volúmenes
WO	<i>War Office</i>

Agradecimientos /Acknowledgements

La ilusión de poder reconocer la multitud de deudas intelectuales y emocionales contraídas durante la elaboración de esta tesis ha supuesto un gran impulso para llevarla a buen término. En primer lugar quiero agradecer a mi director Julio Sánchez Gómez la inmensa paciencia y sabiduría con la que ha orientado mis investigaciones. Sin su valentía para aceptar temas heterodoxos y geográficamente lejanos este trabajo jamás habría visto la luz. Además de por sus cualidades como profesor, a Julio le tendré siempre como modelo por su actitud positiva y por el vigor con el que transmite su pasión por la docencia. Izaskun Álvarez Cuartero fue quien, siendo yo todavía un estudiante de carrera, me animó a que tratase de abrirme camino en la carrera investigadora; a ella le estoy profundamente agradecido tanto por esa confianza como por las técnicas profesionales que me enseñó en la licenciatura y que tan útiles han resultado en la redacción de esta tesis. Los restantes profesores del Área de Historia de América de la Universidad de Salamanca, Guillermo Mira y José Manuel Santos, comparten con Julio e Izaskun la “culpa” de haber abierto mi apetito por la historia de América Latina. Yolanda Pérez Bermejo me ayudó siempre con gran amabilidad a navegar los mares de la burocracia universitaria.

La elaboración de esta tesis doctoral hubiese sido imposible sin el apoyo económico de varias instituciones. Una beca pre-doctoral del programa de Formación de Profesorado Universitario (FPU) del Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España me permitió llevar a cabo el grueso de la investigación. Los capítulos relacionados con los irlandeses en los Estados Unidos se escribieron gracias a la investigación documental realizada en otoño de 2013 con una beca del “International Seminar on the History of the Atlantic World” de la Universidad de Harvard. Una generosa ayuda del Keough-Naughton Institute for Irish Studies de la Universidad de Notre Dame me permitió asistir al “Irish Seminar” celebrado en junio de 2015 en Buenos Aires, en el cual perfilé la introducción de la disertación. A todas estas entidades extiendo mi más sincero agradecimiento.

La financiación predoctoral me permitió llevar a cabo estancias de investigación en varias instituciones de Europa, África y América. Los

profesores Anthony McFarlane y Nigel Worden me recibieron con los brazos abiertos en las universidades de Warwick y Ciudad del Cabo, respectivamente, en una fase todavía prematura e ilusoria de la investigación. José C. Moya me ofreció una muy cálida bienvenida a la Universidad de Columbia en Nueva York: el entusiasmo con el que ha apoyado mi trabajo desde el primer día y la oportunidad que me brindó de presentar los primeros resultados de investigación en el Barnard Forum on Migration han sido fundamentales. José C. Moya además me puso en contacto con el profesor Carmine Pinto de la Universidad de Salerno, quien se ha convertido en un importante amigo y colaborador en los últimos años de redacción. Todos ellos han contribuido inestimablemente a orientarme en momentos de duda y confusión. También aportaron sugerencias para mejorar la estructura de este trabajo los profesores que participaron en los seminarios del grupo de investigación INDUSAL entre 2010 y 2013: Roberto Breña (Colegio de México), Gerardo Caetano (Universidad de la República, Uruguay), Horst Pietschmann (Universidad de Hamburgo), Ivana Frassetto (Universidad de Valencia) y Manuel Chust (Universidad Jaume I). Todo error interpretativo u omisión de contenido no obstante es por supuesto responsabilidad mía.

La fase de escritura entró en un periodo de hibernación en 2014, cuando comencé a trabajar en un proyecto de investigación de la National University of Ireland, Galway. La riqueza de los conocimientos y sobre todo de las relaciones personales hizo que el traslado a Irlanda valiera enormemente la pena. A la investigadora principal de “Changing words/changing worlds”, la profesora Anne O’Connor, le estoy sumamente agradecido por la oportunidad que me dio de aprender sobre la importancia de la traducción en el contexto irlandés del siglo XIX, así como por su apoyo continuado desde entonces. Michèle Milan hizo que el año durante el cual compartimos despacho fuera ameno y productivo.

En agosto de 2016 me encontraba viviendo en Oxford cuando la profesora Graciela Iglesias-Rogers de las universidades de Oxford y Winchester me presentó una ocasión única de adquirir experiencia docente en el entorno académico británico. Durante el año en el que trabajé bajo su supervisión, Graciela se comportó como un verdadero “ángel de la guarda” a nivel profesional y personal. Estoy en deuda con ella por su gran generosidad y diligencia; espero que sus alumnos aprecien la suerte que tienen de que sea

su profesora. Estoy también muy agradecido al profesor Eduardo Posada-Carbó, cuya amabilidad me permitió participar en los seminarios del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Oxford durante ese periodo. Tuve además la gran suerte de residir durante unos meses en Wolfson College: el ambiente de su biblioteca y de la Bodleian Library impulsaron decisivamente la fase final de redacción.

A pesar de la distancia y de las prolongadas ausencias, mis amigos fueron un sostén constante. Carlos Rojas y Jairedilson da Paz han sido colegas y compañeros irremplazables desde que nos encontramos en La Rábida en julio de 2008. Los “bartolos” Álvaro Gil, David Ontoso, Daniel Pinto y Javier Trujillo se encargaron de que cada regreso a Salamanca fuera memorable.

Mi familia merece la más grande de las menciones. Mis tíos y primos de España, Inglaterra e Irlanda me alentaron durante todos estos años de maletas y bibliotecas. The Gleasons made sure I always found a “home away from home” in Charlbury, Dorset and Kinsale: thank you for the love and the laughs! The O’Neills kindly welcomed me to their homes in Dublin and New York. En Bilbao he tenido la fortuna de contar con el “refugio” construido por el cariño constante de Malús y Javier. A Herminia le estoy agradecido por lo mucho que se preocupa por nosotros desde San Sebastián.

Mis padres Shane y Rosa han compartido demasiados de los dolores de cabeza de este trabajo. No les puedo agradecer lo suficiente la educación que me han dado ni el ejemplo vital que suponen. Esta tesis es resultado de su fuerza y de su apoyo incondicional y diario. Mis hermanas Ana y Mari Luz han oído hablar del año 1812 sin duda más de lo que hubiesen deseado, me alegro de que se haya convertido en una broma familiar y que nos sigamos riendo juntos. Mauricio ha aguantado mis excentricidades con humor y alegría; la “competencia” con Santiago me dio la energía necesaria para llegar a la meta.

El agradecimiento final tiene que ser para Lola, a quien admiro desde mucho antes de que nos planteásemos seguir este camino juntos. Este trabajo no habría visto la luz sin sus consejos y su generosidad. Gracias por ser el mejor ejemplo, por tu paciencia infinita y por tu bella sonrisa.

París, julio de 2017.

Introducción

La acción ocurre en un país oprimido y tenaz: Polonia, Irlanda, la república de Venecia, algún estado sudamericano o balcánico [...]. Ha transcurrido, mejor dicho, pues aunque el narrador es contemporáneo, la historia referida por él ocurrió al promediar o al empezar el siglo XIX. Digamos (para comodidad narrativa) Irlanda, digamos 1824.

Jorge Luis Borges, “Tema del traidor y del héroe”¹

El 21 de diciembre de 1824, la ciudad de Dublín amaneció conmocionada por los rumores acerca de la posible detención de Daniel O’Connell (1775–1847), el líder político de los católicos de Irlanda. Los periódicos matinales señalaban todavía con cierta imprecisión como la tarde anterior O’Connell había recibido la visita de un oficial del gobierno y un comisario policial, quienes habían procedido a informarle de que sería llamado a declarar por haber empleado “expresiones sediciosas” en la reunión que la Asociación Católica había mantenido unos días antes, el jueves 16 de diciembre². La sección concreta del discurso de O’Connell que había conducido a la apertura de diligencias contra su persona era la siguiente:

[O’Connell] esperaba que le fuesen devueltos sus derechos a Irlanda pero —si llegase un día en el que tanta persecución llevara al país a la locura— deseaba que se encontrase (que surgiese) *un nuevo Bolívar* y que el espíritu de los griegos y los sudamericanos llenara de ánimo al pueblo de Irlanda³.

¹ Jorge Luis Borges, “Tema del traidor y del héroe”, en *Ficciones*. Madrid: Alianza, 1997 [1ª ed. 1944], 146. La elección del año 1824 por parte de Borges no es casual: por lo pronto la fecha de la muerte del protagonista del cuento (6 de agosto de 1824) coincide con la de la batalla de Junín, cuyo “héroe” el coronel Isidoro Suárez fue bisabuelo del autor argentino.

² “Mr. O’Connell was held to bail on Monday evening, to answer a charge of having uttered seditious expressions at the Catholic Association [...]”. “Mr. O’Connell”, en *Freeman’s Journal* (Dublín), 22 de diciembre de 1824, 2.

³ “He [O’Connell] hoped Ireland would be restored to her rights —but, if that day should arrive— if she were driven mad by persecution, he wished that *a new Bolivar* may be found —may arise— that the spirit of the Greeks, and of the South Americans may animate the people of Ireland”. *Saunders’s News-Letter* (Dublín), 17 diciembre 1824, 3. Tal y como explico más adelante, todas las traducciones —en las cuales he tratado de respetar el estilo de la época— son de elaboración propia excepto cuando se afirme lo contrario.

Mientras las autoridades dublinesas interrogaban a O'Connell y a los periodistas que habían sido testigos de sus palabras, en Londres los estadistas británicos debatían ávidamente sobre qué hacer con el líder de la masa católica de Irlanda. Así, el 26 de diciembre el duque de Wellington dirigió una carta privada a Robert Peel, por entonces el *Home Secretary* británico. En la misiva Arthur Wellesley alertaba al ministro de que Jorge IV le había hecho partícipe de su desacuerdo con el procesamiento del político irlandés. Desde el punto de vista del rey —informaba Wellesley— constituía una evidente contradicción “procesar y castigar al señor O'Connell por presentar la insurrección del pueblo de Sudamérica y la conducta de Bolívar como ejemplos a ser imitados por el pueblo de Irlanda en el preciso momento en el que vamos a firmar un tratado con Bolívar, por el cual su autoridad será reconocida y efectivamente establecida”⁴.

La causa judicial contra Daniel O'Connell no prosperó y terminó siendo retirada a los pocos días, gracias entre otras cosas a las repetidas imprecisiones con las que los periodistas sometidos a interrogatorio protegieron al líder irlandés. Este incidente, no obstante, condensa buena parte de los elementos relevantes para la pregunta con la que *grosso modo* me embarqué en la realización de esta investigación: ¿Cómo se observaron e interpretaron en Irlanda los procesos de independencia iberoamericanos? El “discurso sobre Bolívar” —como ha sido definido recientemente por uno de los más destacados biógrafos de O'Connell⁵— ejemplifica ya no sólo el modo en el que la lucha de las colonias iberoamericanas por su independencia política podía ser relacionada, asemejada y adaptada al contexto irlandés; sino también la preocupación con la que las jerarquías del poder británico observaron el establecimiento

⁴ “[...] The King said that he did not see how Mr. O'Connell could be prosecuted for this language, considering the line the government was about to take respecting these South American colonies. I told His Majesty that I had not considered the subject in that view and a few minutes afterwards I told the King that his government had never intended to pronounce any opinion upon the title of Bolivar, or upon the mode by which it had been acquired. The King answered that may be, but it is an inconsistency to prosecute and punish Mr. O'Connell, for holding up the insurrection of the people of South America and the conduct of Bolivar to the imitation of the people of Ireland, at the very moment at which we are going to make a treaty with Bolivar, by which his authority will be recognized and in fact established [...]”. Arthur Wellesley a Robert Peel (Windsor, 24 de diciembre de 1824), en USSCL, Wellington Papers, WP1/1808/17.

⁵ Patrick M. Geoghegan, *King Dan. The Rise of Daniel O'Connell, 1775–1829*. Dublín: Gill & Macmillan, 2008, 207.

de dichas analogías y representaciones. La alusión al “Libertador” de Venezuela hecha por quien a la postre sería conocido como el “*Liberator*” de Irlanda pone de manifiesto por otra parte que —en oposición a la historiografía que tradicionalmente ha subrayado la insularidad política, cultural e incluso emocional de Irlanda— la población de la isla esmeralda conocía y participaba en los debates políticos contemporáneos ya no sólo de Europa sino del mundo atlántico. No es casual en este sentido que apenas dos años después de haber aludido a Simón Bolívar, Daniel O’Connell estableciese en Dublín una “Orden de Libertadores” que claramente imitaba la condecoración homónima creada por el caraqueño en octubre de 1813⁶.

Este trabajo parte de la hipótesis de que los irlandeses siguieron con atención la crisis política del Atlántico ibérico y los procesos de independencia iberoamericanos y que este interés es merecedor de un análisis pormenorizado. La tesis propone por otra parte que un estudio que aborda las identidades políticas irlandesas en las primeras décadas del siglo XIX requiere necesariamente de una perspectiva transatlántica que incorpore al relato también a la comunidad diaspórica de Irlanda residente en los Estados Unidos. El trabajo resultante es una investigación acerca de las visiones del contexto revolucionario iberoamericano que emergieron entre los irlandeses de Irlanda y de los Estados Unidos durante la década de 1810. A mi modo de ver, esta tesis realiza por lo tanto aportaciones a cuatro grandes áreas historiográficas: 1) la historia de Irlanda y sus relaciones con el mundo atlántico; 2) la historia de los contactos entre los irlandeses y el mundo hispano; 3) la proyección internacional de las independencias iberoamericanas; y 4) la historia política de la diáspora irlandesa en los Estados Unidos. Antes de incidir en estas cuestiones, conviene que en primer lugar me refiera brevemente a la relevancia del tema de investigación.

⁶ La “Order of Liberators” irlandesa fue fundada por O’Connell en agosto de 1826. Geoghegan, *King Dan*, 233. Al respecto de la función original de la Orden de Libertadores de Simón Bolívar, véase Clément Thibaud, *Repúblicas en armas. Los ejércitos bolivarianos en la guerra de Independencia en Colombia y Venezuela*. Bogotá y Lima: Planeta – Instituto Francés de Estudios Andinos, 2003, 147.

Justificación: ¿Por qué los irlandeses? ¿Por qué las independencias iberoamericanas?

El estudio de los vínculos de Irlanda con su vecina isla oriental y del encaje de la isla esmeralda en el sistema de “tres reinos y cuatro naciones” que conformaron las Islas Británicas ha sido un tema predilecto de la historiografía irlandesa⁷. Esto es lógico ya no sólo por la insoslayable proximidad geográfica entre ambas islas, sino también por el hecho de que Irlanda se convirtió en un territorio subordinado a uno de dichos reinos — el de Inglaterra— el cual a lo largo de la época moderna iba transformarse además en el centro metropolitano de uno de los mayores poderes imperiales de Occidente⁸. Para un aristócrata anglo-irlandés de 1746, esta cercanía y dependencia hacían que Irlanda fuera “el pequeño bote atado a una gran embarcación, sin posibilidad de navegar más allá de lo que le permite la longitud del cabo con el que está fijado a su ancla”⁹. Si bien cualquier investigador actual rechazaría esta representación de un papel meramente pasivo de Irlanda y de sus habitantes en el sistema político británico, lo cierto es que la “a menudo tormentosa” relación entre Inglaterra e Irlanda continúa llenando infinidad de páginas¹⁰.

⁷ No existe en español traducción apropiadamente precisa para “Britain”, el nombre que recibe la mayor de las islas del archipiélago británico. El empleo de “Great Britain” (Gran Bretaña) como término para definir geográficamente al archipiélago conserva además una cierta carga ideológica asociada al imperialismo británico (originalmente inglés), por lo que se han propuesto alternativas como “British-Irish Isles” o “Islands of the North Atlantic (IONA)”. Acerca de los problemas asociados a la terminología véase por ejemplo David Armitage, “Greater Britain: A Useful Category of Historical Analysis?”, en *American Historical Review*, 104: 2 (1999), 427–445. Los tres reinos eran Inglaterra, Escocia e Irlanda; Gales era (y sigue siendo) un principado.

⁸ Enrique II de Inglaterra se hizo con la corona del reino de Irlanda durante la ocupación normanda de la isla en 1171. No he empleado el término “conquista” para evitar la larga polémica historiográfica en relación con este acontecimiento. Ver Jacqueline Hill, “The Language and Symbolism of Conquest in Ireland, c. 1790–1850”, en *Transactions of the Royal Historical Society*, 18 (2008), 165–186; Pauline Collombier-Lakeman, “Ireland and the Empire: The Ambivalence of Irish Constitutional Nationalism”, en *Radical History Review*, 104 (2009), 57–76.

⁹ “Ireland is the small boat tied to your greater vessel...the utmost longitude of our sailing is only the length of a cable rope affixed to your sheet anchor”. Lord Orrery, citado en Stephen Conway, *Britain, Ireland, and Continental Europe in the Eighteenth Century: Similarities, Connections, Identities*. Oxford: Oxford University Press, 2011, 8.

¹⁰ “Certainly, Ireland’s often tortured relationship with England remains a particularly sensitive issue and the source of many scholarly debates”. Jane Ohlmeyer, “Seventeenth-

El interés académico por las actitudes irlandesas con respecto al colonialismo y al imperialismo ha repuntado de modo significativo durante las últimas décadas¹¹. Espoleados en muchas ocasiones por lo que más recientemente ha sido descrita como la pregunta equivocada —*¿fue o no Irlanda una colonia?*— los historiadores han tratado de diseccionar el estatus ambivalente y comúnmente contradictorio de los irlandeses dentro del imperio británico¹². Las respuestas, en las que se han entremezclado aportes provenientes de la “New British History” y de la historia atlántica, —así como las tensiones entre la historiografía nacionalista y el revisionismo— han subrayado en líneas generales esta ambigüedad¹³. Según un reseñador del volumen titulado *Ireland and the British Empire* editado por Kevin Kenny en 2004, interrogantes similares (relacionados con la categoría jurídica de Irlanda o su posición central o periférica en el imperio británico tras la creación del Reino Unido de Gran Bretaña e

Century Ireland and the New British and Atlantic Histories”, en *American Historical Review*, 104: 2 (1999), 446–462, 446.

¹¹ Nicholas Canny, “Irish Resistance to Empire? 1641, 1690 and 1798”, en Lawrence Stone (ed.), *An Imperial State at War: Britain from 1689 to 1815*. Londres: Routledge, 1994, 288–321; Keith Jeffery (ed.), “An Irish Empire? Aspects of Ireland and the British Empire. Manchester: Manchester University Press, 1996; Stephen Howe, *Ireland and Empire: Colonial Legacies in Irish History and Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2002; Kevin Kenny (ed.), *Ireland and the British Empire*. Oxford: Oxford University Press, 2004; Joe Cleary, “Amongst Empires: A Short History of Ireland and Empire Studies in International Context”, en *Éire-Ireland*, 42: 1 (2007), 11–57; Howe, “Minding the Gaps: New Directions in the Study of Ireland and Empire”, en *Journal of Imperial and Commonwealth History*, 37: 1 (2009), 135–149; y del mismo autor, “Colonized and Colonizers: Ireland in the British Empire”, en Alvin Jackson (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*. Oxford: Oxford University Press, 2014, 65–82; Timothy G. McMahon, Michael de Nie y Paul Townend (eds.), *Ireland in an Imperial World: Citizenship, Opportunism, and Subversion*. Londres: Palgrave Macmillan, 2017.

¹² Stephen Howe, “Questioning the (bad) question: ‘Was Ireland a colony?’”, en *Irish Historical Studies*, 36: 142 (2008), 138–152.

¹³ A modo de ejemplo pueden contrastarse las interpretaciones de Canny y Ellis. Nicholas Canny, *Kingdom and Colony: Ireland and the Atlantic World, 1560–1800*. Baltimore: John Hopkins University Press, 1988; *Making Ireland British 1580–1650*. Oxford: Oxford University Press, 2001; Steven G. Ellis, “Writing Irish History: Revisionism, Colonialism, and the British Isles”, en *Irish Review*, 19 (1986), 1–21. Las palabras con las que Patrick Maume se ha referido a las percepciones populares de la historia de Irlanda en el pasado reciente —“dominated by a ‘nationalist-Whig’ narrative, which sees Ireland as a single entity pursuing an inexorable struggle to shake off colonial domination”— me parecen fácilmente extrapolables a los relatos más populares acerca del nacimiento de las repúblicas iberoamericanas. Patrick Maume, “Irish Political History: Guidelines and Reflections”, en Mary McAuliffe, Katherine O’Donnell y Leeann Lane (eds.), *Palgrave Advances in Irish History*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009, 1–48, 2. Para aproximarse al contexto de la historiografía revisionista en Irlanda resulta especialmente útil el trabajo de Evi Gkotsaridis, *Trials of Irish History: Genesis and Evolution of a Reappraisal, 1938–2000*. Londres y Nueva York: Routledge, 2006.

Irlanda en 1801) seguirán siendo candentes “mientras no nos consideremos satisfechos con la aparentemente paradójica respuesta de que Irlanda fue tanto ambas cosas como ninguna de las dos”¹⁴. Alvin Jackson ha reforzado esta visión para el periodo que se inaugura a comienzos del siglo XIX: “Irlanda fue al mismo tiempo un baluarte del imperio y una bomba detrás de sus muros. Las gentes de Irlanda fueron de modo simultáneo participantes principales en el imperio y una fuente significativa de subversión. Para los irlandeses el imperio fue a la vez un agente de liberación y de opresión”¹⁵.

Los trabajos sobre estas colaboraciones y resistencias de los irlandeses al imperialismo británico se han visto acompañados de intentos más o menos recientes de aplicar teorías postcoloniales y modelos provenientes de los estudios subalternos al caso de Irlanda¹⁶. Surgidas generalmente del ámbito de la literatura, estas perspectivas han tendido a asociar la experiencia imperial irlandesa y su proceso de descolonización —económica, política y cultural— durante el siglo XX a la de otros territorios o naciones bajo dominio británico, tales como India o

¹⁴ “Was Ireland a kingdom or a colony? Or, especially after the creation of the United Kingdom of Great Britain and Ireland in 1801, was it central or peripheral? For a generation of scholars of early modern and modern Ireland, these have been the perennial questions regarding Ireland’s status within the British empire. And until we are satisfied with the apparently paradoxical answer, “both and neither,” these questions will continue to burn”. Charles Ludington, “Kevin Kenny, ed. *Ireland and the British Empire*. Oxford: Oxford University Press, 2004”, en *H-Atlantic* (agosto de 2006). Disponible en <https://networks.h-net.org/node/16821/reviews/18844/ludington-kenny-ireland-and-british-empire> [último acceso: 15 de julio de 2017].

¹⁵ “Ireland was simultaneously a bulwark of the Empire, and a mine within its walls. Irish people were simultaneously major participants in the Empire, and a significant source of subversion. For the Irish the Empire was both an agent of liberation and of oppression [...]”. Alvin Jackson, “Ireland, the Union, and the Empire, 1800–1960”, en Kenny (ed.), *Ireland and the British Empire*, 123–153, 123. Véase también Sean Ryder, “Defining Colony and Empire in Early Nineteenth-Century Nationalism”, en Terrence McDonough (ed.), *Was Ireland a Colony? Economics, Politics, and Culture in Nineteenth-Century Ireland*. Dublín: Irish Academic Press, 2005, 165–185.

¹⁶ Sin ánimo de exhaustividad, pueden citarse los trabajos de David Cairns y Shaun Richards, *Writing Ireland: Colonialism, Nationalism and Culture*. Manchester: Manchester University Press, 1988; David Lloyd, *Anomalous States: Irish Writing and the Post-Colonial Moment*. Dublín: Lilliput Press, 1993; Declan Kiberd, *Inventing Ireland: The Literature of the Modern Nation*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1995; Luke Gibbons, *Transformations in Irish Culture*. Cork: Cork University Press, 1996. Véase asimismo una perspectiva más reciente en los artículos que componen el número monográfico de *Postcolonial Text*, 3: 3 (2007).

Sudáfrica¹⁷. Aunque algunos proponentes del enfoque postcolonial como Joe Cleary han tratado de abrir un debate sobre el modo en el que se podría reorientar en Irlanda el área de los *Empire Studies* “para que estos no aborden sólo las respuestas irlandesas al desaparecido imperio británico sino que también incorporen al amplio sistema imperial europeo y al neo-imperialismo americano [esto es, estadounidense]”, a mi modo de ver la insistencia en las contradicciones y ambigüedades del caso irlandés ha derivado en ocasiones en nuevas formas de excepcionalismo¹⁸. Así, esta tesis espera que la ampliación del enfoque con el que nos aproximamos a la historia de Irlanda a comienzos del siglo XIX contribuya a matizar ciertas afirmaciones, como por ejemplo que la combinación en la figura de Daniel O’Connell de fuertes convicciones católicas y liberales fuese “única para su tiempo”¹⁹.

Así pues, en términos generales, las fronteras geográficas y mentales de la historiografía que se ha ocupado de las actitudes irlandesas con relación al imperialismo y a los procesos de descolonización e independencia se han visto limitadas al ámbito británico, ya sea en las Islas Británicas, en el Atlántico norte o en las posesiones imperiales de África, Asia y Oceanía²⁰. Como resultado de la preeminencia de estos

¹⁷ Stanley H. Palmer, “The Power of Numbers: Settler and Native in Ireland, America, and South Africa, 1600–1900”, en Steven G. Reinhardt y Dennis Reinhartz (eds.), *Transatlantic History*. College Station: Texas A&M University Press, 2006, 85–194; Michael Silvestri, *Ireland and India: Nationalism, Empire and Memory*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009. Cian T. McMahon ha adoptado una perspectiva transnacional para abordar las reacciones anti-imperiales irlandesas, pero se concentra en un periodo posterior: Cian T. McMahon, “Transnational Dimensions of Irish Anti-Imperialism, 1842–54”, en Graeme Morton y David A. Wilson (eds.), *Irish and Scottish Encounters with Indigenous Peoples*. Montreal: McGill-Queen’s University Press, 2013, 92–107.

¹⁸ “[...] how Empire Studies in Ireland might be reoriented in the future so as to deal not only with Irish responses to the now-vanished British Empire but also to the wider European imperial system and to the American neo-imperialism that emerged in his wake”. Cleary, “Amongst Empires”, 11. Una de las enunciaciones más explícitas de la excepcionalidad irlandesa en el marco de la postcolonialidad fue la de Lloyd, *Anomalous States*.

¹⁹ “O’Connell, as Conor Cruise O’Brien has recently observed, was ‘both a strong Catholic and a strong liberal’. This unique combination for his time is demonstrated in his advocacy of complete separation of church and state and in his espousal of the cause of the black slaves in America”. Fergus O’Ferrall, “Liberty and Catholic Politics, 1790–1990”, en Maurice R. O’Connell (ed.), *Daniel O’Connell: Political Pioneer*. Dublín: Institute of Public Administration, 1991, 35–56, 43.

²⁰ La excepción más clara es el Caribe. Para esta región, además de estudios acerca de los irlandeses en las posesiones británicas —tales como el muy exitoso libro de Donald Harman Akenson, *If the Irish Ran the World: Montserrat, 1630–1730*. Toronto: McGill

paradigmas anglófonos y anglocéntricos, las reacciones de la población irlandesa a las crisis transoceánicas de España y Portugal —las dos estructuras imperiales más extensas en el contexto atlántico de comienzos del siglo XIX— ha recibido una atención decepcionante, escasa e incompleta.

La ausencia de un estudio global de las interpretaciones irlandesas de los procesos de independencia iberoamericanos me parece sorprendente. Es posible que las reticencias de los historiadores del mundo hispano a rendirse a los preceptos ideológicos de la historia atlántica o de los estudios postcoloniales, así como las dificultades lingüísticas señaladas por algunos académicos irlandeses, hayan contribuido a un desconocimiento mutuo²¹. La cuestión no obstante resulta especialmente relevante por cuatro razones. La primera es la existencia a lo largo de la edad moderna de fuertes relaciones históricas entre los habitantes de Irlanda y la monarquía hispánica. Tal y como ha demostrado la extensa y muy rica bibliografía en torno a estos vínculos —y a la cual me referiré particularmente en la siguiente sección— España se convirtió desde el siglo XVI en uno de los principales refugios de las elites católicas de Irlanda obligadas a exiliarse en Europa. El “grupo irlandés” prosperó en determinados ámbitos de la sociedad hispana gracias entre otros aspectos al mantenimiento de los vínculos de nación, a los intereses estratégicos de los monarcas españoles, a la presuposición de una rivalidad

Queen University Press, 1997— se han ido abriendo camino trabajos que abordan la presencia irlandesa en el Caribe hispano, si bien en un periodo anterior. Véanse Igor Pérez Tostado, “Buscando el amparo de los españoles: participación irlandesa en la estructura militar hispana en el Caribe. Siglo XVII”, en Juan Marchena y Manuel Chust (eds.), *Por la fuerza de las armas: ejército e independencia en Iberoamérica*. Castellón de la Plana: Universitat Jaume I, 2008, 41–62; o Kristen Block y Jenny Shaw, “Subjects Without an Empire: The Irish in the Early Modern Caribbean”, en *Past & Present*, 210: 1 (2011), 33–60.

²¹ Uno de los mayores exponentes de estas reticencias ha sido Roberto Breña. Véanse algunos de sus argumentos en “Las independencias americanas, la revolución española y el enfoque atlántico”, en *Historia y Política*, 24 (2010), 11–22; o “Diferendos y coincidencias en torno a la obra de François-Xavier Guerra (una réplica a Medófilo Medina Pineda)”, en *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura*, 38: 1 (2011), 281–300. Una visión más positiva del influjo de planteamientos atlanticistas en la historiografía hispana es la de Juan Luis Simal Durán, “Una perspectiva atlántica para la historia española en la Era de las revoluciones”, en *Ayer*, 89: 1 (2013), 199–212. Joe Cleary es quien ha aludido al “depressingly Anglocentric and Anglophonic nature of the modern Irish education system”, afirmando que “the poor record in cultivating other European languages, let alone those of other continents, inevitably limited its intellectual horizons”. Cleary, “Amongst Empires”, 23.

común con Inglaterra y a la solidaridad religiosa entre católicos. Esta tesis se pregunta por lo tanto por el papel desempeñado por el recuerdo (o el olvido) de estos vínculos en el desarrollo de interpretaciones contemporáneas de las revoluciones hispánicas por parte de los irlandeses. Consecuentemente, la investigación implica una reevaluación de la imagen histórica de España en Irlanda a comienzos del siglo XIX, así como de sus similitudes y diferencias con la que circulaba en el resto del Reino Unido.

La trascendencia geopolítica de lo que aconteció en el ámbito iberoamericano a partir de 1808 es otra de las razones que justifican este trabajo. En su introducción al *Oxford Handbook of Latin American History* publicado en 2011, José C. Moya recordaba cómo fue la independencia política la que situó a la región iberoamericana “a la vanguardia de dos corrientes que regularmente son consideradas umbrales del mundo moderno”:

El primer umbral es la llamada revolución liberal, el paso de las monarquías del antiguo régimen, en las que el poder político se legitimaba por haber sido heredado, a las repúblicas constitucionales y a la noción de la soberanía popular, según la cual la legitimidad se origina en el consentimiento de los gobernados. [...] La segunda corriente, relacionada con la primera [...] es el desarrollo de los estados-nación²².

Desde esta óptica, el caso de Irlanda supone una anomalía o al menos una vía distinta hacia la modernidad²³. Si bien el más serio intento

²² “Indeed, the region’s political independence places it at the forefront of two trends that are regularly considered thresholds of the modern world. The first is the so-called liberal revolution, the shift from the monarchies of the ancien régime, where inheritance legitimated political power, to constitutional republics and the notion of popular sovereignty, where legitimacy originates from the consent of the governed. [...] The second, and related, trend consistently considered a threshold of modern history that saw Latin America at the forefront is the development of nation-states”. José C. Moya, “Introduction: Latin America—The Limitations and Meaning of a Historical Category”, en Moya (ed.), *The Oxford Handbook of Latin American History*. Nueva York: Oxford University Press, 2011, 1–24, 9.

²³ Con respecto al concepto de modernidad en la historia irlandesa, véase la conclusión — titulada “Ireland’s Missing Modernity” — de la monumental obra de Michael Brown, *The Irish Enlightenment*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2016, 459–472. Según Eóin Flannery, los estudios postcoloniales irlandeses de hecho se han ocupado de la imposición en Irlanda de una “modernidad imperial” y de las formas de contra-modernidad provocadas por dicha imposición: Eóin Flannery, “Ireland, Empire and Utopia: Irish postcolonial criticism and the Utopian impulse”, en *Textual Practice*, 24: 3 (2010), 453–481. La seminal interpretación de François-Xavier Guerra al respecto de la irrupción de la modernidad en Iberoamérica durante el periodo de las independencias

revolucionario de forzar la independencia y establecer una república irlandesa se había llevado a cabo en 1798 (la llamada “1798 Rebellion”), su fracaso —así como el de otras tentativas posteriores— conllevó más bien un reforzamiento de la unión entre Gran Bretaña e Irlanda, que se mantuvo como parte integral del Reino Unido durante todo el siglo XIX. Cabe recordar que el año pasado (2016) se conmemoró en la isla esmeralda el primer centenario de una proclamación de independencia que es casi cien años posterior a las primeras declaraciones emanadas de Venezuela, Nueva Granada o las Provincias Unidas del Río de la Plata y que el estado que hoy conocemos por el nombre de República de Irlanda no se estableció como tal hasta 1949²⁴. No obstante, muchos de los asuntos suscitados por la revolución liberal española y los procesos emancipadores de la América hispana —en torno a cuestiones como la reforma constitucional, la definición de la ciudadanía, los límites de la libertad de prensa o la sanción de la intolerancia religiosa— fueron también enormemente relevantes en el contexto coetáneo irlandés. Como considero que queda de manifiesto en el primer capítulo de esta disertación, los católicos de Irlanda estuvieron especialmente atentos a toda información relativa a los acontecimientos políticos protagonizados por sus correligionarios en el mundo hispano. Aun así, Irlanda y los irlandeses han sido generalmente ignorados por los expertos que se dedican a explorar cómo los escritores y comentaristas culturales anglófonos “han concebido y hecho uso de América Latina en la re-imaginación de sus propios países”²⁵. De modo similar, las investigaciones en español sobre el rol del Reino Unido en los procesos de independencia iberoamericanos también han tendido a pasar por alto las especificidades políticas de Irlanda dentro del archipiélago británico²⁶.

data de 1992: François-Xavier Guerra, *Modernidad e independencias. Ensayos sobre las revoluciones hispánicas*. Madrid: Editorial Mapfre, 1992.

²⁴ David Armitage, *The Declaration of Independence: A Global History*. Cambridge, Massachusetts y Londres: Harvard University Press, 2007, 147.

²⁵ “This book is concerned with how British —and to a lesser extent American and Australian— writers and cultural commentators have conceived and made use of Latin America in the re-imagining of their own countries”. Kevin Foster, *Lost Worlds. Latin America and the Imagining of Empire*. Londres: Pluto Press, 2009, xiii.

²⁶ Guadalupe Jiménez Codinach, *La Gran Bretaña y la independencia de México, 1808–1821*. México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 1991.

La tercera razón que a mi modo de ver justifica este estudio es el estado actual de comprensión de las relaciones históricas entre Irlanda y lo que ahora llamamos América Latina. Mi experiencia personal durante los años de realización de esta tesis me conduce a pensar que entre el público irlandés sigue dominando el imaginario construido en torno a ciertas figuras y acontecimientos, asociados tanto a la historia de la resistencia económica y política latinoamericana ante el expansionismo estadounidense como a los flujos tradicionales de la emigración irlandesa al Nuevo Mundo²⁷. Así, los individuos y grupos que generalmente son citados como muestra de los vínculos entre Irlanda y América Latina a menudo son referentes rebeldes, ya sea Ernesto “Che” Guevara — descendiente de un irlandés apellidado Lynch asentado en Buenos Aires a mediados de siglo XVIII— los llamados “San Patricios” —el grupo de desertores (mayoritariamente irlandeses) que pasaron del ejército de los Estados Unidos al de México durante la guerra que enfrentó a ambas repúblicas en 1846 y 1847— o el irlandés procesado por la Inquisición en Nueva España en el siglo XVII en quien está inspirada la leyenda de “El Zorro”²⁸. A estos individuos hay que sumar evidentemente la pléyade de “héroes” de las nuevas repúblicas iberoamericanas de origen o ascendencia

²⁷ El principal destino de la emigración irlandesa a la América no anglófona fue Argentina, si bien ésta alcanzó su cénit en la segunda mitad del siglo XIX. Acerca de los flujos de inmigración irlandesa a este espacio véanse por ejemplo Hilda Sabato y Juan Carlos Korol, *Cómo fue la inmigración irlandesa en Argentina*. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra, 1981; Eduardo A. Coghlan, *Los irlandeses en la Argentina: su actuación y descendencia*. Buenos Aires: Abraxas, 1987; Edmundo Murray, *Becoming Irish: Private Narratives of the Irish Emigration to Argentina, 1844–1912*. Buenos Aires: LOLA, 2006. El mantenimiento de los vínculos culturales, lingüísticos y emotivos sigue provocando gran interés: Laura Patricia Zuntini de Izarra, *Narrativas de la diáspora irlandesa bajo la Cruz del Sur*. Buenos Aires: Ediciones Corregidor, 2010; María Inés Palleiro (comp.), *San Patricio en Buenos Aires: narrativa, celebraciones y migración*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 2011; Sarah O’Brien, *Linguistic Diasporas, Narrative and Performance. The Irish in Argentina*. Cham: Palgrave Macmillan, 2017.

²⁸ El “Che” incluso tiene una entrada en el *Dictionary of Irish Latin American Biography*: Edmundo Murray, “Guevara, Ernesto [Che]”, en *DILAB*. Disponible en http://www.irlandeses.org/dilab_guevarae.htm [último acceso: 23 de junio de 2017]. Véase una introducción al tema de los “San Patricios” en Robert Ryal Miller, “Los San Patricios en la guerra de 1847”, en *Historia Mexicana*, 47: 2 (1997), 345–386. Acerca de William Lamport consúltense Ryan Dominic Crewe, “An Irishman’s Independence Plot in Seventeenth-Century Mexico”, en *Past & Present*, 207: 1 (2010), 53–87; Andrea Martínez Baracs, *Don Guillén de Lampart, hijo de sus hazañas*. México, D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2012; y el capítulo “Inquisitorial Intrigue and the Mexican Irish” en Thomas O’Connor, *Irish Voices from the Spanish Inquisition: Migrants, Converts and Brokers in Early Modern Iberia*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2016, 104–119.

irlandesa. Sin menosprecio de la relevancia personal de John MacKenna en Chile, William Brown en Argentina, Peter Campbell en Uruguay o Daniel Florence O’Leary en Venezuela —por nombrar sólo a algunos de los irlandeses más destacados en los campos de batalla de las independencias— este trabajo trata de alejarse de las historias de bronce y de los relatos heroicos²⁹. Desde mi perspectiva, la atención dedicada a las biografías de estas figuras excepcionales no se corresponde con el moderado interés que despertaron entre los irlandeses del periodo. Además, ha contribuido a que permaneciesen en un segundo plano otros protagonistas y aspectos (tales como los argumentos empleados por los reclutadores de voluntarios irlandeses para las guerras de independencia o las confluencias e influencias ideológicas que existieron entre ambos espacios) que son más relevantes en el plano de la historia política e ideológica.

Finalmente, la cuarta razón por la cual considero pertinente esta aproximación a las visiones de los irlandeses —entendiendo “irlandés” como una categoría indicativa simplemente de un origen geográfico— se deriva del enfoque transatlántico y transnacional del estudio³⁰. A medida que fui avanzando con la primera parte de la investigación comprendí que en mi planteamiento confluían elementos relacionados con el estudio de las identidades políticas irlandesas así como con la proyección internacional de los procesos políticos iberoamericanos. Los últimos capítulos de la tesis, dedicados a la exploración de las reacciones a la crisis del Atlántico ibérico entre los irlandeses residentes en los Estados Unidos, pretenden ofrecer un bosquejo de ambas cuestiones. Mi aproximación a otra de las principales ramas de la historiografía irlandesa —la que estudia el exilio y la emigración de la llamada “diáspora”— confirma mi impresión de que también en esta área son necesarios más trabajos que aborden el

²⁹ Un ejemplo reciente de esta clase de trabajo biográfico es el de Héctor Bencomo Barrios, *Los héroes de Carabobo*. Caracas: Ediciones de la Presidencia de la República, 2004. Cuatro de los individuos tratados —Charles James Minchin, Richard Murphy, Daniel Florencio O’Leary y Arthur Sandes— eran originarios de Irlanda.

³⁰ Eyda M. Merediz y Nina Gerassi-Navarro, “Introducción: confluencias de lo transatlántico y lo latinoamericano”, en *Revista Iberoamericana*, 75: 228 (2009), 605–636. A la metodología transnacional me referiré en detalle más adelante.

ámbito plurinacional y multilingüe en el que se movieron los irlandeses expatriados en las Américas, inclusive en los Estados Unidos.

Llegados a este punto conviene aclarar que esta tesis no es ni un estudio de las interpretaciones de la disolución de la monarquía hispánica desarrolladas por los descendientes del grupo aristocrático irlandés de la Península, ni de las reacciones de los emigrantes irlandeses que en 1810 ya se encontraban asentados en las posesiones españolas o portuguesas en el Nuevo Mundo. Se trata en ambos casos de temáticas que me interesan profundamente pero que no han sido incorporadas a esta investigación por la dificultad metodológica que entraña conectar dichas experiencias al contexto geopolítico de la isla de Irlanda en las últimas décadas del siglo XVIII y más aún a partir de su incorporación formal al Reino Unido en 1800. Tampoco ha sido mi intención desarrollar una investigación sobre la contribución de los irlandeses a las guerras de independencia en Iberoamérica en términos militares. La extensa bibliografía al respecto convertiría a mi modo de ver en innecesario y superfluo otro estudio de estas características³¹.

Estado de la cuestión

Si bien como ya ha sido señalado no existe un estudio de la opinión pública irlandesa al respecto de las independencias iberoamericanas como el aquí propuesto, la presente investigación ha requerido de un acercamiento bibliográfico a un amplio surtido de áreas y temáticas que a continuación voy a repasar.

Evidentemente, en origen la investigación arrancó de los estudios en torno a los vínculos históricos entre los irlandeses y la monarquía

³¹ Alfred Hasbrouck, *Foreign Legionaries in the Liberation of Spanish South America*. Nueva York: Columbia University Press, 1926; Eric Lambert, *Voluntarios Británicos e Irlandeses en la Gesta Bolivariana* [prólogo del General de Brigada Héctor Bencomo Barrios; traducción de Teodosio Leal]. Caracas: Ministerio de Defensa, 1990–93, 2 vols.; Moisés Enrique Rodríguez, *Freedom's Mercenaries: British Volunteers in the Wars of Independence of Latin America*. Lanham: Hamilton Books, 2006, 2 vols.; Matthew Brown, *Adventuring through Spanish colonies. Simón Bolívar, Foreign Mercenaries and the Birth of New Nations*. Liverpool: Liverpool University Press, 2006.

hispanica, revitalizados durante las últimas dos décadas por los esfuerzos de notables historiadores de ambos países. Así pues, las principales aportaciones en este ámbito han sido fruto de las actividades realizadas por dos grupos de investigación, uno basado en Irlanda y el otro en España. El primero, “The Irish in Europe”, originado en 1997 en la National University of Ireland Maynooth y codirigido por los profesores Thomas O’Connor y Mary Ann Lyons, ha dado a la prensa hasta la fecha cuatro volúmenes que contienen numerosos capítulos referidos a la incorporación de nobles irlandeses a la aristocracia hispana desde el siglo XVI³². Por su parte, la labor de los integrantes del grupo de investigación “The Irish in Spain” —bajo la dirección de Enrique García Hernán desde el Instituto de Historia del CSIC en Madrid— ha sido determinante para la profundización del conocimiento acerca de la participación de los irlandeses en la España de los Austrias y de los Borbones³³. Este grupo además ha mantenido una colaboración cercana con la unidad de investigación que el profesor Ciaran Brady dirige en Trinity College

³² Todos estos volúmenes han aparecido en la serie “The Irish in Europe” de la editorial dlinesa Four Courts Press: Thomas O’Connor (ed.), *The Irish in Europe, 1580–1815* (2001); Thomas O’Connor y Mary Ann Lyons (eds.), *Irish migrants in Europe after Kinsale, 1602–1820* (2003); Thomas O’Connor y Mary Ann Lyons (eds.), *Irish communities in early modern Europe* (2006); Thomas O’Connor y Mary Ann Lyons (eds.), *The Ulster earls and Baroque Europe* (2010).

³³ La nómina de trabajos colectivos editados por investigadores asociados con este grupo es verdaderamente extensa. Sirva como una pequeña muestra de estudios que abordan principalmente (aunque no de modo exclusivo) la presencia irlandesa en territorio peninsular los de Enrique García Hernán, Miguel Ángel de Bulnes, Óscar Recio Morales y Bernardo J. García García (eds.), *Irlanda y la monarquía hispánica: Kinsale 1601–2001. Guerra, política, exilio y religión*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2001; Enrique García Hernán y Óscar Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército. Militares irlandeses en la sociedad española, 1580–1815*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007; Declan M. Downey y Julio Crespo MacLennan (eds.), *Spanish-Irish relations through the ages*. Dublín: Four Courts Press, 2008; Enrique García Hernán, Ciaran Brady y Declan M. Downey (eds.), *The Battle of Kinsale: study and documents from the Spanish archives*. Valencia: Albatros, 2013. En 2012 el Archivo General de Simancas acogió una exposición comisariada por Ciaran O’Scea cuyo catálogo bilingüe contiene textos de numerosos especialistas: *Los irlandeses y la Monarquía Hispánica (1529–1800). Vínculos en espacio y tiempo / The Irish and the Hispanic Monarchy, 1529–1800: Connections in time and space*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2012. Para la época de los Austrias son indispensables además las siguientes monografías: Oscar Recio Morales, *El socorro de Irlanda en 1601 y la contribución del ejército a la integración social de los irlandeses en España*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2002; y del mismo autor, *España y la pérdida del Ulster. Irlanda en la estrategia política de la monarquía hispánica (1602–1649)*. Madrid: Laberinto, 2003; Igor Pérez Tostado, *Irish influence at the court of Spain in the seventeenth century*. Dublín: Four Courts Press, 2008; Enrique García Hernán, *Ireland and Spain in the reign of Philip II*. Dublín: Four Courts Press, 2009; Eduardo de Mesa Gallego, *The Irish in the Spanish armies in the seventeenth century*. Woodbridge; Boydell Press, 2014.

(Dublín)³⁴. Especialmente relevantes para situar este estudio han sido las contribuciones dedicadas a la disección de los privilegios reservados al grupo irlandés dentro de la monarquía, así como a las continuidades y transformaciones que se producen a raíz del cambio dinástico. Tal y como ha explicado el profesor Declan M. Downey, el grupo aristocrático irlandés fue capaz de trasladar la fuerte identificación con la monarquía que había desarrollado bajo los Habsburgos —en base a elementos políticos, raciales, culturales y teológicos— al periodo borbónico, gracias entre otras razones a su exitosa alineación durante la Guerra de Sucesión española³⁵. Así, a mediados del siglo XVIII llegó lo que Óscar Recio apropiadamente denominó “la hora de los irlandeses” en la monarquía hispánica, en espacios clave como el comercio, el ejército y la corte³⁶.

Los aportes en muchos sentidos pioneros de los investigadores vinculados a este grupo de investigación han sido importantes para la elaboración de esta tesis doctoral principalmente por dos razones. La primera es porque han reafirmado mi convicción de que al tratar los contactos entre Irlanda y el mundo hispano hace falta alejarse de narrativas tendentes a destacar una supuesta excepcionalidad de la

³⁴ El proyecto del profesor Ciaran Brady aborda la presencia de los irlandeses en la Armada española entre 1580 y 1818 (“The Irish in the Habsburg and Bourbon Naval World, 1580–1815”).

³⁵ Declan M. Downey, “Irish-European Integration: The Legacy of Charles V”, en Judith Devlin y Howard Brian Clarke (eds.), *European Encounters. Essays in Memory of Albert Lovett*. Dublín: University College Dublin Press, 2003, 97–100; “Catholicism, Mileniasm and Monarchism: The Facilitators of Irish Identification with Habsburg Spain”, en García Hernán y Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército*, 167–178; “Whether Habsburgs or Bourbons: Some Reflections on the Alignments of Nobles of Irish Origin in the War of the Spanish Succession, 1713–1723”, en Igor Pérez Tostado y Enrique García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico. Movilidad, participación e intercambio cultural (1580–1823)*. Valencia: Albatros, 2010, 243–252.

³⁶ “The Irish hour in Spain, 1754–1825” es el título del cuarto capítulo de Óscar Recio Morales, *Ireland and the Spanish Empire, 1600–1825*. Dublín: Four Courts Press, 2010, 235–295. La bibliografía en torno a la presencia irlandesa en la España borbónica es también muy extensa. Sirvan como muestra los trabajos de María Begoña Villar García (coord.), *La emigración irlandesa en el siglo XVIII*. Málaga: Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad de Málaga, 2000; María del Carmen Lario Oñate, *La colonia mercantil británica e irlandesa en Cádiz a finales del s. XVIII*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2001; Amaia Bilbao, *Los irlandeses de Bizkaia. “Los chiguiris”, siglo XVIII*. Bilbao: Bilbao Bizkaia Kutxa, 2004; Óscar Recio Morales, *La presencia irlandesa en los ejércitos de la monarquía hispánica, 1580–1818. / The Irish military presence in the Spanish Armies, 1580–1818*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007; Diego Téllez Alarcía, *El ministerio Wall: la “España discreta” del “ministro olvidado”*. Sevilla y Madrid: Fundación de Municipios Pablo de Olavide y Marcial Pons Historia, 2012.

experiencia de los irlandeses. Sin menosprecio de las particularidades del caso irlandés apuntadas por los expertos ya citados, la historiografía más reciente con relación a los individuos de origen extranjero en la monarquía hispánica —en terrenos como el comercial, el militar, el administrativo o el cultural— pone de manifiesto que las aproximaciones a los irlandeses adquieren más valor cuando se enmarcan dentro de los estudios sobre las diversas “corporaciones de nación” y sus redes³⁷. La segunda razón por la cual estos trabajos han sido importantes para la configuración de mi objeto de estudio es consecuencia de una circunstancia cronológica. Comencé a pensar en un proyecto de investigación doctoral poco después de que los especialistas del grupo “The Irish in Spain” identificaran la América española como el ámbito de investigación en el que todavía quedaba más camino por recorrer, “no sólo para el mayor conocimiento de la migración española en la Edad Moderna, sino también para la comprensión del funcionamiento de la misma Monarquía Hispánica”³⁸. La

³⁷ Como ejemplos de la historiografía sobre las “naciones” de la monarquía hispánica pueden citarse Antonio Álvarez-Ossorio y Bernardo José García García (eds.), *La Monarquía de las naciones. Patria, nación y naturaleza en la Monarquía de España*. Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 2004; Óscar Recio Morales y Thomas Glesener (coords.), “Los extranjeros y la nación en España y la América española”, número monográfico de *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011); Bernardo José García García y Óscar Recio Morales (eds.), *Las corporaciones de nación en la monarquía hispánica (1580–1750). Identidad, patronazgo y redes de sociabilidad*. Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 2014. Véase asimismo el repaso historiográfico hecho por Óscar Recio Morales, “Los extranjeros y la historiografía modernista”, en *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011), 33–51. También son varias las contribuciones sobre los irlandeses en una de las primeras publicaciones dedicada exclusivamente a la cuestión de los extranjeros en la España moderna: María Begoña Villar García y Pilar Pezzi Cristóbal (eds.), *Los extranjeros en la España moderna: actas del I Coloquio Internacional, celebrado en Málaga del 28 al 30 de noviembre de 2002*. Málaga: Ministerio de Ciencia y Tecnología, 2003, 2 vols. Para una aproximación a las redes en el ámbito hispano véanse por ejemplo Ana Crespo Solana (coord.), *Comunidades transnacionales. Colonias de mercaderes extranjeros en el Mundo Atlántico (1500–1830)*. Madrid: Ediciones Doce Calles, 2010; Nikolaus Böttcher, Bernd Hausberger y Antonio Ibarra (coords.), *Redes y negocios globales en el mundo ibérico, siglos XVI–XVIII*. Madrid: Iberoamericana, 2011. Un estado de la cuestión en Óscar Recio Morales, “Redes de nación y espacios de poder en la monarquía hispánica: un estado de la cuestión”, en Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder. La comunidad irlandesa en España y la América española, 1600–1825*. Valencia: Albatros, 2012, 37–52.

³⁸ Enrique García Hernán e Igor Pérez Tostado, “Introducción”, en Pérez Tostado y García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico. Movilidad, participación e intercambio cultural*. Valencia: Albatros, 2010, xv–xvi. En palabras de los editores, fue en el seno de un simposio celebrado precisamente en Salamanca en 2004 en el cual el profesor Declan M. Downey “animó a proyectar a un espacio geográfico más amplio que permitiese ver las relaciones hispano-irlandesas en su verdadero marco político de referencia: los territorios que componían la Monarquía Hispánica, sin limitarse a la vertiente europea”.

vocación transatlántica se vio reafirmada poco después con la aparición del brillante libro de Óscar Recio *Ireland and the Spanish Empire*, en el cual su autor incidía en la cuestión al asegurar que Iberoamérica constituía “sin lugar a dudas uno de los campos más prometedores para el estudio de las relaciones hispano-irlandesas”³⁹. Este interés reciente por la presencia irlandesa en los territorios americanos de la monarquía hispánica — pertinente habida cuenta del “salto” que dan los irlandeses al Nuevo Mundo a partir de mediados del siglo XVIII— se ha visto refrendado además por varios eventos y publicaciones colectivas, en algunas de las cuales he tenido la fortuna de poder participar⁴⁰.

Los trabajos citados han provocado un reconocimiento ya irreversible de que la historia de los vínculos y la participación de los irlandeses en la monarquía hispánica deben concebirse (especialmente durante el siglo XVIII) en términos transatlánticos. No obstante, considero que enfrentar la cuestión únicamente desde las perspectivas teóricas de las redes de extranjeros o de la llamada “monarquía de las naciones” se topa con importantes limitaciones metodológicas y conceptuales a medida que nos acercamos a la eclosión de la crisis atlántica de la monarquía hispánica y de los consiguientes procesos emancipadores iberoamericanos. Por lo pronto, la significativa asimilación de las elites irlandesas en la sociedad hispana provoca interrogantes sobre el grado de transmisión intergeneracional de los signos identitarios irlandeses. ¿Siguen siendo merecedores de la etiqueta de “extranjeros” o “irlandeses” individuos de segunda o tercera generación nacidos en la Península o en los virreinos americanos⁴¹? Esto es especialmente relevante al abordar la presencia de

³⁹ “One of the most promising fields for the study of Hispano-Irish relations is without doubt Latin America”. Recio Morales, *Ireland and the Spanish Empire*, 284.

⁴⁰ Pérez Tostado y García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico*; Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder*; Enrique García Hernán y María Carmen Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz en España y América, 1812*. Valencia: Albatros, 2013.

⁴¹ Para ilustrar esta cuestión puede citarse la genealogía de Ramón Power y Giralt, diputado por Puerto Rico en las Cortes de Cádiz de 1810. Nacido en San Juan en 1775, Ramón Power fue hijo de Joaquín Power (nacido en Bilbao en 1725) y María Josefa Giralt (originaria de Barcelona). Los abuelos paternos del diputado puertorriqueño fueron Jean Baptiste Power (nacido en Burdeos en 1686) y María Asencia Larrea, de Bilbao. El último irlandés de nacimiento en el árbol familiar de Ramón Power fue por tanto su bisabuelo, nacido casi siglo y medio antes en Waterford y casado con una francesa tras emigrar a Burdeos. Aun así, Ramón Power es comúnmente incluido en trabajos tanto de

individuos del llamado grupo irlandés en la América española, en donde además operaban otras categorías socio-económicas como las de “americanos” o “peninsulares”. Los inconvenientes de acercarse a la cuestión tan sólo desde la óptica de las comunidades de nación resultan todavía más evidentes cuando observamos la evolución de los irlandeses en ámbitos concretos como el del ejército. En este sentido resulta esclarecedor el trabajo de Francisco Andújar Castillo, que demuestra cómo en vísperas de que la monarquía hispánica entrara en fase de descomposición, los vínculos de nación de los militares irlandeses se hallaban también “en un proceso de acelerada disolución”⁴².

El problema de los irlandeses “invisibles” —ya sea por haber atravesado un proceso de asimilación exitosa o por no haber pertenecido a las elites de las que se ocupan los estudios de redes— está vinculado a otra cuestión: la reflexión en torno al propio concepto de “irlandés”⁴³. El

divulgación como académicos sobre los irlandeses en la América hispana. Véase por ejemplo el reciente libro de Tim Fanning, *Paisanos: The Forgotten Irish Who Changed the Face of Latin America*. Dublín: Gill Books, 2016.

⁴² Francisco Andújar Castillo, “Los militares irlandeses en el tránsito del siglo XVIII al XIX: la disolución de los vínculos de nación”, en García Hernán y Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*, 285–302, 302. Véase también del mismo autor “Familias irlandesas en el Ejército y en la Corte borbónica”, en García Hernán y Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército*, 271–295. Cabe recordar que los tres regimientos irlandeses bajo la monarquía de los Borbones —el *Hibernia*, el *Ultonia* y el *Irlanda*— fueron disueltos en 1818. Véase Declan M. Downey, “Beneath the Harp and Burgundian Cross: Irish Regiments in the Spanish Bourbon Army, 1700–1818”, en Hugo O’Donnell (coord.), *Presencia irlandesa en la Milicia Española / The Irish Presence in the Spanish Military – 16th to 20th Centuries*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2013, 83–105.

⁴³ La conceptualización como “invisibles” de los emigrantes más exitosos en su adaptación a las sociedades receptoras ha sido aplicada a muchos grupos y contextos. Sirva como ejemplo Charlotte Erickson, *Invisible Immigrants. The Adaptation of English and Scottish Emigrants in Nineteenth-Century America*. Ithaca y Londres: Cornell University Press, 1990 [1ª ed. 1972]. Cabe destacar que se han dado importantes pasos en los últimos años para reducir la invisibilidad de las mujeres irlandesas en la monarquía hispánica: Andrea Knox, “Women of the Wild Geese: Irish Women, Exile and Identity in Spain, 1750–1775”, en *Immigrants & Minorities*, 23: 2–3 (2005), 143–159; Andújar Castillo, “Familias irlandesas en el Ejército y en la Corte borbónica”, en García Hernán y Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército*, 271–295; Téllez Alarcía, “Irlandesas y poder político en la España del siglo XVIII: el papel de la marquesa de Salas y de la condesa de Lismore durante la Guerra de Sucesión austriaca”, en Pérez Tostado y García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico*, 267–286; Linda Kiernan, “Cloister and community: A comparative view of the roles of Irish women in the convents of early modern Flanders, France, Spain and Portugal”, en García Hernán y Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*, 221–233; Téllez Alarcía, “Una hispano-irlandesa en París: el epistolario entre la marquesa de Salas y el marqués de la Ensenada (1744–1747)”, en García Hernán y Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*, 235–254. A pesar del título, el artículo de Janet Nolan se refiere únicamente al

Dictionary of Irish Biography de la Royal Irish Academy establece como criterios de inclusión para sus biografiados ser nativo de Irlanda — habiendo desarrollado la carrera profesional en la isla o en el extranjero— o ser foráneo de nacimiento pero habiendo hecho el grueso de los méritos vitales en Irlanda⁴⁴. Según estas pautas, muchos de los individuos que comúnmente forman parte de los trabajos sobre los irlandeses en la monarquía hispánica a comienzos del siglo XIX —tales como Gonzalo O’Farrill, Juan O’Donojú, José María Blanco White o Bernardo O’Higgins— están en realidad fuera de la categorización establecida por los editores de dicho diccionario⁴⁵. Cabe preguntarse además por aquellos irlandeses que o bien entraron en contacto con el Atlántico ibérico y sus actores políticos por otras vías (sin haber sido previamente exiliados o inmigrantes en la Península Ibérica y sin haber pasado por largos procesos intergeneracionales de incorporación a la elite social española) o que observaron la crisis ibérica desde la propia isla de Irlanda. La elaboración de esta tesis doctoral ha requerido por lo tanto la aproximación a otros ámbitos historiográficos que raramente se vinculan a los trabajos sobre la “nación” irlandesa en la monarquía hispánica.

Uno de estos ámbitos, por contradictorio que pueda parecer, es el de los estudios sobre los irlandeses en Iberoamérica en el primer cuarto del siglo XIX⁴⁶. Los volúmenes en los que se explora específicamente la llegada de irlandeses a la América española o portuguesa durante estos años se refieren por lo general a dos aspectos. Por un lado, a la

caso de los Estados Unidos: Janet Nolan, “Women’s Place in the History of the Irish Diaspora: A Snapshot”, en *Journal of American Ethnic History*, 28: 4 (2009), 76–81.

⁴⁴ “The subjects eligible for inclusion in the Royal Irish Academy’s *Dictionary of Irish Biography* were: born in Ireland with careers in Ireland, born in Ireland with careers outside Ireland, born outside Ireland with careers in Ireland”. James McGuire y James Quinn (eds.), “Introduction”, en *Dictionary of Irish Biography*. Cambridge: Royal Irish Academy y Cambridge University Press, 2009, vol. 1, ix–xxiv, ix.

⁴⁵ Todos estos personajes son mencionados en el volumen de García Hernán y Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*. Al aparecer la edición en papel en 2009, los 9 volúmenes del *Dictionary of Irish Biography* recogían más de 9.700 entradas biográficas. Actualmente —a 5 de julio de 2017— la cifra total de biografías de la versión online asciende a 10.367, de las cuales 9.324 (el 89,9%) corresponden a hombres y 1.043 (10,1%) a mujeres.

⁴⁶ Para una buena introducción a la historiografía al respecto (aunque no limitada únicamente al siglo XIX) véase Mary N. Harris, “Irish Historical Writing on Latin America, and on Irish Links with Latin America”, en Csaba Lévai (ed.), *Europe and the world in European historiography*. Pisa: Edizioni Plus – Pisa University Press, 2006, 243–265.

contribución de ciertos individuos en el campo militar (a cuya bibliografía ya me he referido)⁴⁷. Por otro, a su papel como colonos de explotaciones agrícolas en los nuevos estados iberoamericanos⁴⁸. Estos enfoques, sin embargo, nos dicen poco sobre la evolución de las ideas políticas de los irlandeses con respecto al Atlántico ibérico durante este tiempo. Y pese a que existe una producción significativa relacionada con los extranjeros en los procesos de independencia iberoamericanos, los autores de estos estudios comprensiblemente privilegian la influencia de estos individuos en las nuevas repúblicas por encima de las implicaciones que pudiera haber tenido su intervención para sus lugares de origen⁴⁹.

Efectivamente, el ámbito de las ideas y de su transmisión y circulación entre el espacio hispano e iberoamericano a Irlanda y los irlandeses constituye uno de los grandes vacíos de la historiografía. A esta situación han contribuido en mi opinión una serie de factores. En primer lugar, la dificultad de disociar el elemento “irlandés” de la matriz británica. Sirva como ejemplo la amplísima bibliografía acerca de la intervención del Reino Unido en los procesos de independencia, que no sólo no identifica perspectivas propiamente irlandesas, sino que en ocasiones incluso tilda de “ingleses” a individuos de origen irlandés⁵⁰. Para contrarrestar estas

⁴⁷ Además de las monografías de Eric Lambert, Moisés Rodríguez o Matthew Brown ya mencionadas en el apartado anterior, la participación de irlandeses en las guerras de independencia iberoamericanas ha sido objeto de un buen número de artículos —en su mayoría de tipo biográfico— en *Irish Migration Studies in Latin America*, la revista de la Society of Irish Latin American Studies (SILAS).

⁴⁸ Graham Davis, *Land! Irish Pioneers in Mexican and Revolutionary Texas*. College Station: Texas A&M University Press, 2002; Oliver Marshall, *English, Irish and Irish-American Pioneer Settlers in Nineteenth-Century Brazil*. Oxford: Centre for Brazilian Studies, University of Oxford, 2005. El recurso de algunos estados iberoamericanos a colonos de origen irlandés plantea en mi opinión importantes interrogantes sobre el papel de los irlandeses en el “imperio informal” británico en América Latina. Llamativamente, no encontramos alusión explícita al caso irlandés en Matthew Brown (ed.), *Informal Empire in Latin America. Culture, Commerce and Capital*. Malden, Massachusetts y Oxford: Blackwell – Society of Latin American Studies, 2007.

⁴⁹ Frédérique Langue, “Los extranjeros en el Caribe hispano en vísperas de la Independencia: enemigos, revolucionarios, héroes errantes y hombres de buena fe”, en *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011), 195–222.

⁵⁰ Uno de los ejemplos más claros en este sentido lo constituye el título de un artículo biográfico sobre un individuo irlandés al que me refiero extensamente en el capítulo 5: Matilde Moliner de Arévalo, “Ingleses en los ejércitos de Bolívar. El coronel Enrique Wilson”, en *Revista de Indias*, 13: 51 (1953), 89–108. El uso ambivalente de los adjetivos “inglés”, “británico” e “irlandés” es especialmente común en la producción en lengua española, pero la bibliografía en inglés tampoco está libre de estas imprecisiones. El

imprecisiones, además de haber realizado una búsqueda exhaustiva de artículos originales sobre el Atlántico ibérico publicadas en la prensa irlandesa coetánea, he recurrido a la historia de la literatura del periodo. Los trabajos de ciertos expertos —particularmente los de Diego Saglia y Asier Altuna— ofrecen importantes apreciaciones sobre la imagen histórica de España y de lo hispano predominante en Irlanda durante el periodo bajo estudio⁵¹. Vista la profusión de imágenes irlandesas de la Inquisición y sus efectos, he complementado los aportes de esta disciplina con perspectivas emanadas de publicaciones en torno a la llamada “leyenda negra” española⁵².

También se deriva de la pertenencia de Irlanda al Reino Unido otra de las razones por la cual no contamos con un estudio como el que aquí se propone: una historia diplomática o de las relaciones internacionales de Irlanda y sus habitantes durante este periodo en un marco diferenciable del resto del Reino Unido no es fácilmente concebible⁵³. La pervivencia residual en Irlanda de una tradición historiográfica nacionalista que subraya un supuesto aislacionismo de la isla con respecto a Europa puede considerarse consecuencia parcial de este hecho⁵⁴. Sin embargo, mi

problema afecta además a las fuentes primarias, en donde se evidencia que en ocasiones los propios protagonistas contribuyeron a esta ambigüedad de modo interesado.

⁵¹ Asier Altuna-García de Salazar, “Spain in Irish Literature 1789–1850. An Approach to a Minor Representation”, en *Irish Migration Studies in Latin America*, 5: 2 (2007), 96–101; Diego Saglia, “‘The Illegitimate Assistance of Political Allusion’: Politics and the Hybridization of Romantic Tragedy in the Drama of Richard Lalor Sheil”, en *Theatre Journal*, 58: 2 (2006), 249–267; y del mismo autor, “Spanish stages: British Romantic tragedy and the theatrical politics of Spain, 1808–1823”, en *European Romantic Review*, 19: 1 (2008), 19–32. Véase también Luis Antonio Sierra Gómez, “La literatura como vehículo de representación de España en la obra de María Edgeworth”, en Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder*, 255–273.

⁵² Daniel Muñoz Sempere, *La Inquisición española como tema literario. Política, historia y ficción en la crisis del Antiguo Régimen*. Londres: Támesis, 2008. Para una aproximación interesante al concepto del romanticismo transatlántico (e inclusiva del horizonte hispano), véase Joel Pace, “Towards a Taxonomy of Transatlantic Romanticism(s)”, en *Literature Compass*, 5: 2 (2008), 228–291.

⁵³ Michael Kennedy y Joseph Morrison Skelly (eds.), *Irish Foreign Policy 1919–1966: From Independence to Internationalism*. Dublín: Four Courts Press, 2000; Jeremy Black, *Debating Foreign Policy in Eighteenth-Century Britain*. Londres y Nueva York: Routledge, 2011.

⁵⁴ La historiografía referida a la presencia irlandesa en la monarquía hispánica durante la edad moderna constituye por sí misma un argumento de peso contra esta visión aislacionista. Hace unos años tuve la oportunidad de contribuir a un volumen que precisamente pretendía corregir “the perception of Europe as a distant and often malignant influence [...] in the Irish national story”. Brian Heffernan, Marta Ramón, Pierre Ranger y Zsuzsanna Zarka, “Introduction”, en Heffernan (ed.), *Life on the Fringe?*

investigación pone de manifiesto que determinados colectivos e individuos irlandeses sí se relacionaron e interactuaron con los agentes políticos del Atlántico ibérico. El caso más importante —tanto por su valor individual como por su significación como representante principal de los católicos de Irlanda— es el de Daniel O’Connell. Esta tesis doctoral cartografía sus visiones del ámbito peninsular e iberoamericano con el objetivo de complementar perspectivas de corte amplio como la ofrecida hace más de una década por Sean McGraw y Kevin Whelan⁵⁵.

La ausencia de una investigación específica acerca de la opinión pública irlandesa con relación a la crisis del Atlántico ibérico está vinculada finalmente a la preeminencia en la historiografía irlandesa de estudios sobre el fenómeno migratorio. La excepcional incidencia de la emigración en la historia de Irlanda —el éxodo masivo de sus habitantes ha sido considerado “el *sine qua non* de la Irlanda contemporánea”⁵⁶— ha provocado desde mi punto de vista que en ocasiones se descuiden las visiones geopolíticas de los irlandeses que permanecieron en la isla. Llamativamente, incluso los trabajos dedicados a la reconstrucción de los procesos, movimientos e instituciones de la comunidad irlandesa transatlántica o transnacional (bajo etiquetas como la de “*Global Irish*”) presentan significativas limitaciones⁵⁷. Un ejemplo reciente en este sentido lo constituye el volumen editado por David Gleeson en 2010 titulado *The Irish in the Atlantic World*. De las catorce contribuciones que lo componen, tan sólo una se centra en un ámbito distinto al del Atlántico norte o los Estados Unidos y aún así tanto África como Iberoamérica

Ireland and Europe, 1800–1922. Dublín y Portland, Oregón: Irish Academic Press, 2012, 1–11, 1.

⁵⁵ Sean McGraw y Kevin Whelan, “Daniel O’Connell in Comparative Perspective, 1800–50”, en *Éire-Ireland*, 40: 1–2 (2005), 60–89.

⁵⁶ “[...] single most critical development in Irish history...the *sine qua non* of modern Ireland”. Kevin Kenny, “Writing the History of the Irish Diaspora”, en Robert J. Savage Jr. (ed.), *Ireland in the New Century: Politics, Culture and Identity*. Dublín: Four Courts Press, 2003, 206–226, 206. Citado en Enda Delaney, “Migration and Diaspora”, en Jackson (ed.), *Oxford Handbook of Modern Irish History*, 126–147.

⁵⁷ Kevin Kenny, “Diaspora and Comparison: The Global Irish as a Case Study”, en *Journal of American History*, 90: 1 (2003), 134–162. A pesar de su título, este artículo se refiere casi exclusivamente a los irlandeses en los Estados Unidos en los dos últimos siglos y sus similitudes y diferencias con los casos de otros territorios anglófonos.

brillan por su total ausencia⁵⁸. Tampoco el volumen editado en 2015 por Angela McCarthy (bajo el sugerente título de *Ireland in the World: Comparative, Transnational, and Personal Perspectives*) aborda el horizonte hispanoamericano⁵⁹. Pese a que paulatinamente se está extendiendo —gracias en buena parte al trabajo de historiadores económicos— la convicción de que es necesario incorporar a Iberoamérica a estos enfoques atlánticos de la experiencia irlandesa, su inclusión en términos de historia política a comienzos del siglo XIX sigue siendo anecdótica⁶⁰.

Las dificultades que entraña esta ampliación de perspectiva son obvias, dado que tampoco existen todavía colecciones documentales que ofrezcan aproximaciones a las visiones socio-políticas de los irlandeses en el Atlántico ibérico similares a las configuradas en las compilaciones editadas por Kerby Miller para el ámbito norteamericano⁶¹. No obstante, hay a mi modo de ver un acontecimiento en particular que convierte en algo todavía más pertinente la investigación de las opiniones de los irlandeses con respecto a la crisis política del Atlántico ibérico. En 1798 Irlanda había sido el escenario de una importante insurrección de independencia de vocación republicana orquestada por los “United

⁵⁸ David T. Gleeson (ed.), *The Irish in the Atlantic World*. Columbia: University of South Carolina Press, 2010 (el capítulo en cuestión es obra de Orla Power y se refiere a la presencia de irlandeses en la isla danesa de St. Croix durante la edad moderna). Otra contribución que desde mi perspectiva no es fiel a una conceptualización amplia del mundo atlántico al tratar solamente la presencia de irlandeses en los Estados Unidos y Canadá es la de Maurice J. Bric, “Ireland and the Atlantic World, 1690–1840”, en Jackson (ed.), *Oxford Handbook of Modern Irish History*, 462–478. Por contraste, ya en 1914 apareció un libro (*The Glories of Ireland*) en el que se abordaba la presencia irlandesa en Iberoamérica al mismo nivel que la de los Estados Unidos, Canadá, Sudáfrica u Oceanía. En este volumen —que por otra parte construye un relato heroico y nacionalista propio de su tiempo— se dedicaron capítulos distintos a cada una de estas áreas geográficas: Marion Mulhall, “The Irish in South America”, en Joseph Dunn y P. J. Lennox (eds.), *The Glories of Ireland*. Washington D. C.: Phoenix, 1914, 228–244.

⁵⁹ Angela McCarthy (ed.), *Ireland in the World: Comparative, Transnational, and Personal Perspectives*. Nueva York: Routledge, 2015.

⁶⁰ El especialista que mejor ha documentado los vínculos de los comerciantes irlandeses con el atlántico anglófono, francés, español y holandés es Thomas Truxes. Véase por ejemplo su artículo “Ireland, New York, and the Eighteenth-Century Atlantic World”, en *American Journal of Irish Studies*, 8 (2011), 9–40.

⁶¹ Kerby Miller, *Emigrants and Exiles: Ireland and the Irish Exodus to North America*. Nueva York: Oxford University Press, 1985; Kerby A. Miller, Arnold Schrier, Bruce D. Boling, y David N. Doyle (eds.), *Irish Immigrants in the Land of Canaan. Letters and Memoirs from Colonial and Revolutionary America, 1675–1815*. Nueva York: Oxford University Press, 2003.

Irishmen”, una sociedad reformista fundada en Belfast en 1791 que aglutinó a radicales de todas las denominaciones⁶². En las últimas décadas —y sobre todo a raíz de la conmemoración del bicentenario de la fallida rebelión— se ha producido una revolución bibliográfica que entre otras cosas ha demostrado que para comprender el movimiento de los “United Irishmen” es indispensable profundizar en el impacto tanto de la Revolución Americana como de la Revolución Francesa entre los irlandeses⁶³. Sin desprecio de los trabajos ya existentes sobre la opinión pública con respecto a ambas revoluciones, es esta bibliografía reciente acerca de la historia del pensamiento político irlandés durante la llamada “edad de las revoluciones” la que ha confirmado la incorporación de la isla esmeralda a este contexto analítico⁶⁴. Aun así, continúa existiendo un vacío casi absoluto con respecto a las visiones irlandesas de las revoluciones hispánicas, el último de los cuatro grandes ciclos

⁶² Algunos de los trabajos clásicos acerca de los United Irishmen y la rebelión de 1798 son Thomas Pakenham, *The Year of Liberty: The Great Irish Rebellion of 1798*. Londres: Hodder & Stoughton, 1969; Marianne Elliott, *Partners in Revolution: The United Irishmen and France*. New Haven y Londres: Yale University Press, 1982; de la misma autora *Wolfe Tone: prophet of Irish independence*. New Haven y Londres: Yale University Press, 1989; Nancy J. Curtin, *The United Irishmen: popular politics in Ulster and Dublin, 1791–1798*. Oxford: Clarendon Press, 1994.

⁶³ Los principales hitos de esta renovación historiográfica son David Dickson, Dáire Keogh y Kevin Whelan (eds.), *The United Irishmen: Republicanism, Radicalism and Rebellion*. Dublín: Lilliput Press, 1993; Whelan, *The Tree of Liberty: Radicalism, Catholicism and the Construction of Irish Identity, 1760–1830*. Cork: Cork University Press y Field Day, 1996; del mismo autor *Fellowship of Freedom. The United Irishmen and 1798*. Cork: Cork University Press, 1998; Ian McBride, *Scripture Politics: Ulster Presbyterians and Irish Radicalism in the Late Eighteenth Century*. Oxford: Clarendon Press, 1998; Jim Smyth (ed.), *Revolution, Counter-revolution, and Union: Ireland in the 1790s*. Cambridge y Nueva York: Cambridge University Press, 2000; Thomas Bartlett, David Dickson, Dáire Keogh y Kevin Whelan (eds.), *1798: a Bicentenary Perspective*. Dublin, Four Courts Press, 2003.

⁶⁴ Son trabajos seminales Maurice R. O’Connell, *Irish Politics and Conflict in the Age of the American Revolution*. Filadelfia: University of Pennsylvania Press, 1965 (especialmente el segundo capítulo, “Irish Opinion on the American Revolution”); David N. Doyle, *Ireland, Irishmen and Revolutionary America, 1760–1820*. Dublín: Mercier, 1981; Hugh Gough y David Dickson (eds.), *Ireland and the French Revolution*. Dublín: Irish Academic Press, 1990. Para aproximaciones más recientes véanse Stephen Small, *Political Thought in Ireland, 1776–1798. Republicanism, Patriotism, and Radicalism*. Oxford: Clarendon Press, 2002; Vincent Morley, *Irish Opinion and the American Revolution, 1760–1783*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007; Joanna Innes y Mark Philp (eds.), *Re-imagining Democracy in the Age of Revolutions: America, France, Britain, Ireland 1750–1850*. Oxford: Oxford University Press, 2013; Ultán Gillen, “Irish Revolutionaries and the French Revolution”, en Alan Forrest y Matthias Middell (eds.), *The Routledge Companion to the French Revolution in World History*. Londres y Nueva York: Routledge, 2016, 225–240.

revolucionarios atlánticos en el medio siglo entre 1776 y 1825⁶⁵. Los esfuerzos en este sentido se limitan apenas a una breve alusión hecha por Kevin Whelan —en un texto por otra parte muy convincente sobre la circulación de ideas políticas en el “*Green Atlantic*”— a los poemas que el norirlandés James Orr dedicó a Francisco de Miranda⁶⁶.

El fracaso de la rebelión de 1798 tuvo principalmente tres consecuencias. Las dos primeras son de orden político-social: en 1800 se creó el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda (previa disolución del parlamento irlandés compuesto únicamente de anglicanos), lo cual a su vez retrasó de manera significativa la concesión de plenos derechos civiles a la población católica de la isla. A esto hay que sumar las alteraciones demográficas fruto de la muerte, el destierro o el exilio de miles de irlandeses. Aunque hubo numerosos expatriados que se refugiaron en distintos puntos de Europa y otros fueron transportados a Oceanía, el grueso de los radicales —casi 2.000 individuos— llegó a los Estados Unidos⁶⁷. Esta investigación, en línea con las más recientes publicaciones en torno a la naturaleza implícitamente transnacional de la identidad política y nacional irlandesa, asume que un análisis de la opinión de los irlandeses acerca de los procesos emancipadores iberoamericanos necesariamente requiere tener en cuenta a la comunidad de expatriados en los Estados Unidos⁶⁸. Para la realización de la segunda parte de la disertación me he familiarizado por lo tanto con la bibliografía sobre el

⁶⁵ Wim Klooster, *Revolutions in the Atlantic World. A Comparative History*. Londres y Nueva York: New York University Press, 2009. Tampoco las reacciones irlandesas a la revolución haitiana han recibido la atención suficiente.

⁶⁶ Kevin Whelan, “The Green Atlantic: radical reciprocities between Ireland and America in the long eighteenth century”, en Kathleen Wilson (ed.), *A New Imperial History. Culture, Identity and Modernity in Britain and the Empire, 1660–1840*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004, 216–238.

⁶⁷ David Brundage, *Irish Nationalists in America: The Politics of Exile, 1798–1998*. Nueva York: Oxford University Press, 2016, 34.

⁶⁸ Los trabajos publicados hasta la fecha con relación al desarrollo de las identidades políticas irlandesas en un contexto amplio se refieren por lo general a un periodo más tardío: Malcolm Campbell, *Ireland's New Worlds. Immigrants, Politics, and Society in the United States and Australia, 1815–1922*. Madison, Wisconsin: University of Wisconsin Press, 2008; Colin Barr, Michele Tinelli y Anne O'Connor (eds.), *Nation/Nazione: Irish Nationalism and the Italian Risorgimento*. Dublín: University College Dublin Press, 2014; Niall Whelehan, *The Dynamiters. Irish Nationalism and Political Violence in the Wider World, 1867–1900*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015; Cian T. McMahon, *The Global Dimensions of Irish Identity: Race, Nation, and the Popular Press, 1840–1880*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2015.

papel político de estos exiliados e inmigrantes radicales en la joven república estadounidense⁶⁹. Estos trabajos, a pesar de destacar la enorme influencia que ejercieron ciertos individuos irlandeses como editores, periodistas e impresores afines al partido demócrata-republicano de Thomas Jefferson, no definen las interpretaciones desarrolladas por estos exiliados radicales (republicanos y en general demócratas) con relación a los procesos de independencia iberoamericanos. Tampoco subrayan los contactos y relaciones personales que entablaron entre sí diversos miembros de las comunidades expatriadas de Irlanda e Iberoamérica en los Estados Unidos. Del mismo modo, considero que en general se ha ignorado la incidencia del grupo irlandés en el desarrollo de la política exterior estadounidense respecto a los nuevos estados iberoamericanos durante los años previos a la enunciación de la “doctrina Monroe” en 1823⁷⁰.

Esta tesis doctoral por lo tanto se concibe principalmente como un estudio sobre la historia política de Irlanda y de los irlandeses, así como una contribución a la historiografía de las relaciones hispano-irlandesas. Dicho esto, creo que el planteamiento sugiere también interrogantes sobre la proyección internacional del liberalismo hispánico y de las revoluciones iberoamericanas. Por lo pronto Irlanda, a pesar de constituir una parte subordinada del imperio británico y de contar con una población mayoritariamente católica, no figura entre los espacios abordados por los especialistas que se han preocupado por la proyección europea de la Guerra de Independencia española y de la Constitución de Cádiz de 1812⁷¹.

⁶⁹ Las dos monografías de referencia son Michael Durey, *Transatlantic Radicals in the Early American Republic*. Lawrence: University Press of Kansas, 1997; y David A. Wilson, *United Irishmen, United States. Immigrant Radicals in the Early Republic*. Ithaca y Londres: Cornell University Press, 1998. En relación con el rol de los expatriados irlandeses en la prensa estadounidense del periodo véanse por ejemplo Jeffrey L. Pasley, *“The Tyranny of Printers”: Newspaper Politics in the Early American Republic*. Charlottesville: University Press of Virginia, 2001; Trish Loughran, *The Republic in Print: Print Culture in the Age of U.S. Nation Building, 1770–1870*. Nueva York: Columbia University Press, 2007; Marcus L. Daniel, *Scandal and Civility: Journalism and the Birth of American Democracy*. Nueva York: Oxford University Press, 2009.

⁷⁰ Gretchen Murphy, *Hemispheric Imaginings: The Monroe Doctrine and Narratives of U.S. Empire*. Durham, Carolina del Norte: Duke University Press, 2005.

⁷¹ Juan Ferrando Badía, “Proyección exterior de la Constitución de 1812”, en *Ayer*, 1 (1991), 207–248; Ignacio Fernández Sarasola, “La Constitución Española de 1812 y su proyección europea e iberoamericana”, en *Fundamentos. Cuadernos monográficos de teoría del estado, derecho público e historia constitucional*, 2 (2000), 359–457; Gonzalo

Tampoco la conmemoración de los bicentenarios de las independencias iberoamericanas ha provocado que aparezcan enfoques significativamente nuevos con respecto al efecto de los procesos políticos de la América hispana y portuguesa en el resto de Europa. Tal y como recordaba Frédérique Langue en un artículo reciente, “el vínculo extranjeros y revolución” no ha sido uno de los temas predilectos de la nueva producción bibliográfica⁷². Además los estudios nuevos sobre la temática se han concentrado en las actividades de los extranjeros en el continente iberoamericano, no en su papel en la circulación y transmisión de ideas y conceptos al Viejo Mundo. Sin embargo, destacados irlandeses formaron parte de las redes transnacionales de información configuradas durante este tiempo en las Américas, ya fuese como impresores, editores o traductores. Debido al papel central de esta actividad, para finalizar me he acercado a la bibliografía dedicada a los periodistas y traductores como conectores y transformadores culturales en este contexto⁷³.

Butrón Prida, “Guerra, nación y constitución: la proyección europea de la Guerra de la Independencia”, en *Cuadernos Dieciochistas*, 12 (2011), 101–122; Esther González Hernández, “Érase una vez...una constitución universal. Especial referencia a la proyección europea de la Constitución de Cádiz”, en *Historia Constitucional*, 13 (2012), 283–314.

Disponible en <http://www.historiaconstitucional.com/index.php/historiaconstitucional/article/view/334> [último acceso: 16 de julio de 2017].

⁷² Frédérique Langue, “Extranjeros y Revolución, ¿un binomio subversivo en la era de las independencias iberoamericanas?”, en *Naveg@mérica. Revista electrónica de la Asociación Española de Americanistas*, 13 (2014). Una bienvenida excepción es el volumen editado por Izaskun Álvarez Cuartero y Julio Sánchez Gómez (eds.), *Visiones y revisiones de la independencia americana. Subalternidad e independencias*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2012.

⁷³ Como ejemplos de esta clase de estudio pueden citarse Anna Brickhouse, *Transamerican Literary Relations in the Nineteenth-Century Public Sphere*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004; Caroline Field Levander y Robert S. Levine (eds.), *Hemispheric American Studies*. New Brunswick: Rutgers University Press, 2007; Raúl Coronado, *A World Not to Come: A History of Latino Writing and Print Culture*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2013. Con relación a la traducción han sido útiles Georges L. Bastin, “Traductores comprometidos con la independencia: el caso venezolano”, en *Historia y Sociedad*, 20 (2011), 33–55; Anne O’Connor, *Translation and Language in Nineteenth-century Ireland: a European Perspective*. Londres: Palgrave Macmillan, 2017.

Metodología y fuentes

La elaboración de esta tesis ha requerido la combinación de consideraciones provenientes de la historiografía irlandesa, británica, española, iberoamericana y estadounidense. En consecuencia, se han entrelazado planteamientos provenientes de tradiciones historiográficas muy diversas y desarrolladas tanto en lengua española como en inglés. La pretensión principal, en todo caso, ha sido plantear un estructura discursiva que trascienda los límites del estado-nación como unidad básica del análisis histórico.

Así pues, la investigación se ha visto guiada por los preceptos de la historia transnacional. Definida por Akira Iriye como un intento de “desnacionalizar el estudio de la historia con el fin de explorar los temas y conceptualizaciones históricas que tienen significado más allá de las fronteras nacionales”, la historia transnacional ha sido objeto de importantes reflexiones teóricas en años recientes⁷⁴. A pesar de las reticencias iniciales de algunos historiadores como Christopher Bayly — que inicialmente dudó de la aplicabilidad de esta perspectiva al contexto previo al siglo XX— la historia transnacional se ha confirmado como una de las áreas más dinámicas para el periodo que nos ocupa⁷⁵. Este enfoque además resulta el más adecuado para afrontar las limitaciones y desafíos

⁷⁴ “[...] what I tried to suggest in this presentation was the need to ‘denationalize’ the study of history in order to explore historical themes and conceptions that are meaningful across national boundaries”. Akira Iriye, *Global and Transnational History: the Past, Present, and Future*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013, 10. Otros trabajos influyentes son los de David Thelen, “The Nation and Beyond: Transnational Perspectives on United States History”, en *Journal of American History*, 86: 3 (1999), 965–975; C. A. Bayly, Sven Beckert, Matthew Connelly, Isabel Hofmeyr, Wendy Kozol y Patricia Seed, “AHR conversation: on transnational history”, en *American Historical Review* 111: 5 (2006), 1441–1164; Akira Iriye y Pierre-Yves Saunier (eds.), *The Palgrave Dictionary of Transnational History*. Palgrave Macmillan, 2009; Nathan Perl-Rosenthal y Evan Haefeli (eds.), “Transnational Connections”, número monográfico de *Early American Studies* 10: 2 (2012); Pierre-Yves Saunier, *Transnational History*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013; Matthew Pratt Guterl, “Comment: The Futures of Transnational History”, en *American Historical Review*, 118: 1 (2013), 130–139.

⁷⁵ “I have to confess that I find ‘transnational’ a restrictive term for the sort of work which I am interested in. Before 1850, large parts of the globe were not dominated by nations so much as by empires, city-states, diasporas, etc. I do believe a sense of nationality already existed in some parts of the non-Western world, of course, but to designate ‘global history’ as ‘transnational history’ would not be very useful before 1914, if then”. Christopher Bayly; citado en C. A. Bayly et al., “AHR Conversation: On Transnational History”, 1442.

observados por los especialistas que están protagonizando el “giro transnacional” en la historiografía irlandesa⁷⁶. En primer lugar, la tesis doctoral aspira a ofrecer “una historia integrada que confiera a los irlandeses de ultramar y a los irlandeses de Irlanda el mismo peso”, tal y como propuso Enda Delaney en un influyente artículo publicado en *Irish Historical Studies* en 2011⁷⁷. Además, considero que el enfoque transnacional es particularmente necesario para evitar que el estudio de la comunidad irlandesa en los Estados Unidos se conciba únicamente como algo funcional dentro de un contexto neo-imperial. En palabras de Niall Whelehan, “el enfoque transnacional presenta un marco más flexible que se solapa con los estudios imperiales y permite incorporar el análisis de las diferentes actitudes y cosmovisiones existentes entre los irlandeses de casa y los de fuera, pero sin limitarse a la cuestión imperial”⁷⁸.

Esta disertación aborda la opinión pública irlandesa con respecto a la crisis política del mundo hispánico y los procesos de emancipación iberoamericanos. Una de mis principales preocupaciones por lo tanto ha sido la reconstrucción de las *mentalités* irlandesas transnacionales de comienzos del siglo XIX. En este sentido, me he basado en las propuestas de Quentin Skinner a propósito de la necesidad de determinar la

⁷⁶ Algunas de las manifestaciones más evidentes de este giro son: McMahon, *The Global Dimensions of Irish Identity*; Niall Whelehan (ed.), *Transnational Perspectives on Modern Irish History*. Londres y Nueva York: Routledge, 2015; McCarthy (ed.), *Ireland in the World: Comparative, Transnational, and Personal Perspectives*; o Enda Delaney y Ciaran O’Neill (eds.), “Beyond the Nation: Transnational Ireland”, número monográfico de *Éire-Ireland*, 51: 1–2 (2016). Existe por otra parte una red internacional de investigadores dedicados a la historia transnacional de Irlanda de la que soy miembro desde 2015: <https://transnationalireland.com/>. El enfoque transnacional también ha comenzado a emplearse para el mundo hispánico. Un ejemplo reciente lo constituye el volumen de William G. Acree y Akiko Tsuchiya (eds.), *Empire’s End: Transnational Connections in the Hispanic World*. Nashville: Vanderbilt University Press, 2015.

⁷⁷ “Moving away from the binaries of domestic and diaspora histories, an alternative formulation is offered here: an integrated history that accords the Irish overseas and the Irish at home equal weighting”. Enda Delaney, “Directions in historiography. Our island story? Towards a transnational history of late modern Ireland”, en *Irish Historical Studies* 37: 148 (2011), 83–105, 86. Fundada en 1938, *Irish Historical Studies* es la revista académica de cabecera de la historiografía irlandesa.

⁷⁸ “Rather than incorporating Irish America into the picture on the basis of the modern United States being a neo-empire, taking a transnational approach presents a more flexible framework that overlaps with empire studies and can incorporate an analysis of different attitudes and worldviews among Irish people at home and abroad, but is not limited to the imperial question”. Niall Whelehan, “Ireland beyond the nation-state: antecedents of transnational history in Irish historiography”, en *Edinburgh Research Explorer* (2013), 1–19, 11.

intencionalidad de los autores de las ideas expresadas a través de los textos políticos⁷⁹. Del mismo modo, para el análisis de los artículos de prensa del periodo ha sido necesario conocer los presupuestos de John G. A. Pocock con respecto a los lenguajes políticos⁸⁰. Con la salvedad notable de Stephen Small, son sin embargo pocos los historiadores irlandeses que se han preocupado por la opinión pública del periodo⁸¹. Desafortunadamente la obra de referencia sobre la formación y evolución de la opinión pública irlandesa durante la primera mitad del siglo XIX data de 1952 y ha quedado anticuada⁸². Tampoco conozco un estudio sobre la influencia de los eventos del resto de Europa similar al llevado a cabo por Gary Peatling para la segunda mitad del ochocientos⁸³.

En la redacción de la tesis se han empleado una amplia variedad de fuentes, a una gran parte de las cuales pude acceder gracias a las estancias de investigación realizadas en instituciones académicas extranjeras. El grueso de la documentación con la que he trabajado proviene principalmente de los artículos y editoriales sobre el mundo hispano e iberoamericano publicados en publicaciones periódicas irlandesas y estadounidenses durante las dos primeras décadas del siglo XIX. En Irlanda las publicaciones más utilizadas han sido la *Irish Magazine*, el *Freeman's Journal* (ambas de Dublín), el *Belfast News-Letter* y la *Belfast Monthly Magazine*. Estas publicaciones fueron seleccionadas respondiendo tanto a criterios geográficos —con la pretensión de ofrecer una visión amplia de las interpretaciones que emanaron de los principales centros poblacionales de la isla— como por su interés desde el punto de vista socio-político. Así pues, el periódico que más he consultado es el

⁷⁹ Quentin Skinner, "Meaning and Understanding in the History of Ideas", en *History and Theory*, 8: 1 (1969), 3–53.

⁸⁰ John G. A. Pocock, "The Concept of a Language and the metier d'historien: Some Considerations on Practice", en Anthony Pagden (ed.), *The Languages of Political Theory in Early Modern Europe*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987, 19–38.

⁸¹ Small, *Political Thought in Ireland*.

⁸² Robert B. McDowell, *Public Opinion and Government Policy in Ireland 1801–1846*. Londres: Faber & Faber, 1952. Véanse asimismo del mismo autor *Irish Public Opinion, 1750–1800*. Londres: Faber & Faber, 1944; y *Ireland in the Age of Imperialism and Revolution, 1760–1801*. Oxford: Clarendon Press, 1979.

⁸³ Gary K. Peatling, "'Continental crossings': European influences on British public opinion and Irish politics, 1848–2002", en *History of European Ideas*, 27: 4 (2001), 371–387.

Freeman's Journal de Dublín, considerado “de lejos la fuente periodística de más importancia para los estudios históricos irlandeses”⁸⁴. Fundado en 1763 y en publicación continuada hasta 1924, el *Freeman's Journal and Daily Commercial Advertiser* (tal y como fue rebautizado en 1806) disfrutó durante el periodo en estudio de una extensa circulación por todas las provincias de Irlanda, representando a través de su apoyo a Daniel O'Connell “la visión moderada y convencional” del nacionalismo irlandés durante los primeros decenios del siglo XIX⁸⁵. El *Belfast News-Letter*, propiedad de Alexander Mackay entre 1804 y 1820, fue elegido como una fuente principal tanto por su firme trayectoria —fundado en 1737, fue el primer periódico aparecido en el Ulster y todavía hoy sigue en circulación— como por permitirme la aproximación a las perspectivas políticas de la población presbiteriana del noreste de Irlanda⁸⁶. Las dos publicaciones mensuales irlandesas a las que más he recurrido —la *Irish Magazine* y la *Belfast Monthly Magazine*— fueron escogidas en primera instancia por coincidir sus cronologías casi plenamente con la duración de la Guerra de Independencia española: la *Irish Magazine* existió entre noviembre de 1807 y diciembre de 1815, mientras que la *Belfast Monthly Magazine* estuvo en circulación entre septiembre de 1808 y diciembre de 1814. Además, el perfil de sus respectivos editores las convertía en fuentes especialmente relevantes para esta investigación. La primera —cuyo título completo fue *Irish Magazine, and Monthly Asylum for Neglected Biography*— fue una miscelánea publicada e impresa en Dublín por Walter Cox, un polémico editor e impresor que en 1801 se había visto obligado a huir a los Estados Unidos por su labor periodística radical en

⁸⁴ “The *Freeman's Journal* is [thought to be] by far the most important newspaper source for Irish historical studies”. John S. North (ed.), *The Waterloo directory of Irish newspapers and periodicals, 1800–1900*. Waterloo, Ontario: North Waterloo Academic Press, 1986, 418. Entre 1791 y 1802 el periódico fue editado por Francis Higgins, que décadas después fue desenmascarado como el informante del gobierno cuyos datos habían conducido a la detención de Lord Fitzgerald: Thomas Bartlett, *Revolutionary Dublin: The Letters of Francis Higgins to Dublin Castle, 1795–1801*. Dublín: Four Courts Press, 2004.

⁸⁵ “For much of the nineteenth century the *Journal* reflected mainstream moderate nationalist opinion”. Michael James Huggins y Agnés Gulyás, “Freeman's Journal, 1763–1924”, en Laurel Brake y Marysa Demoor (eds.), *Dictionary of nineteenth-century journalism in Great Britain and Ireland*. Londres: Academia Press y British Library, 2009, 230–231. Véase también Hugh Fenning, “Dublin Imprints of Catholic Interest, 1800–09”, en *Archivium Hibernicum*, 61 (2008), 246–324.

⁸⁶ North (ed.), *Waterloo directory of Irish newspapers and periodicals*, 68.

los años previos a la rebelión de 1798⁸⁷. La *Belfast Monthly Magazine* por su parte estuvo bajo la dirección del Dr. William Drennan, un influyente presbiteriano de la ciudad destacado por su patriotismo —en 1791 se había convertido en el primer presidente de la “Society of United Irishmen”— y por su apoyo continuado a la causa de la emancipación católica⁸⁸.

En los Estados Unidos se ha prestado especial atención a los periódicos publicados por los exiliados irlandeses, tales como el *Shamrock*, el *Western Star*, and *Harp of Erin* y el *Exile* (los tres de Nueva York); o el *Aurora* y el *Democratic Press* (ambos de Filadelfia). La incorporación en la tesis de este tipo de fuentes periódicas estadounidenses se corresponde además con los criterios editoriales empleados en el volumen de la *Oxford History of the Irish Book* dedicado al siglo XIX, que también contiene capítulos referidos específicamente a las publicaciones aparecidas en los Estados Unidos⁸⁹. Además he prestado atención a numerosos periódicos británicos, españoles e iberoamericanos, tales como el *Times* londinense, la *Gaceta de Madrid* o el *Correo del Orinoco*. Esto me ha permitido contrastar informaciones y comparar perspectivas sobre hechos puntuales. En total, en la tesis se citan textos aparecidos en una cuarentena de publicaciones periódicas distintas.

Si bien estas fuentes periódicas son básicas por su papel en la creación de la opinión pública y por sus niveles de circulación, no nos ofrecen suficiente información sobre las visiones personales de ciertos protagonistas ni sobre determinadas transacciones diplomáticas. Así pues, he recurrido también a fuentes manuscritas conservadas en archivos de España (Archivo General de Indias, Archivo General de Simancas, Archivo Histórico Nacional y Real Academia de la Historia), Irlanda (National Library of Ireland y National Archives of Ireland), el Reino Unido (The British National Archives, The British Museum y University of Southampton Special Collections Library), Francia (Archives Nationales de

⁸⁷ Al respecto de Cox, véase el bosquejo biográfico de Séamus Ó Casaide, *Watty Cox and his Publications*. Dublín: Bibliographical Society of Ireland, 1935 [reimp. 1954], 19–25.

⁸⁸ A. T. Q. Stewart, “Drennan, William”, en *DIB*.

⁸⁹ James H. Murphy (ed.), *The Irish Book in English, 1800–1891*. Oxford: Oxford University Press, 2011 [volumen 4 de Robert Welch y Brian Walker (eds.), *The Oxford History of the Irish Book*].

France), Estados Unidos (American Philosophical Society, Historical Society of Pennsylvania, National Archives y University of Notre Dame Archives), Colombia (Archivo General de la Nación) y Venezuela (Archivo del Libertador).

Otro tipo de fuente al que he recurrido con asiduidad son las colecciones documentales publicadas. Memorias, diarios, epistolarios y relatos de viajes han resultado fuentes complementarias indispensables. Para la configuración de los perfiles biográficos de los protagonistas he contado además con los diccionarios biográficos de Irlanda (*Dictionary of Irish Biography*), el Reino Unido (*Oxford Dictionary of National Biography*) y los Estados Unidos (*American National Biography Online*). También he hecho alusiones esporádicas a determinadas biografías recogidas en el *Dictionary of Irish Latin American Biography*⁹⁰.

Finalmente, resulta necesario destacar que todas las traducciones del inglés al español presentes en el texto son mías excepto cuando se indique lo contrario. La decisión de incluir los fragmentos en inglés al completo en las notas al pie responde a dos razones. Por un lado, creo que su inclusión aumenta el valor referencial del trabajo, máxime cuando se tiene presente que no existe una antología de textos irlandeses sobre el mundo hispano en este periodo. Por otro lado, constatar las dificultades teóricas y metodológicas que implica la traducción de ciertas denominaciones (“South America”, “Spaniards”) y conceptos políticos (“freedom”, “liberty”) me ha ayudado a ser más consciente de la importancia que adquirieron en el marco transnacional de este estudio los individuos multilingües como agentes de transmisión y transformación cultural.

⁹⁰ El *Dictionary of Irish Latin American Biography* (DILAB) es una iniciativa de libre acceso mucho más modesta impulsada por la Society of Irish Latin American Studies. En la actualidad está constituido por alrededor de 120 biografías de “Irish migrants to Latin America and their descendents from the sixteenth century up to modern times”. Disponible en <http://www.irlandeses.org/bios1>. [Último acceso: 14 de julio de 2017].

Introduction

The action takes place in an oppressed and tenacious country: Poland, Ireland, the Venetian Republic, some South American or Balkan state.... Or rather it has taken place, since, though the narrator is contemporary, his story occurred towards the middle or the beginning of the nineteenth century. Let us say (for narrative convenience) Ireland; let us say in 1824.

Jorge Luis Borges, "Theme of the Traitor and the Hero"¹

On December 21, 1824, the city of Dublin woke up to a state of flurry and commotion: Daniel O'Connell (1775–1847), the political leader of the Irish Catholics, was rumoured to have been arrested. According to the first reports in the morning newspapers, late in the evening O'Connell had received an unexpected visit from the Chief Magistrate of the Police, who had proceeded to inform him that he would be charged by the Attorney-General for having uttered "seditious words" at the meeting which the Catholic Association had held a few days before, on December 16.² The specific part of O'Connell's speech which had prompted the initiation of legal proceedings against him was the following:

He [O'Connell] hoped Ireland would be restored to her rights –but, if the day should arrive– if she were driven mad by persecution, he wished that *a new Bolivar* may be found –may arise–; that the spirit of the Greeks, and of the South Americans may animate the people of Ireland.³

While the authorities in Dublin questioned O'Connell and the journalists who had been present in the room at the time of the speaking of these words, statesmen in London held their own meetings to decide what to do with the leader of the Irish Catholics. On December 26, the Duke of

¹ Jorge Luis Borges, "Theme of the Traitor and the Hero", in Donald A. Yates and James East Irby (eds.), *Labyrinths: Selected Stories & Other Writings*. New York: New Directions, 1964, 72. The translation of the story in this edition is by James East Irby.

² "Mr. O'Connell was held to bail on Monday evening, to answer a charge of having uttered seditious expressions at the Catholic Association [...]". "Mr. O'Connell", in *Freeman's Journal* (Dublin), December 22, 1824, 2.

³ *Saunders's News-Letter* (Dublin), December 17, 1824, 3.

Wellington wrote hurriedly to Robert Peel, then the Home Secretary of the United Kingdom. In his letter, Arthur Wellesley alerted Peel to the fact that King George IV was not at all happy with the procedure instigated against O’Connell. The King –wrote Wellesley– “did not see how Mr. O’Connell could be prosecuted for this language, considering the line the government was about to take respecting the South American colonies”.⁴ It was the opinion of George IV that it was “an inconsistency to prosecute and punish Mr. O’Connell, for holding up the insurrection of the people of South America and the conduct of Bolivar to the imitation of the people of Ireland, at the very moment at which we are going to make a treaty with Bolivar, by which his authority will be recognized and in fact established”.⁵

The case against Daniel O’Connell was dropped after a few days, due amongst other things to the vagueness and imprecisions with which the newspaper reporters summoned to testify protected the political leader. This incident, however, captures many of the issues relevant to the question which in rough terms I set out to answer in this dissertation: How were the processes of Latin American independence followed and interpreted in Ireland?⁶ The “Bolívar speech” –as Patrick Geoghegan has referred to it in his recent biography of O’Connell⁷– exemplifies not just the way in which the fight of the inhabitants of Spanish and Portuguese America for their independence could be linked, compared and adapted to the Irish context, but also the concerns which the drawing up of these analogies and representations prompted amongst British authorities. The reference to the *Libertador* of Venezuela by whom eventually would come to be known as the Irish “Liberator” shows also that –contrary to the literature which has traditionally tended to underline the political, cultural

⁴ Arthur Wellesley to Robert Peel (Windsor, December 24, 1824), in USSCL, Wellington Papers, WP1/1808/17.

⁵ Wellesley to Peel (Windsor, December 24, 1824), in USSCL, Wellington Papers, WP1/1808/17.

⁶ I have decided to refer to the region as “Latin America” (instead of perhaps the more accurate term “Ibero-America”) because of its currency in the English language and its validity as a historical category. With regard to both issues, see José C. Moya, “Introduction: Latin America—The Limitations and Meaning of a Historical Category”, in Moya (ed.), *The Oxford Handbook of Latin American History*. New York: Oxford University Press, 2011, 1–24.

⁷ Patrick M. Geoghegan, *King Dan. The Rise of Daniel O’Connell, 1775–1829*. Dublin: Gill & Macmillan, 2008, 207.

and even to some extent emotional isolation of Ireland— the inhabitants of the Emerald Isle knew about the on-going political debates not just of Europe but also of the Atlantic world, and duly participated in them. It is hardly a coincidence that only two years after having alluded to Simón Bolívar, Daniel O’Connell should have established an “Order of Liberators” which clearly took after the order by the same name which Bolívar had created in October 1813.⁸

This study arises from the hypothesis that the Irish followed the political crisis of the Iberian Atlantic and the processes of independence which ensued in America with close attention, and that this interest is worthy of a detailed analysis. This dissertation also emerges from the belief that any study dealing with Irish political identities during the first decades of the nineteenth century necessarily requires a transatlantic approach which encompasses the Irish diasporic communities resident in the United States during the period. The result is a study of the interpretations of the Latin American revolutionary context produced by the Irish in Ireland and in the United States during the decade of 1810. As such, I consider that this dissertation can contribute to four main historiographical realms: 1) the history of Ireland and its relation with the Atlantic world; 2) the history of the contacts between the Irish and the Hispanic world; 3) the international impact of the processes of Latin American independence; and 4) the political history of the Irish diaspora in the United States. Before delving deeper into each of these issues, I believe it is convenient that I first refer briefly to the relevance of the research topic.

⁸ The Irish “Order of Liberators” was established by O’Connell in August 1826. Geoghegan, *King Dan*, 233. With regard to the original function of Simón Bolívar’s “Orden de Libertadores”, see Clément Thibaud, *Repúblicas en armas. Los ejércitos bolivarianos en la guerra de Independencia en Colombia y Venezuela*. Bogotá and Lima: Planeta – Instituto Francés de Estudios Andinos, 2003, 147.

Justification: *Why the Irish? Why the independence of Latin America?*

The study of the ties between Ireland and its neighbouring eastern island, combined with that of the place of the Emerald Isle within the system of “three kingdoms and four nations” which made up the British Isles, has been one of the preferred topics of Irish historiography. This is hardly surprising, given not only the geographical proximity between both islands, but also the fact that Ireland became a territory subordinate to one of those kingdoms (England), which in turn developed over time into the metropolitan centre of one of the major imperial powers of the Western world.⁹ In the words addressed by an Anglo-Irish aristocrat to an English peer in 1746, this closeness and dependence likened Ireland to a “small boat tied to your greater vessel...the utmost longitude of our sailing is only the length of a cable rope affixed to your sheet anchor”.¹⁰ Notwithstanding the fact that no historian at present would avail of this representation of Ireland and its inhabitants as merely passive spectators in the British political system, the truth is that “Ireland's often tortured relationship with England” continues to fill hundreds and thousands of pages.¹¹

Academic interest in Irish attitudes to colonialism and empire has resurged over the past decades.¹² Historians, often spurred on by what

⁹ Henry II, King of England, assumed the crown of the kingdom of Ireland during the Norman invasion of the island in 1171. I have not used the term “conquest” to avoid the long historiographic controversy associated with this event. See Jacqueline Hill, “The Language and Symbolism of Conquest in Ireland, c. 1790–1850”, in *Transactions of the Royal Historical Society*, 18 (2008), 165–186; Pauline Collombier-Lakeman, “Ireland and the Empire: The Ambivalence of Irish Constitutional Nationalism”, in *Radical History Review*, 104 (2009), 57–76.

¹⁰ Lord Orrery, quoted in Stephen Conway, *Britain, Ireland, and Continental Europe in the Eighteenth Century: Similarities, Connections, Identities*. Oxford: Oxford University Press, 2011, 8.

¹¹ “Certainly, Ireland’s often tortured relationship with England remains a particularly sensitive issue and the source of many scholarly debates”. Jane Ohlmeyer, “Seventeenth-Century Ireland and the New British and Atlantic Histories”, in *American Historical Review*, 104: 2 (1999), 446–462, 446.

¹² Nicholas Canny, “Irish Resistance to Empire? 1641, 1690 and 1798”, in Lawrence Stone (ed.), *An Imperial State at War: Britain from 1689 to 1815*. London: Routledge, 1994, 288–321; Keith Jeffery (ed.), “An Irish Empire? Aspects of Ireland and the British Empire. Manchester: Manchester University Press, 1996; Stephen Howe, *Ireland and Empire: Colonial Legacies in Irish History and Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2002; Kevin Kenny (ed.), *Ireland and the British Empire*. Oxford: Oxford University Press, 2004; Joe Cleary, “Amongst Empires: A Short History of Ireland and Empire Studies in International Context”, in *Éire-Ireland*, 42: 1 (2007), 11–57; Howe, “Minding

recently has been defined as the “wrong” question —*Was Ireland a colony?*— have tried to dissect the ambivalent and at times contradictory status of the Irish within the British Empire.¹³ The range of answers offered, which encompasses contributions from the “New British History” and Atlantic History, while displaying at times the tensions between nationalist and revisionist historiographies, has tended to underline this ambiguity.¹⁴ According to a reviewer of *Ireland and the British Empire*, the volume edited by Kevin Kenny in 2004, similar issues (concerning for instance the legal status of Ireland, or its position —central or peripheral— after the creation of the United Kingdom in 1801) will continue to burn “until we are satisfied with the apparently paradoxical answer, *both and neither*”.¹⁵ In the words of Alvin Jackson, who has reinforced this point of view specifically for the period inaugurated at the beginning of the nineteenth century: “Ireland was simultaneously a bulwark of the Empire, and a mine within its walls. Irish people were simultaneously major

the Gaps: New Directions in the Study of Ireland and Empire”, in *Journal of Imperial and Commonwealth History*, 37: 1 (2009), 135–149; and by the same author, “Colonized and Colonizers: Ireland in the British Empire”, en Alvin Jackson (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*. Oxford: Oxford University Press, 2014, 65–82; Timothy G. McMahon, Michael de Nie and Paul Townend (eds.), *Ireland in an Imperial World: Citizenship, Opportunism, and Subversion*. London: Palgrave Macmillan, 2017.

¹³ Stephen Howe, “Questioning the (bad) question: ‘Was Ireland a colony?’”, in *Irish Historical Studies*, 36: 142 (2008), 138–152.

¹⁴ As way of example one may compare the interpretations of Canny and Ellis. Nicholas Canny, *Kingdom and Colony: Ireland and the Atlantic World, 1560–1800*. Baltimore: John Hopkins University Press, 1988; *Making Ireland British 1580–1650*. Oxford: Oxford University Press, 2001; Steven G. Ellis, “Writing Irish History: Revisionism, Colonialism, and the British Isles”, in *Irish Review*, 19 (1986), 1–21. The words which Patrick Maume has used to define popular perceptions of Irish history in the recent past —“dominated by a ‘nationalist-Whig’ narrative, which sees Ireland as a single entity pursuing an inexorable struggle to shake off colonial domination”— could easily be applied to recent popular accounts of the birth of the Latin American republics. Patrick Maume, “Irish Political History: Guidelines and Reflections”, in Mary McAuliffe, Katherine O’Donnell and Leeann Lane (eds.), *Palgrave Advances in Irish History*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009, 1–48, 2. For a particularly useful approach to the historiography of revisionism see Evi Gkotsaridis, *Trials of Irish History: Genesis and Evolution of a Reappraisal, 1938–2000*. London and New York: Routledge, 2006.

¹⁵ “Was Ireland a kingdom or a colony? Or, especially after the creation of the United Kingdom of Great Britain and Ireland in 1801, was it central or peripheral? For a generation of scholars of early modern and modern Ireland, these have been the perennial questions regarding Ireland’s status within the British empire. And until we are satisfied with the apparently paradoxical answer, “both and neither,” these questions will continue to burn”. Charles Ludington, “Kevin Kenny, ed. *Ireland and the British Empire*. Oxford: Oxford University Press, 2004”, in *H-Atlantic* (agosto de 2006). Available at <https://networks.h-net.org/node/16821/reviews/18844/ludington-kenny-ireland-and-british-empire> [last accessed: July 15, 2017].

participants in the Empire, and a significant source of subversion. For the Irish the Empire was both an agent of liberation and of oppression [...]”.¹⁶

Research on these collaborations and resistances of the Irish to British imperialism has been accompanied by relatively recent efforts to apply postcolonial theory and interpretations from Subaltern Studies to the case of Ireland.¹⁷ Stemming mostly from the field of literature, these approaches have in general associated the Irish experience and its process of economic, political and cultural decolonization during the twentieth century with that of other territories that had been under British control, such as India or South Africa.¹⁸ Even though some proponents of the postcolonial approach (such as Joe Cleary) have tried to open a discussion on “[...] how Empire Studies in Ireland might be reoriented in the future so as to deal not only with Irish responses to the now-vanished British Empire but also to the wider European imperial system and to the American neo-imperialism that emerged in its wake”, it is my opinion that this insistence on the contradictions and ambiguities of the Irish case has on occasion led to new forms of Irish exceptionalism.¹⁹ Therefore, I hope that by expanding the contextual framework of Irish history at the beginning of the nineteenth century, this dissertation will contribute to

¹⁶ Alvin Jackson, “Ireland, the Union, and the Empire, 1800–1960”, in Kenny (ed.), *Ireland and the British Empire*, 123–153, 123. See also Sean Ryder, “Defining Colony and Empire in Early Nineteenth-Century Nationalism”, in Terrence McDonough (ed.), *Was Ireland a Colony? Economics, Politics, and Culture in Nineteenth-Century Ireland*. Dublin: Irish Academic Press, 2005, 165–185.

¹⁷ For example, David Cairns and Shaun Richards, *Writing Ireland: Colonialism, Nationalism and Culture*. Manchester: Manchester University Press, 1988; David Lloyd, *Anomalous States: Irish Writing and the Post-Colonial Moment*. Dublin: Lilliput Press, 1993; Declan Kiberd, *Inventing Ireland: The Literature of the Modern Nation*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1995; Luke Gibbons, *Transformations in Irish Culture*. Cork: Cork University Press, 1996. See also more recent perspectives in the articles which form part of the special issue of *Postcolonial Text*, 3: 3 (2007).

¹⁸ Stanley H. Palmer, “The Power of Numbers: Settler and Native in Ireland, America, and South Africa, 1600–1900”, in Steven G. Reinhardt and Dennis Reinhartz (eds.), *Transatlantic History*. College Station: Texas A&M University Press, 2006, 85–194; Michael Silvestri, *Ireland and India: Nationalism, Empire and Memory*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009. Cian T. McMahon has used a transnational approach to study anti-imperial Irish reactions, but in a later period: Cian T. McMahon, “Transnational Dimensions of Irish Anti-Imperialism, 1842–54”, in Graeme Morton and David A. Wilson (eds.), *Irish and Scottish Encounters with Indigenous Peoples*. Montreal: McGill-Queen’s University Press, 2013, 92–107.

¹⁹ Cleary, “Amongst Empires”, 11. For an explicit declaration of Irish exceptionalism in the postcolonial framework, see Lloyd, *Anomalous States*.

nuancing certain statements, such as the assertion made by an Irish historian that Daniel O’Connell’s espousal of Catholicism and liberalism formed “a unique combination for his time”.²⁰

In general terms, then, the geographical and mental boundaries of historical research have limited the study of Irish views of imperialism and the processes of independence and decolonization, to the British context, be it the British Isles, the North Atlantic or the British colonies in Africa, Asia or Oceania.²¹ As a result of the prevalence of these Anglocentric (and Anglophone) paradigms, the reactions of the Irish to the transoceanic crises of Spain and Portugal —the two most extensive imperial structures in the Atlantic at the start of the nineteenth century— have gone largely unnoticed.

The absence of a global study of Irish interpretations of the Latin American processes of independence is surprising. This lack of mutual awareness might be attributable to some degree to the reservations historians of the Hispanic world have shown with regard to Atlantic History and Subaltern Studies, and also to the linguistic limitations pointed out by some Irish academics.²² Be this as it may, I consider the

²⁰ “O’Connell, as Conor Cruise O’Brien has recently observed, was ‘both a strong Catholic and a strong liberal’. This unique combination for his time is demonstrated in his advocacy of complete separation of church and state and in his espousal of the cause of the black slaves in America”. Fergus O’Ferrall, “Liberty and Catholic Politics, 1790–1990”, in Maurice R. O’Connell (ed.), *Daniel O’Connell: Political Pioneer*. Dublin: Institute of Public Administration, 1991, 35–56, 43.

²¹ The exception in this regard is the Caribbean. For this region, together with studies about the Irish presence in British dominions —such as the very successful *book of Donald Harman Akenson, If the Irish Ran the World: Montserrat, 1630–1730*. Toronto: McGill Queen University Press, 1997— there exists an increasing list of works which refer to the Irish in the Spanish Caribbean, although in an earlier period. See Igor Pérez Tostado, “Buscando el amparo de los españoles: participación irlandesa en la estructura militar hispana en el Caribe. Siglo XVII”, in Juan Marchena and Manuel Chust (eds.), *Por la fuerza de las armas: ejército e independencia en Iberoamérica*. Castellón de la Plana: Universitat Jaume I, 2008, 41–62; or Kristen Block and Jenny Shaw, “Subjects Without an Empire: The Irish in the Early Modern Caribbean”, in *Past & Present*, 210: 1 (2011), 33–60.

²² One of the most outspoken exponents of this reticence is Roberto Breña. See some of his arguments in “Las independencias americanas, la revolución española y el enfoque atlántico”, in *Historia y Política*, 24 (2010), 11–22; o “Diferendos y coincidencias en torno a la obra de François-Xavier Guerra (una réplica a Medófilo Medina Pineda)”, in *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura*, 38: 1 (2011), 281–300. A more positive outlook on the influence of Atlanticism on the historiography in the Spanish language is that of Juan Luis Simal Durán, “Una perspectiva atlántica para la historia española en la Era de las revoluciones”, in *Ayer*, 89: 1 (2013), 199–212. Joe Cleary has alluded to the “depressingly Anglocentric and Anglophonic nature of the modern Irish

topic of this dissertation to be particularly relevant for at least four reasons. The first is the existence of strong connections between the people of Ireland and the Hispanic monarchy throughout the Early Modern period. The rich literature regarding these links (and to which I will refer in greater detail in the following section) has revealed how from the beginning of the sixteenth century Spain had become one of the main destinies of the Irish Catholic elite forced into exile. The “Irish group” thrived in certain spheres of Spanish society, due amongst other circumstances to the preservation of national bonds, to the strategic interests of Spanish kings, to the presupposition of a shared rivalry with England, and to religious solidarity between Catholics. How important, if at all, therefore, was the memory (or the oblivion) of this relationship in the development of Irish interpretations of the Hispanic revolutions? To shed some light on the issue, this study surveys some of the historical images of Spain which existed in Ireland at the start of the nineteenth century, and evaluates whether these were similar or different to the representations circulating at the time in the rest of the United Kingdom.

The geopolitical importance of the processes set in motion in Latin America after 1808 is another reason which I believe makes this study relevant and necessary. In the editor’s introduction to the *Oxford Handbook of Latin American History* —published by Oxford University Press in 2011— José C. Moya reminded the reader that it was the political independence from the imperial metropolises that placed the region “at the forefront of two trends that are regularly considered thresholds of the modern world”:

The first is the so-called liberal revolution, the shift from the monarchies of the *ancien régime*, where inheritance legitimated political power, to constitutional republics and the notion of popular sovereignty, where legitimacy originates from the consent of the governed. [...] The second, and related, trend consistently

education system”, stating that “the poor record in cultivating other European languages, let alone those of other continents, inevitably limited its intellectual horizons”. Cleary, “Amongst Empires”, 23.

considered a threshold of modern history that saw Latin America at the forefront is the development of nation-states.²³

From this perspective, the case of Ireland would constitute an anomaly, or would at least be indicative of the island having taken a different path to modernity.²⁴ Although the most serious revolutionary attempt to force political independence and the establishment of an Irish republic had taken place in 1798, the ultimate failure of the 1798 Rebellion –and of other later attempts– actually resulted in a tightening of the union between Great Britain and Ireland, which as is known continued to be an integral part of the United Kingdom throughout all the century. It is perhaps worth recalling that when last year (in 2016) Ireland commemorated the first centenary of the Easter Rising and its proclamation of an independent Irish republic, present-day Venezuela, Colombia and Argentina were already celebrating proclamations of independence which were almost a century older, and that the state bearing the name of the Republic of Ireland was not established as such until 1949.²⁵ However, many of the issues raised during the Spanish liberal revolution and during the independence processes in Spanish America – on aspects such as constitutional reform, the definition of citizenship, the limits of the freedom of the press or the ratification of religious intolerance– were also hugely influential in the contemporary Irish context. As I hope to have demonstrated in the first chapter of this study, Irish Catholics were particularly attentive to the news regarding the

²³ José C. Moya, “Introduction: Latin America—The Limitations and Meaning of a Historical Category”, in Moya (ed.), *The Oxford Handbook of Latin American History*. New York: Oxford University Press, 2011, 1–24, 9.

²⁴ With regard to the development of the concept of modernity in Irish history, see the conclusion (entitled “Ireland’s Missing Modernity”) of Michael Brown’s monumental *The Irish Enlightenment*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2016, 459–472. According to Eóin Flannery, it has been a concern of Irish postcolonial studies to explain how an “imperial modernity” came to be imposed in Ireland, and to analyse the forms of counter-modernity brought about by the said imposition: Eóin Flannery, “Ireland, Empire and Utopia: Irish postcolonial criticism and the Utopian impulse”, in *Textual Practice*, 24: 3 (2010), 453–481. François-Xavier Guerra’s seminal interpretation of the emergence of modernity in Latin American during the independence period dates back to 1992: François-Xavier Guerra, *Modernidad e independencias. Ensayos sobre las revoluciones hispánicas*. Madrid: Editorial Mapfre, 1992.

²⁵ David Armitage, *The Declaration of Independence: A Global History*. Cambridge, Massachusetts and London: Harvard University Press, 2007, 147.

political events of their coreligionists in the Hispanic world. Despite this sustained interest, experts studying how Anglophone writers and cultural commentators “have conceived and made use of Latin America in the re-imagining of their own countries” have generally ignored Ireland and the Irish.²⁶ Similarly, Spanish-language studies on the role of the United Kingdom in the independence of Latin America have also tended to pass over the political particularities of Ireland within the British archipelago.²⁷

The third circumstance which in my view justifies having carried out this study is current popular understanding of the historical relationship between Ireland and Latin America. My personal experience during the years researching and writing this thesis leads me to believe that the views of the Irish public on the matter continue to be dominated by certain figures and events. These individuals and moments are usually linked either to the history of the economic and political resistance of Latin America to the expansionism of the United States, or to the traditional flows of Irish emigration to the New World.²⁸ The allure of rebel figures is in this sense evident. Ernesto “Che” Guevara (a descendant of a Patrick Lynch who had established himself in Buenos Aires at the beginning of the eighteenth century), the so-called “San Patricios” (the group of mostly Irish deserters from the U.S. army who passed over to fight under the Mexican flag in the Mexican-American War of 1846–47) and the Irishman persecuted by the Inquisition in New Spain in the seventeenth century on whom the legend of “El Zorro” is said to be based are all often mentioned

²⁶ Kevin Foster, *Lost Worlds. Latin America and the Imagining of Empire*. Londres: Pluto Press, 2009, xiii.

²⁷ Guadalupe Jiménez Codinach, *La Gran Bretaña y la independencia de México, 1808–1821*. México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 1991.

²⁸ The main destination for Irish emigrants in the non-Anglophone Americas was Argentina, although the flow of Irish migrants to this country did not reach its peak until the second half of the nineteenth century. See for instance Hilda Sabato and Juan Carlos Korol, *Cómo fue la inmigración irlandesa en Argentina*. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra, 1981; Eduardo A. Coghlan, *Los irlandeses en la Argentina: su actuación y descendencia*. Buenos Aires: Abraxas, 1987; Edmundo Murray, *Becoming Irish: Private Narratives of the Irish Emigration to Argentina, 1844–1912*. Buenos Aires: LOLA, 2006. The preservation of the cultural, linguistic and emotional ties continues to attract great interest: Laura Patricia Zuntini de Izarra, *Narrativas de la diáspora irlandesa bajo la Cruz del Sur*. Buenos Aires: Ediciones Corregidor, 2010; María Inés Palleiro (comp.), *San Patricio en Buenos Aires: narrativa, celebraciones y migración*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 2011; Sarah O’Brien, *Linguistic Diasporas, Narrative and Performance. The Irish in Argentina*. Cham: Palgrave Macmillan, 2017.

as examples of the links between Ireland and Latin America.²⁹ To these individuals one has to add the distinguished group of “heroes” involved in the birth of the Spanish American republics who were natives of Ireland or had Irish ancestry. Notwithstanding the personal importance of John MacKenna in Chile, William Brown in Argentina, Peter Campbell in Uruguay, and Daniel Florence O’Leary in Venezuela —to name just but a few— this study intends to stay clear of heroic tales.³⁰ In my view, the amount of attention devoted to the biographies of these individuals in the twentieth century does not match the limited interest which these figures sparked amongst their Irish contemporaries. The preference of certain political sectors for heroic narratives has also caused other aspects and persons to remain in the dark. For instance, I believe that the arguments developed by the recruiters of Irish volunteers for the wars of independence, or the flow of ideas between both geographic spaces, are of greater relevance for our understanding of the political history of the context.

Finally, the fourth reason for which I consider this approach to Irish interpretations of the Latin American independence movements to be appropriate has to do with the transatlantic and transnational nature of the study.³¹ As I progressed in researching the first part of the dissertation I realized that in my approach there converged issues related to the study of Irish political identities with others associated with the international repercussion of the political processes of Latin America. The last three

²⁹ The “Che” even has his own entry in the *Dictionary of Irish Latin American Biography*: Edmundo Murray, “Guevara, Ernesto [Che]”, en *DILAB*. Available at http://www.irlandeses.org/dilab_guevarae.htm [last accessed: June 23, 2017]. For an overview in English of the “San Patricios”: Robert Ryal Miller, “Los San Patricios en la guerra de 1847”, in *Historia Mexicana*, 47: 2 (1997), 345–386. With regard to William Lamport, see Ryan Dominic Crewe, “An Irishman’s Independence Plot in Seventeenth-Century Mexico”, in *Past & Present*, 207: 1 (2010), 53–87; Andrea Martínez Baracs, *Don Guillén de Lampart, hijo de sus hazañas*. México, D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2012; and the chapter “Inquisitorial Intrigue and the Mexican Irish” in Thomas O’Connor, *Irish Voices from the Spanish Inquisition: Migrants, Converts and Brokers in Early Modern Iberia*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2016, 104–119.

³⁰ A recent example of this type of biographical approach is Héctor Bencomo Barrios, *Los héroes de Carabobo*. Caracas: Ediciones de la Presidencia de la República, 2004. Four of the heroes discussed —Charles James Minchin, Richard Murphy, Daniel Florencio O’Leary and Arthur Sandes— were natives of Ireland.

³¹ Eyda M. Merediz and Nina Gerassi-Navarro, “Introducción: confluencias de lo transatlántico y lo latinoamericano”, in *Revista Iberoamericana*, 75: 228 (2009), 605–636. I will refer to the transnational approach in greater detail later.

chapters of the thesis —devoted to exploring the reaction of Irish expatriates in the United States to the crises in the Iberian Atlantic— intend to offer some insights into both aspects. My acquaintance with one of the main branches of Irish historiography —that which deals with the study of the exile and the migration of the Irish “diaspora”— confirmed my impression that this area would also benefit greatly from more studies on the multinational and multilingual aspects of the Irish experience in the Americas, including the United States.

Before proceeding, it seems convenient to clarify at this point that this dissertation is neither a study of the interpretations of the dissolution of the Hispanic monarchy developed by the descendants of the Irish aristocratic group in mainland Spain, nor of the reactions of the Irish emigrants who by 1810 were already established in the Spanish or Portuguese territories in the New World. I am deeply interested in both themes, but I have decided not to integrate them into this work because of the methodological difficulties that it would imply to connect the experiences of these groups to the geopolitical context of Ireland at the time (especially after the passing of the Act of Union in 1801). I have also not intended to carry out a study of the military contribution of the Irish to the wars of independence in Latin America. The rich literature on the subject already in existence would in my view make another work of these characteristics unnecessary and superfluous.³²

State of the art

The absence of a study dealing specifically with Irish public opinion in regard to the independence of Latin America has already been highlighted.

³² Alfred Hasbrouck, *Foreign Legionaries in the Liberation of Spanish South America*. New York: Columbia University Press, 1926; Eric Lambert, *Voluntarios Británicos e Irlandeses en la Gesta Bolivariana* [prologue by Héctor Bencomo Barrios; translation by Teodosio Leal]. Caracas: Ministerio de Defensa, 1990–93, 2 vols.; Moisés Enrique Rodríguez, *Freedom's Mercenaries: British Volunteers in the Wars of Independence of Latin America*. Lanham: Hamilton Books, 2006, 2 vols.; Matthew Brown, *Adventuring through Spanish colonies. Simón Bolívar, Foreign Mercenaries and the Birth of New Nations*. Liverpool: Liverpool University Press, 2006.

The writing of this dissertation, however, has of course required reading extensively on a number of subjects and themes.

Originally, this doctoral project emanated from my contact with the literature concerning the historical links between the Irish and the Hispanic monarchy, which have been significantly reinvigorated and updated over the past two decades thanks to the work of notable historians in both countries. The main contributions made to the subject recently have been a product of the activities of two research groups, one based in Ireland and the other in Spain. The first of these groups —“The Irish in Europe”— originated in the National University of Ireland, Maynooth, in 1997, under the direction of professors Thomas O’Connor and Mary Ann Lyons. This group has so far produced four edited volumes containing an important number of chapters relative to the assimilation of Irish nobles into the Spanish aristocracy from the sixteenth century.³³ On the other hand, the research done by the members of the group “The Irish in Spain” —which is directed by Enrique García Hernán at the Instituto de Historia of the CSIC in Madrid— has been decisive in advancing the knowledge about the activities of the Irish émigrés in Spain under the Habsburgs and the Bourbons.³⁴ This group has also maintained a close collaboration with

³³ All of the following volumes have been published in Four Courts Press’s series “The Irish in Europe”: Thomas O’Connor (ed.), *The Irish in Europe, 1580–1815* (2001); Thomas O’Connor and Mary Ann Lyons (eds.), *Irish migrants in Europe after Kinsale, 1602–1820* (2003); Thomas O’Connor and Mary Ann Lyons (eds.), *Irish communities in early modern Europe* (2006); Thomas O’Connor and Mary Ann Lyons (eds.), *The Ulster earls and Baroque Europe* (2010).

³⁴ The full list of volumes edited by researchers associated with this group is very long. As a small sample of books which deal mostly (but not exclusively) with the Irish presence in the Iberian Peninsula, see Enrique García Hernán, Miguel Ángel de Bulnes, Óscar Recio Morales and Bernardo J. García García (eds.), *Irlanda y la monarquía hispánica: Kinsale 1601–2001. Guerra, política, exilio y religión*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2001; Enrique García Hernán and Óscar Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército. Militares irlandeses en la sociedad española, 1580–1815*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007; Declan M. Downey and Julio Crespo MacLennan (eds.), *Spanish-Irish relations through the ages*. Dublin: Four Courts Press, 2008; Enrique García Hernán, Ciaran Brady and Declan M. Downey (eds.), *The Battle of Kinsale: study and documents from the Spanish archives*. Valencia: Albatros, 2013. In 2012 the Archivo General de Simancas held an exhibition curated by Ciaran O’Scea. A bilingual catalogue containing texts from noted historians was also issued: *Los irlandeses y la Monarquía Hispánica (1529–1800). Vínculos en espacio y tiempo / The Irish and the Hispanic Monarchy, 1529–1800: Connections in time and space*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2012. For the Habsburg period the following monographs are also essential: Óscar Recio Morales, *El socorro de Irlanda en 1601 y la contribución del ejército a la integración social de los irlandeses en España*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2002; and by the same author, *España y la pérdida del Ulster*.

the research unit which Ciaran Brady leads at Trinity College Dublin.³⁵ For this dissertation, the works describing the privileges which were reserved for the Irish community in the Monarchy, together with those emphasizing the continuities and ruptures wrought by the change of reigning dynasty, were particularly useful. As Declan M. Downey has explained, the nobles of Irish origin were remarkably successful in transferring to the Bourbons the strong identification with the Monarchy which they had developed under the Habsburgs, and which was based on an eclectic set of political, racial, cultural and theological markers.³⁶ Their victorious alignment during the Spanish War of Succession enabled the arrival by the mid-eighteenth century of what Óscar Recio appropriately termed “the Irish hour” in the Hispanic Monarchy, in fields such as commerce, the army, and the court.³⁷

The many pioneering contributions made by the historians involved with the activities of this research group have been important in the development of this study for two main reasons. The first is that these

Irlanda en la estrategia política de la monarquía hispánica (1602–1649). Madrid: Laberinto, 2003; Igor Pérez Tostado, *Irish influence at the court of Spain in the seventeenth century*. Dublin: Four Courts Press, 2008; Enrique García Hernán, *Ireland and Spain in the reign of Philip II*. Dublin: Four Courts Press, 2009; Eduardo de Mesa Gallego, *The Irish in the Spanish armies in the seventeenth century*. Woodbridge; Boydell Press, 2014.

³⁵ Prof. Ciaran Brady’s project is on “The Irish in the Habsburg and Bourbon Naval World, 1580–1815”.

³⁶ Declan M. Downey, “Irish-European Integration: The Legacy of Charles V”, in Judith Devlin and Howard Brian Clarke (eds.), *European Encounters. Essays in Memory of Albert Lovett*. Dublin: University College Dublin Press, 2003, 97–100; “Catholicism, Mileniasm and Monarchism: The Facilitators of Irish Identification with Habsburg Spain”, in García Hernán and Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército*, 167–178; “Whether Habsburgs or Bourbons: Some Reflections on the Alignments of Nobles of Irish Origin in the War of the Spanish Succession, 1713–1723”, in Igor Pérez Tostado and Enrique García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico. Movilidad, participación e intercambio cultural (1580–1823)*. Valencia: Albatros, 2010, 243–252.

³⁷ “The Irish hour in Spain, 1754–1825” is the title of the fourth chapter of Óscar Recio Morales, *Ireland and the Spanish Empire, 1600–1825*. Dublin: Four Courts Press, 2010, 235–295. The literature on the Irish presence in Bourbon Spain is also extensive. As a small example, one may cite María Begoña Villar García (coord.), *La emigración irlandesa en el siglo XVIII*. Málaga: Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad de Málaga, 2000; María del Carmen Lario Oñate, *La colonia mercantil británica e irlandesa en Cádiz a finales del s. XVIII*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2001; Amaia Bilbao, *Los irlandeses de Bizkaia. “Los chiguiris”, siglo XVIII*. Bilbao: Bilbao Bizkaia Kutxa, 2004; Óscar Recio Morales, *La presencia irlandesa en los ejércitos de la monarquía hispánica, 1580–1818. / The Irish military presence in the Spanish Armies, 1580–1818*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007; Diego Téllez Alarcia, *El ministerio Wall: la “España discreta” del “ministro olvidado”*. Sevilla and Madrid: Fundación de Municipios Pablo de Olavide and Marcial Pons Historia, 2012.

works have reinforced and affirmed my view that, when dealing with the contacts between Ireland and the Hispanic world, it is necessary to steer clear of the narratives which tend to underline a supposed uniqueness of the Irish experience. Notwithstanding the particularities of the Irish case rightly pointed out by the academics already mentioned, the most recent literature concerning foreign merchants, soldiers, bureaucrats and cultural creators in the Hispanic Monarchy in fact shows that the study of the Irish becomes much more relevant when it is framed within the wider field of the numerous “national” communities which operated in Spain and its American territories at the time.³⁸ The second reason these works have had a significative influence on the shaping of the structure of this dissertation has to do with a chronological circumstance. I began to think of pursuing doctoral research just shortly after the experts of “The Irish in Spain” group had signalled out Spanish America as the area in which there was still more work to be done, “not only to better understand Spanish migration in the Early Modern period, but also to understand how the Hispanic Monarchy functioned”.³⁹ This transatlantic scope was confirmed

³⁸ Important studies with regard to the “nations” in the Hispanic Monarchy are those of Antonio Álvarez-Ossorio and Bernardo José García García (eds.), *La Monarquía de las naciones. Patria, nación y naturaleza en la Monarquía de España*. Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 2004; Óscar Recio Morales and Thomas Glesener (coords.), “Los extranjeros y la nación en España y la América española”, special issue of *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011); Bernardo José García García and Óscar Recio Morales (eds.), *Las corporaciones de nación en la monarquía hispánica (1580–1750). Identidad, patronazgo y redes de sociabilidad*. Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 2014. See also the historiographic review on the topic by Óscar Recio Morales, “Los extranjeros y la historiografía modernista”, in *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011), 33–51. There are numerous chapters about the Irish in one of the first works devoted in particular to the issue of foreigners in Early Modern Spain: María Begoña Villar García and Pilar Pezzi Cristóbal (eds.), *Los extranjeros en la España moderna: actas del I Coloquio Internacional, celebrado en Málaga del 28 al 30 de noviembre de 2002*. Málaga: Ministerio de Ciencia y Tecnología, 2003, 2 vols. See an exemplary works on the networks in the Spanish Atlantic such as Ana Crespo Solana (coord.), *Comunidades transnacionales. Colonias de mercaderes extranjeros en el Mundo Atlántico (1500–1830)*. Madrid: Ediciones Doce Calles, 2010; Nikolaus Böttcher, Bernd Hausberger and Antonio Ibarra (coords.), *Redes y negocios globales en el mundo ibérico, siglos XVI–XVIII*. Madrid: Iberoamericana, 2011. A state of the art by Óscar Recio Morales, “Redes de nación y espacios de poder en la monarquía hispánica: un estado de la cuestión”, in Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder. La comunidad irlandesa en España y la América española, 1600–1825*. Valencia: Albatros, 2012, 37–52.

³⁹ Enrique García Hernán and Igor Pérez Tostado, “Introducción”, in Pérez Tostado and García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico. Movilidad, participación e intercambio cultural*. Valencia: Albatros, 2010, xv–xvi. According to the editors, it was at a conference held precisely in Salamanca in 2004 where Prof. Declan M. Downey “animó a proyectar a un espacio geográfico más amplio que permitiese ver las relaciones hispano-

a couple of years later when Óscar Recio's wonderful book *Ireland and the Spanish Empire* was published. In this work, Recio stressed this conception, stating that "one of the most promising fields for the study of Hispano-Irish relations is without doubt Latin America".⁴⁰ This relatively recent surge of interest in the Irish presence in the Spanish Americas — which is appropriate given the distinction of the Irish who leapt from Spain into the New World from the mid-eighteenth century— has been supported by many events and edited volumes, to some of which I have been fortunate enough to contribute.⁴¹

All the works alluded to have led to it being irreversibly accepted that the history of the connections and the involvement of the Irish in the Hispanic Monarchy (especially during the eighteenth century) has to be understood in transatlantic terms. However, I am also of the belief that approaching the topic only from the perspectives developed by social network theory and by academics interested in the study of foreign communities in Spain comes up against important methodological and conceptual limitations. This seems even more evident as we get closer in time to the outbreak of the Atlantic crisis of the Hispanic Monarchy and the independence movements that followed in Latin America. First of all, the successful assimilation of the Irish émigré group into Spanish society raises issues with regard to the degree in which Irish identity markers were transmitted down the generations. Can second and third-generation individuals born into these families in Peninsular Spain or in the American viceroyalties be considered to be "foreign" and even "Irish"?⁴² This is

irlandesas en su verdadero marco político de referencia: los territorios que componían la Monarquía Hispánica, sin limitarse a la vertiente europea".

⁴⁰ Recio Morales, *Ireland and the Spanish Empire*, 284.

⁴¹ Pérez Tostado y García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico*; Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder*; Enrique García Hernán y María Carmen Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz en España y América, 1812*. Valencia: Albatros, 2013.

⁴² To illuminate the issue it is perhaps convenient to refer to the ancestry of an individual such as Ramón Power y Giralt, deputy for Puerto Rico at the 1810 Cortes of Cádiz. Born in San Juan in 1775, Ramón Power was the son of Joaquín Power (born in Bilbao in 1725) and of María Josefa Giralt (a native of Barcelona). His grandparents of his father's side were Jean Baptiste Power (born in Bordeaux in 1686) and María Asencia Larrea, from Bilbao. The last Irish-born member in Ramón Power's family tree was thus his great-grandfather, born almost a century and a half before in Waterford, and who married a French woman on emigrating to Bordeaux. Despite of it all, Ramón Power is repeatedly

particularly relevant when referring to the presence of members of the Irish group in Spanish America, where other socio-economic categories (such as “American” and “Peninsular”) were also in place. The drawbacks inherent to examining the topic solely from the perspective of the literature on foreign communities become even more obvious when observing the evolution of the Irish in spheres such as that of the army. The works of Francisco Andújar are in this sense illuminating. This historian has demonstrated how at the beginning of the nineteenth century, just about the same time when the Hispanic Monarchy began to decompose, the national bonds which had held the Irish men of arms together were also “in a fast process of dissolution”.⁴³

The problem of the “invisible” Irish—invisible due either to having assimilated successfully or to not having belonged to the elite in the first place—is related to another issue: the need to take into consideration what is meant by the term “Irish”.⁴⁴ The Royal Irish Academy’s *Dictionary of*

included in books both academic and of general interest about the Irish in Spanish America. See for example the Tim Fanning’s recent *Paisanos: The Forgotten Irish Who Changed the Face of Latin America*. Dublin: Gill Books, 2016.

⁴³ Francisco Andújar Castillo, “Los militares irlandeses en el tránsito del siglo XVIII al XIX: la disolución de los vínculos de nación”, in García Hernán y Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*, 285–302, 302. See also by the same author “Familias irlandesas en el Ejército y en la Corte borbónica”, in García Hernán and Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército*, 271–295. It is worth recalling that the three Irish regiments in the service of the Spanish Bourbons—*Hibernia*, *Ultonia* and *Irlanda*—were disbanded in 1818. See Declan M. Downey, “Beneath the Harp and Burgundian Cross: Irish Regiments in the Spanish Bourbon Army, 1700–1818”, in Hugo O’Donnell (coord.), *Presencia irlandesa en la Milicia Española / The Irish Presence in the Spanish Military – 16th to 20th Centuries*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2013, 83–105.

⁴⁴ The conceptualization of immigrants who were successful in their assimilation into their receiving societies as “invisible” has been applied to many groups and contexts. See for example Charlotte Erickson, *Invisible Immigrants. The Adaptation of English and Scottish Emigrants in Nineteenth-Century America*. Ithaca and London: Cornell University Press, 1990 [1^a ed. 1972]. In recent years a lot of work has been done to reduce the invisibility of the Irish women in the Hispanic Monarchy: Andrea Knox, “Women of the Wild Geese: Irish Women, Exile and Identity in Spain, 1750–1775”, in *Immigrants & Minorities*, 23: 2–3 (2005), 143–159; Andújar Castillo, “Familias irlandesas en el Ejército y en la Corte borbónica”, in García Hernán and Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército*, 271–295; Téllez Alarcía, “Irlandesas y poder político en la España del siglo XVIII: el papel de la marquesa de Salas y de la condesa de Lismore durante la Guerra de Sucesión austriaca”, in Pérez Tostado and García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico*, 267–286; Linda Kiernan, “Cloister and community: A comparative view of the roles of Irish women in the convents of early modern Flanders, France, Spain and Portugal”, in García Hernán and Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*, 221–233; Téllez Alarcía, “Una hispano-irlandesa en París: el epistolario entre la marquesa de Salas y el marqués de la Ensenada (1744–1747)”, in García Hernán and Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*, 235–254.

Irish Biography (published by Cambridge University Press) establishes that to be eligible for inclusion subjects must be “born in Ireland with careers in Ireland, born in Ireland with careers outside Ireland, or born outside Ireland with careers in Ireland”.⁴⁵ According to these criteria, many of the subjects commonly cited as examples of the Irish presence in the Hispanic Monarchy at the beginning of the nineteenth century —such as Gonzalo O’Farrill, Juan O’Donojú, José María Blanco White, or Bernardo O’Higgins— are actually unable to be added to the aforementioned dictionary.⁴⁶ We should also take into account the many Irishmen and Irishwomen who came into contact with the Iberian Atlantic via other routes, without having been exiles or emigrants in the Iberian Peninsula and therefore without having gone through lengthy intergenerational processes of assimilation into the Spanish or Portuguese elite. The vast majority of the Irish, of course, observed the dynastic crises of these monarchies directly from Ireland. Writing up this thesis has therefore required the development of an understanding of other historiographic fields which are rarely associated with the study of the Irish “nation” in the Hispanic Monarchy.

One of these fields, as contradictory as it may seem, is the one that specifically explores the Irish presence in Latin America during the first quarter of the eighteenth century.⁴⁷ The literature on the arrival during these years of Irish expatriates in Spanish and Portuguese America focuses mostly on two aspects. On the one hand, there are studies of the activities of certain Irishmen as soldiers, mercenaries and adventurers, to which I

Despite its title, Janet Nolan’s article refers only to the United States: Janet Nolan, “Women’s Place in the History of the Irish Diaspora: A Snapshot”, in *Journal of American Ethnic History*, 28: 4 (2009), 76–81.

⁴⁵ James McGuire y James Quinn (eds.), “Introduction”, en *Dictionary of Irish Biography*. Cambridge: Royal Irish Academy y Cambridge University Press, 2009, vol. 1, ix–xxiv, ix.

⁴⁶ All these individuals are treated to some degree in the volume edited by García Hernán and Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz*. When the paper version of the *Dictionary of Irish Biography* was published in 2009, the 9 volumes it was composed contained over 9.700 biographical entries. At present —on July 5, 2017— the total number of biographies on the online version is 10,367, of which 9,324 (el 89,9%) correspond to men and 1,043 (10,1%) to women.

⁴⁷ A useful introduction to the literature on the subject (although not restricted to the nineteenth century) in Mary N. Harris, “Irish Historical Writing on Latin America, and on Irish Links with Latin America”, in Csaba Lévai (ed.), *Europe and the world in European historiography*. Pisa: Edizioni Plus – Pisa University Press, 2006, 243–265.

have already referred.⁴⁸ On the other, we find books about the role of some Irish emigrant communities in the new Latin American states as agricultural colonists and settlers.⁴⁹ These approaches, however, in general tell us little about how the political ideas of the Irish with regard to the Iberian Atlantic developed over time. Although there are also many works relative to the participation of foreigners in the Latin American processes of independence, in these accounts their authors logically tend to favour analysing the impact these expatriates had on the new republics over the implications that their involvement might have had in their places of origin.⁵⁰

As a matter of fact, the flow of ideas between the Hispanic world, Ireland, and the Irish diaspora is one of the main gaps in the literature. Several circumstances have contributed to this situation. First of all, I would point to the difficulty in many instances to isolate the "Irish" element from the rest of the British context. This is exemplified by the extensive literature concerning British involvement in the processes of Latin American independence, which does not only fail to define any Irish perspectives on the issue, but also at times describes persons of Irish origin as having been English ("*ingleses*").⁵¹ To counteract the effect of

⁴⁸ In addition to the books by Eric Lambert, Moisés Rodríguez and Matthew Brown already mentioned in the previous section, the participation of Irishmen in the wars of independence has been the subject of a good number of articles (mostly of biographical scope) in *Irish Migration Studies in Latin America*, the journal of the Society of Irish Latin American Studies (SILAS).

⁴⁹ Graham Davis, *Land! Irish Pioneers in Mexican and Revolutionary Texas*. College Station: Texas A&M University Press, 2002; Oliver Marshall, *English, Irish and Irish-American Pioneer Settlers in Nineteenth-Century Brazil*. Oxford: Centre for Brazilian Studies, University of Oxford, 2005. The way in which the Irish were employed by some of the Latin American states as white settlers raises questions in my opinion about the role of the Irish in British "informal empire" in the New World. Surprisingly, there is no direct reference to the Irish case in Matthew Brown (ed.), *Informal Empire in Latin America. Culture, Commerce and Capital*. Malden, Massachusetts y Oxford: Blackwell – Society of Latin American Studies, 2007.

⁵⁰ Frédérique Langue, "Los extranjeros en el Caribe hispano en vísperas de la Independencia: enemigos, revolucionarios, héroes errantes y hombres de buena fe", in *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011), 195–222.

⁵¹ One of the most obvious examples of this is the title of a biographical article about an Irishman to whom I refer extensively in chapter 5: Matilde Moliner de Arévalo, "Ingleses en los ejércitos de Bolívar. El coronel Enrique Wilson", en *Revista de Indias*, 13: 51 (1953), 89–108. The often ambivalent use of "English", "British" and "Irish" as adjectives is particularly common in the literature in Spanish, but these imprecisions also appear in works in the English language. The issue also involves the primary sources, in which it

this lack of precision, I have carried out a thorough search in the Irish press of the period for articles about the Iberian Atlantic. I have also resorted to a smaller degree to the history of Irish literature. The works of some experts, such as Diego Saglia and Asier Altuna, offer important insights into the historical images of Spain and the Hispanic world which were predominant in Ireland during the period.⁵² Given the amount of representations of the Inquisition and its effects, I have also explored works referred to the so-called Spanish “Black Legend”.⁵³

As a result of the belonging of Ireland to the United Kingdom, it is almost impossible to conceive a diplomatic history of Ireland or of Irish international relations separate from that of Great Britain.⁵⁴ This circumstance can be considered partially responsible for the absence of a study as the one proposed here, and for the residual survival in Ireland of a nationalist historiographic tradition which underlined the alleged isolation of the island with respect to the rest of Europe.⁵⁵ My research, however, shows that certain Irish communities and individuals did indeed communicate and interact with the political actors of the Iberian Atlantic.

becomes apparent that the protagonists sometimes contributed to these ambiguities in their own interest.

⁵² Asier Altuna-García de Salazar, “Spain in Irish Literature 1789–1850. An Approach to a Minor Representation”, in *Irish Migration Studies in Latin America*, 5: 2 (2007), 96–101; Diego Saglia, “The Illegitimate Assistance of Political Allusion: Politics and the Hybridization of Romantic Tragedy in the Drama of Richard Lalor Sheil”, in *Theatre Journal*, 58: 2 (2006), 249–267; and by the same author, “Spanish stages: British Romantic tragedy and the theatrical politics of Spain, 1808–1823”, in *European Romantic Review*, 19: 1 (2008), 19–32. See also Luis Antonio Sierra Gómez, “La literatura como vehículo de representación de España en la obra de María Edgeworth”, in Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder*, 255–273.

⁵³ Daniel Muñoz Sempere, *La Inquisición española como tema literario. Política, historia y ficción en la crisis del Antiguo Régimen*. London: Támesis, 2008. For an interesting approach to the concept of transatlantic romanticism which also encompasses the Hispanic world, see Joel Pace, “Towards a Taxonomy of Transatlantic Romanticism(s)”, in *Literature Compass*, 5: 2 (2008), 228–291.

⁵⁴ Michael Kennedy and Joseph Morrison Skelly (eds.), *Irish Foreign Policy 1919–1966: From Independence to Internationalism*. Dublin: Four Courts Press, 2000; Jeremy Black, *Debating Foreign Policy in Eighteenth-Century Britain*. London and New York: Routledge, 2011.

⁵⁵ The vast literature on the Irish presence in the Hispanic Monarchy during the Early Modern period constitutes in itself a good reason to confront these isolationist views. Some years ago I was fortunate to be able to contribute to a volume which aspired to correct “the perception of Europe as a distant and often malignant influence [...] in the Irish national story”. Brian Heffernan, Marta Ramón, Pierre Ranger and Zsuzsanna Zarka, “Introduction”, in Heffernan (ed.), *Life on the Fringe? Ireland and Europe, 1800–1922*. Dublin and Portland, Oregon: Irish Academic Press, 2012, 1–11, 1.

The most important case —both because of his individual significance and his role as the main representative of the Irish Catholics— is Daniel O’Connell. This dissertation maps his views of the Hispanic world in order to complement wide-ranging perspectives as the one put forward over a decade ago by Sean McGraw and Kevin Whelan.⁵⁶

Finally, the lack of a work dealing specifically with Irish public opinion of Latin American independence can also be connected to the overwhelming pre-eminence of studies of migration in Irish historiography. The exceptional impact which emigration—“the single most critical development in Irish history...the *sine qua non* of modern Ireland”⁵⁷— had on the history of Ireland has in my opinion at times resulted in the wider geopolitical views of those who did remain on the island having been overlooked. Rather surprisingly, even in the literature devoted to reconstructing the processes, movement, and institutions of the transatlantic or transnational Irish communities (under labels such as that of “*the Global Irish*”) there continue to be significant limitations.⁵⁸ A good and recent example is *The Irish in the Atlantic World*, a volume edited by David Gleeson in 2010. The book is composed of 14 chapters, only one of which is set in a scenario outside of the North Atlantic and the United States; and despite the title Africa and Latin America are completely ignored.⁵⁹ Nor does the volume edited by Angela McCarthy in 2015 —

⁵⁶ Sean McGraw and Kevin Whelan, “Daniel O’Connell in Comparative Perspective, 1800–50”, in *Éire-Ireland*, 40: 1–2 (2005), 60–89.

⁵⁷ Kevin Kenny, “Writing the History of the Irish Diaspora”, in Robert J. Savage Jr. (ed.), *Ireland in the New Century: Politics, Culture and Identity*. Dublin: Four Courts Press, 2003, 206–226, 206. Quoted in Enda Delaney, “Migration and Diaspora”, in Jackson (ed.), *Oxford Handbook of Modern Irish History*, 126–147.

⁵⁸ Kevin Kenny, “Diaspora and Comparison: The Global Irish as a Case Study”, in *Journal of American History*, 90: 1 (2003), 134–162. Despite the title, this article refers almost exclusively to the Irish in the United States during the last two centuries and to the similarities and differences between their experience there and that of other Anglophone locations.

⁵⁹ David T. Gleeson (ed.), *The Irish in the Atlantic World*. Columbia: University of South Carolina Press, 2010 (the chapter which constitutes the exception is authored by Orla Power and looks at the Irish presence on the Danish island of St. Croix during the Early Modern period). Another work which, by referring only to the Irish in the United States and Canada, from my perspective does not completely respond to a wide understanding of the Atlantic world is Maurice J. Bric, “Ireland and the Atlantic World, 1690–1840”, in Jackson (ed.), *Oxford Handbook of Modern Irish History*, 462–478. By way of contrast, a book published in 1914 already treated the study of the Irish in Latin America at the same level as that of the United States, Canada, South Africa or Australia. Each of these locations had a separate chapter in this book, which regardless offered the heroic view

under the suggestive title of *Ireland in the World: Comparative, Transnational, and Personal Perspectives*— fare much better, as none of the contributions refer to the Hispanic world.⁶⁰ Although the notion that it is necessary to include Latin America in these explorations of the Irish experience in the Atlantic is gradually spreading (thanks in large part to the work of economic historians), the inclusion of this scenario in terms of the political history of the early nineteenth century is still predominantly anecdotal.⁶¹

Broadening the perspective obviously entails a degree of complexity, as for instance there are no documental compilations to shed light on the socio-political views of the Irish concerning Latin America similar to those compiled and edited by Kerby Miller for North America.⁶² Notwithstanding these difficulties, I believe that the 1798 Rebellion in particular makes an investigation into Irish views of the political crisis in the Iberian Atlantic all the more relevant. The 1798 Rebellion was organized by members of the United Irishmen, a secret society founded in Belfast in 1791 and which brought together radicals and republicans of all religious denominations.⁶³ Works published during the past decades, and particularly since the commemoration of the bicentenary of the Rebellion, have demonstrated that to fully understand the United Irishmen movement it is necessary to reassess the impact of the American and

which could be expected at the time: Marion Mulhall, “The Irish in South America”, en Joseph Dunn y P. J. Lennox (eds.), *The Glories of Ireland*. Washington D. C.: Phoenix, 1914, 228–244.

⁶⁰ Angela McCarthy (ed.), *Ireland in the World: Comparative, Transnational, and Personal Perspectives*. New York: Routledge, 2015.

⁶¹ The historian who best has documented the links of Irish merchants to the Anglophone, French, Spanish and Dutch Atlantic is Thomas Truxes. See for example his article “Ireland, New York, and the Eighteenth-Century Atlantic World”, in *American Journal of Irish Studies*, 8 (2011), 9–40.

⁶² Kerby Miller, *Emigrants and Exiles: Ireland and the Irish Exodus to North America*. New York: Oxford University Press, 1985; Kerby A. Miller, Arnold Schrier, Bruce D. Boling, and David N. Doyle (eds.), *Irish Immigrants in the Land of Canaan. Letters and Memoirs from Colonial and Revolutionary America, 1675–1815*. New York: Oxford University Press, 2003.

⁶³ Some of the classic accounts on the United Irishmen and the 1798 Rebellion are Thomas Pakenham, *The Year of Liberty: The Great Irish Rebellion of 1798*. London: Hodder & Stoughton, 1969; Marianne Elliott, *Partners in Revolution: The United Irishmen and France*. New Haven and London: Yale University Press, 1982; and by the same author, *Wolfe Tone: prophet of Irish independence*. New Haven and London: Yale University Press, 1989; Nancy J. Curtin, *The United Irishmen: popular politics in Ulster and Dublin, 1791–1798*. Oxford: Clarendon Press, 1994.

French Revolutions on Ireland and the Irish.⁶⁴ Although the importance of previous studies of Irish public opinion on these two revolutions has to be acknowledged, it is the most recent literature on Irish political thought during the “Age of Revolutions” which has confirmed the assimilation of the Emerald Isle into this interpretative framework.⁶⁵ Even so, there is still an almost total void in what concerns Irish views of the Hispanic revolutions, the last of the four great revolutionary cycles which shook the Atlantic in the half century between 1776 and 1825.⁶⁶ Efforts to this avail can almost be narrowed down to a sole reference made by Kevin Whelan — in a chapter which, incidentally, offers a very convincing description of the circulation of political ideas in the “*Green Atlantic*”— to the poems that Ulster-born James Orr dedicated to Francisco de Miranda.⁶⁷

The failure of the 1798 Rebellion had three main consequences. The first two belong to the realm of the socio-political: the United Kingdom of Great Britain and Ireland was created in 1800 (following the abolishment

⁶⁴ The most important examples of the renovation in the literature are David Dickson, Dáire Keogh and Kevin Whelan (eds.), *The United Irishmen: Republicanism, Radicalism and Rebellion*. Dublin: Lilliput Press, 1993; Whelan, *The Tree of Liberty: Radicalism, Catholicism and the Construction of Irish Identity, 1760–1830*. Cork: Cork University Press y Field Day, 1996; by the same author, *Fellowship of Freedom. The United Irishmen and 1798*. Cork: Cork University Press, 1998; Ian McBride, *Scripture Politics: Ulster Presbyterians and Irish Radicalism in the Late Eighteenth Century*. Oxford: Clarendon Press, 1998; Jim Smyth (ed.), *Revolution, Counter-revolution, and Union: Ireland in the 1790s*. Cambridge and New York: Cambridge University Press, 2000; Thomas Bartlett, David Dickson, Dáire Keogh and Kevin Whelan (eds.), *1798: a Bicentenary Perspective*. Dublin, Four Courts Press, 2003.

⁶⁵ Amongst the seminal works are Maurice R. O’Connell, *Irish Politics and Conflict in the Age of the American Revolution*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1965 (particularly the second chapter, “Irish Opinion on the American Revolution”); David N. Doyle, *Ireland, Irishmen and Revolutionary America, 1760–1820*. Dublin: Mercier, 1981; Hugh Gough y David Dickson (eds.), *Ireland and the French Revolution*. Dublin: Irish Academic Press, 1990. For more recent approaches see Stephen Small, *Political Thought in Ireland, 1776–1798. Republicanism, Patriotism, and Radicalism*. Oxford: Clarendon Press, 2002; Vincent Morley, *Irish Opinion and the American Revolution, 1760–1783*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007; Joanna Innes and Mark Philp (eds.), *Re-imagining Democracy in the Age of Revolutions: America, France, Britain, Ireland 1750–1850*. Oxford: Oxford University Press, 2013; Ultán Gillen, “Irish Revolutionaries and the French Revolution”, in Alan Forrest and Matthias Middell (eds.), *The Routledge Companion to the French Revolution in World History*. Londres y New York: Routledge, 2016, 225–240.

⁶⁶ Wim Klooster, *Revolutions in the Atlantic World. A Comparative History*. London and New York: New York University Press, 2009. Irish reactions to the Haitian Revolution also more research.

⁶⁷ Kevin Whelan, “The Green Atlantic: radical reciprocities between Ireland and America in the long eighteenth century”, in Kathleen Wilson (ed.), *A New Imperial History. Culture, Identity and Modernity in Britain and the Empire, 1660–1840*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004, 216–238.

of the Irish parliament composed only of Anglicans), which in turn significantly delayed the extension of full civil rights to the Catholic inhabitants of the island. To this one must add the demographic changes brought about by the death, the banishment and the exile of thousands of Irishmen and Irishwomen. Even though numerous expatriates found refuge in Europe and others were transported to Australia, most of the radicals (almost 2,000) arrived in the United States.⁶⁸ In this study, which is coherent with the most recent works that have referred to the intrinsically transnational nature of Irish national and political identities, I consider that any approach to Irish public opinion of the Latin American processes of independence necessarily demands taking into account the views of the Irish expatriate community in the United States.⁶⁹ To be able to write the second part of the dissertation, therefore, I have had to become familiar with the literature on the political role of these radical Irish exiles and emigrants in the development of the young North American republic.⁷⁰ These works, despite highlighting the huge influence that some Irish individuals had as editors, journalists and publishers closely linked to the democratic-republican party of Thomas Jefferson, do not define the interpretations of the independence processes in Latin America that these radicals, who were republican and in general democrats, made. Neither do these contributions highlight the rich

⁶⁸ David Brundage, *Irish Nationalists in America: The Politics of Exile, 1798–1998*. New York: Oxford University Press, 2016, 34.

⁶⁹ The studies published so far about the development of Irish political identities in a wider context in generally refer to a later period: Malcolm Campbell, *Ireland's New Worlds. Immigrants, Politics, and Society in the United States and Australia, 1815–1922*. Madison, Wisconsin: University of Wisconsin Press, 2008; Colin Barr, Michele Tinelli and Anne O'Connor (eds.), *Nation/Nazione: Irish Nationalism and the Italian Risorgimento*. Dublin: University College Dublin Press, 2014; Niall Whelehan, *The Dynamiters. Irish Nationalism and Political Violence in the Wider World, 1867–1900*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015; Cian T. McMahon, *The Global Dimensions of Irish Identity: Race, Nation, and the Popular Press, 1840–1880*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2015.

⁷⁰ The two books of reference on the topic are Michael Durey, *Transatlantic Radicals in the Early American Republic*. Lawrence: University Press of Kansas, 1997; and David A. Wilson, *United Irishmen, United States. Immigrant Radicals in the Early Republic*. Ithaca and London: Cornell University Press, 1998. With regard to the role of Irish expatriates in the press of the United States at the time see Jeffrey L. Pasley, *"The Tyranny of Printers": Newspaper Politics in the Early American Republic*. Charlottesville: University Press of Virginia, 2001; Trish Loughran, *The Republic in Print: Print Culture in the Age of U.S. Nation Building, 1770–1870*. New York: Columbia University Press, 2007; Marcus L. Daniel, *Scandal and Civility: Journalism and the Birth of American Democracy*. New York: Oxford University Press, 2009

contacts and personal relationships which many members of the expatriate communities of Ireland and Latin America established on U. S. soil. Similarly, I believe that the influence of these Irish Americans in the development of the foreign policy of the United States with regard to the new Latin American countries in the years leading up to the stating of the “Monroe Doctrine” in 1823 has also been neglected.⁷¹

Considering all of the above, this doctoral thesis has been conceived mostly as a study dealing with the political history of Ireland and the Irish, but also as a contribution to the literature on Hispano-Irish relations. Having said this, I am of the opinion that the approach taken in this dissertation also raises questions with regard to the international repercussion of Hispanic liberalism and of the Latin American revolutions. Firstly because Ireland, despite forming part of the British Empire and having a population which was mainly Catholic, is not amongst the places which have been studied by the historians who specialize in the European impact of the Peninsular War and of the Cádiz Constitution of 1812.⁷² In addition to this, it seems apparent that the commemoration of the bicentenary of the independence revolutions in Latin America has not resulted in significantly innovative interpretations of the impact of the political processes of the Spanish and Portuguese Americas in Europe. As stated by Frédérique Langué in a recent article, “the link between foreigners and revolution” has not become one of the main themes of the recent literature on the independence movements.⁷³ On the other hand,

⁷¹ Gretchen Murphy, *Hemispheric Imaginings: The Monroe Doctrine and Narratives of U.S. Empire*. Durham, North Carolina: Duke University Press, 2005.

⁷² Juan Ferrando Badía, “Proyección exterior de la Constitución de 1812”, in *Ayer*, 1 (1991), 207–248; Ignacio Fernández Sarasola, “La Constitución Española de 1812 y su proyección europea e iberoamericana”, in *Fundamentos. Cuadernos monográficos de teoría del estado, derecho público e historia constitucional*, 2 (2000), 359–457; Gonzalo Butrón Prida, “Guerra, nación y constitución: la proyección europea de la Guerra de la Independencia”, in *Cuadernos Dieciochistas*, 12 (2011), 101–122; Esther González Hernández, “Érase una vez...una constitución universal. Especial referencia a la proyección europea de la Constitución de Cádiz”, in *Historia Constitucional*, 13 (2012), 283–314.

Available at <http://www.historiaconstitucional.com/index.php/historiaconstitucional/article/view/334> [last accessed: July 16, 2017].

⁷³ Frédérique Langué, “Extranjeros y Revolución, ¿un binomio subversivo en la era de las independencias iberoamericanas?”, in *Naveg@mérica. Revista electrónica de la Asociación Española de Americanistas*, 13 (2014). A welcomed exception is the volume

those works which have referred to the participation of foreigners have concentrated on their activities in the New World, and not on their role in the circulation of ideas, concepts and printed materials to the Old. However, my research shows that numerous Irishmen formed part of the transnational networks of information which were built during this period in the Americas, be it as printers, editors or translators. Due to the centrality of translation in the revolutionary context, finally I have also approached the literature which refers to the activities of journalists and translators as agents of cultural connection and transformation in this environment.⁷⁴

Methodology and sources

The writing of this thesis has required a combination of considerations taken from the historiographies of Ireland, Great Britain, Spain, Latin America and The United States. Consequently approaches from very different historiographic traditions developed both in Spanish and English have been interwoven. The principal aim, at all events, has been to elaborate a discursive structure which transcends the limits of the nation-state as the basic unity of historical analysis.

Thus, my research has been guided by transnational precepts. Defined by Akira Iriye as an attempt to “denationalize the study of history with the aim of exploring historical themes and conceptualizations which have a meaning beyond national frontiers”, transnational history has been

edited by Izaskun Álvarez Cuartero and Julio Sánchez Gómez (eds.), *Visiones y revisiones de la independencia americana. Subalternidad e independencias*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2012.

⁷⁴ As examples of this type of work one may quote Anna Brickhouse, *Transamerican Literary Relations in the Nineteenth-Century Public Sphere*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004; Caroline Field Levander and Robert S. Levine (eds.), *Hemispheric American Studies*. New Brunswick: Rutgers University Press, 2007; Raúl Coronado, *A World Not to Come: A History of Latino Writing and Print Culture*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2013. With respect to translation, the following have been useful: Georges L. Bastin, “Traductores comprometidos con la independencia: el caso venezolano”, in *Historia y Sociedad*, 20 (2011), 33–55; Anne O’Connor, *Translation and Language in Nineteenth-century Ireland: a European Perspective*. London: Palgrave Macmillan, 2017.

the object of important theoretical reflections in recent years.⁷⁵ Despite the initial reticences of some historians such as Christopher Bayly – who at first expressed doubts some about the applicability of this perspective to the context prior to the twentieth century— transnational history has been confirmed as one of the most dynamic areas for the period that concerns us.⁷⁶ What is more, this focus proves to be the most adequate in coming to terms with the limitations and challenges observed by the specialists who are leading the “transnational turn” in Irish historiography.⁷⁷ Firstly, then, this doctoral thesis aspires to offer “an integrated history that gives the same weight to the Irish overseas as it does to the Irish in Ireland”, just as Enda Delaney proposed in an influential article published in *Irish Historical Studies* in 2011.⁷⁸ I also consider that the transnational focus is

⁷⁵ “[...] what I tried to suggest in this presentation was the need to ‘denationalize’ the study of history in order to explore historical themes and conceptions that are meaningful across national boundaries”. Akira Iriye, *Global and Transnational History: the Past, Present, and Future*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013, 10. Other influential contributions are those of David Thelen, “The Nation and Beyond: Transnational Perspectives on United States History”, in *Journal of American History*, 86: 3 (1999), 965–975; C. A. Bayly, Sven Beckert, Matthew Connelly, Isabel Hofmeyr, Wendy Kozol and Patricia Seed, “AHR conversation: on transnational history”, in *American Historical Review* 111: 5 (2006), 1441–1164; Akira Iriye and Pierre-Yves Saunier (eds.), *The Palgrave Dictionary of Transnational History*. Palgrave Macmillan, 2009; Nathan Perl-Rosenthal and Evan Haefeli (eds.), “Transnational special issue of *Early American Studies* 10: 2 (2012); Pierre-Yves Saunier, *Transnational History*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013; Matthew Pratt Guterl, “Comment: The Futures of Transnational History”, in *American Historical Review*, 118: 1 (2013), 130–139.

⁷⁶ “I have to confess that I find ‘transnational’ a restrictive term for the sort of work which I am interested in. Before 1850, large parts of the globe were not dominated by nations so much as by empires, city-states, diasporas, etc. I do believe a sense of nationality already existed in some parts of the non-Western world, of course, but to designate ‘global history’ as ‘transnational history’ would not be very useful before 1914, if then”. Christopher Bayly; quoted in C. A. Bayly et al., “AHR Conversation: On Transnational History”, 1442.

⁷⁷ Some of the more evident manifestations of this turn are: McMahon, *The Global Dimensions of Irish Identity*; Niall Whelehan (ed.), *Transnational Perspectives on Modern Irish History*. London and New York: Routledge, 2015; McCarthy (ed.), *Ireland in the World: Comparative, Transnational, and Personal Perspectives*; and Enda Delaney and Ciaran O’Neill (eds.), “Beyond the Nation: Transnational Ireland”, special issue of *Éire-Ireland*, 51: 1–2 (2016). Also, there is an international network of researchers interested in the transnational history of Ireland to which I belong since 2015: <https://transnationalireland.com/>. The transnational approach is beginning to be applied to the Hispanic world too. See for instance William G. Acree and Akiko Tsuchiya (eds.), *Empire’s End: Transnational Connections in the Hispanic World*. Nashville: Vanderbilt University Press, 2015.

⁷⁸ “Moving away from the binaries of domestic and diaspora histories, an alternative formulation is offered here: an integrated history that accords the Irish overseas and the Irish at home equal weighting”. Enda Delaney, “Directions in historiography. Our island story? Towards a transnational history of late modern Ireland”, in *Irish Historical Studies* 37: 148 (2011), 83–105, 86. Founded in 1938, *Irish Historical Studies* is the main academic journal for Irish history published in Ireland.

particularly necessary to avoid the study of the Irish community in the United States being conceived as something functional only within a neo-imperial context. In the words of Niall Whelehan, “taking a transnational approach presents a more flexible framework that overlaps with empire studies and can incorporate an analysis of different attitudes and worldviews among Irish people at home and abroad, but is not limited to the imperial question”.⁷⁹

This dissertation deals with Irish public opinion with respect to the political crisis in the Hispanic world and the processes of Latin American emancipation. One of my principal preoccupations, therefore, has been the reconstruction of transnational Irish *mentalités* at the beginning of the nineteenth century. In this sense, I have been inspired by the proposals of Quentin Skinner with regard to the need to determine the intentionality of the authors’ ideas as expressed in their political texts.⁸⁰ In the same way, for the analysis of the articles in the press for the period, it has been necessary to be familiar with the proposals of John G. A. Pocock with respect to political languages.⁸¹ With the notable exception of Stephen Small, few Irish historians have concerned themselves with the public opinion of the period.⁸² Unfortunately the work of reference on the formation and evolution of Irish public opinion for the first half of the nineteenth century was published in 1952 and has become outdated.⁸³ Neither is there to my knowledge a study on the influence of events in the

⁷⁹ “Rather than incorporating Irish America into the picture on the basis of the modern United States being a neo-empire, taking a transnational approach presents a more flexible framework that overlaps with empire studies and can incorporate an analysis of different attitudes and worldviews among Irish people at home and abroad, but is not limited to the imperial question”. Niall Whelehan, “Ireland beyond the nation-state: antecedents of transnational history in Irish historiography”, in *Edinburgh Research Explorer* (2013), 1–19, 11.

⁸⁰ Quentin Skinner, “Meaning and Understanding in the History of Ideas”, in *History and Theory*, 8: 1 (1969), 3–53.

⁸¹ John G. A. Pocock, “The Concept of a Language and the metier d’historien: Some Considerations on Practice”, in Anthony Pagden (ed.), *The Languages of Political Theory in Early Modern Europe*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987, 19–38.

⁸² Small, *Political Thought in Ireland*.

⁸³ Robert B. McDowell, *Public Opinion and Government Policy in Ireland 1801–1846*. London: Faber & Faber, 1952. See also by the same author, *Irish Public Opinion, 1750–1800*. London: Faber & Faber, 1944; and *Ireland in the Age of Imperialism and Revolution, 1760–1801*. Oxford: Clarendon Press, 1979.

rest of Europe in shaping Irish public opinion similar to the one carried out by Gary Peatling for the second half of the eighteenth century.⁸⁴

In the writing up of this thesis a great variety of sources have been used, many of which I have been able to access thanks to the research stays carried out at foreign academic institutions. The main part of the documentation on which I have worked proceeds principally from articles and editorials on the Spanish and Latin American world published in Irish and United States periodicals during the first two decades of the nineteenth century. In Ireland the most used publications have been the *Irish Magazine*, the *Freeman's Journal* (both from Dublin), the *Belfast News-Letter*, and the *Belfast Monthly Magazine*. These publications were chosen corresponding to geographic criteria —with the intention of offering a broad vision of the interpretations emanating from the most important centres of population on the island— as well as for their socio-political interest. Thus, the periodical that I have consulted most is the *Freeman's Journal* of Dublin, considered in some instances to be “by far the most important periodical source for Irish historical studies”.⁸⁵ Founded in 1763 and in continual publication until 1924, the *Freeman's Journal and Daily Commercial Advertiser* (as it was re-baptised in 1806) enjoyed during the period under study an extensive circulation throughout all the provinces of Ireland, representing with its support of O'Connell “the moderate and conventional vision of Irish nationalism during the first decades of the nineteenth century”.⁸⁶ The *Belfast News-Letter*, property of Alexander Mackay between 1804 and 1820, was chosen as a principal

⁸⁴ Gary K. Peatling, “‘Continental crossings’: European influences on British public opinion and Irish politics, 1848–2002”, in *History of European Ideas*, 27: 4 (2001), 371–387.

⁸⁵ “The *Freeman's Journal* is [thought to be] by far the most important newspaper source for Irish historical studies”. John S. North (ed.), *The Waterloo directory of Irish newspapers and periodicals, 1800–1900*. Waterloo, Ontario: North Waterloo Academic Press, 1986, 418. Between 1791 and 1802 the newspaper was edited Francis Higgins, who decades later was revealed as the government informer thanks to whom Lord Fitzgerald had been detained: Thomas Bartlett, *Revolutionary Dublin: The Letters of Francis Higgins to Dublin Castle, 1795–1801*. Dublin: Four Courts Press, 2004.

⁸⁶ Michael James Huggins and Agn s Gulyás, “Freeman's Journal, 1763–1924”, in Laurel Brake and Marysa Demoor (eds.), *Dictionary of nineteenth-century journalism in Great Britain and Ireland*. London: Academia Press and British Library, 2009, 230–231. See also Hugh Fenning, “Dublin Imprints of Catholic Interest, 1800–09”, in *Archivium Hibernicum*, 61 (2008), 246–324.

source not only for its trajectory (founded in 1837, it was the first periodical that appeared in Ulster and is still in circulation today), but also because of its allowing me to approach the political perspectives of the Presbyterian population of the north-east of Ireland.⁸⁷ The two Irish monthly publications that I have turned to most —the *Irish Magazine* and the *Belfast Monthly Magazine*— were chosen in the first instance because they coincide almost completely with the duration of the Peninsular War: the *Irish Magazine* existed between November 1807 and December 1815, while the *Belfast Monthly Magazine* was in circulation between September 1808 and December 1814. Moreover, the profile of their respective editors made them sources which were especially relevant for this research. The first —whose complete title was *Irish Magazine, and Monthly Asylum for Neglected Biography*— was a miscellany printed and published in Dublin by Walter Cox, a controversial printer and publisher who in 1801 had been obliged to flee to the United States because of his radical journalism in the years leading up to the 1798 Rebellion.⁸⁸ The *Belfast Monthly Magazine* for its part was under the direction of Dr. William Drennan, an influential Presbyterian of the city, who was noted for his nationalism (in 1791 he had become the first president of the Society of United Irishmen) and for his continuous support for the cause of Catholic emancipation.⁸⁹

In the United States special attention has been given to periodicals published by Irish exiles, such as the *Shamrock*, the *Western Star*, and *Harp of Erin*, and the *Exile* (the three from New York); or the *Aurora* and the *Democratic Press* (both from Philadelphia). The incorporation into the thesis of these types of periodical sources from the United States corresponds to the editorial criteria employed in the volume of the *Oxford History of Irish Book* dedicated to the nineteenth century, which also contains chapters referring specifically to publications appearing in the

⁸⁷ North (ed.), *Waterloo directory of Irish newspapers and periodicals*, 68.

⁸⁸ With regard to Cox, see for example the biographical sketch written by Séamus Ó Casaide, *Watty Cox and his Publications*. Dublin: Bibliographical Society of Ireland, 1935 [reimp. 1954], 19–25.

⁸⁹ A. T. Q. Stewart, “Drennan, William”, in *DIB*.

United States.⁹⁰ Attention has been given too to numerous British, Spanish and Latin American periodicals: the *London Times*, the *Gaceta de Madrid* or the *Correo del Orinoco* to name but three. This has permitted me to contrast information and compare perspectives on different events. In total, in the thesis texts appearing in some forty different periodical publications are quoted.

If the sources from periodicals are basic in their role in the creation of public opinion and in their circulation, they do not offer us sufficient information on the personal views of certain protagonists, nor on certain diplomatic transactions. Therefore, I have also used manuscript sources conserved at archives in Spain (Archivo General de Indias, Archivo General de Simancas, Archivo Histórico Nacional, and Real Academia de la Historia), Ireland (National Library of Ireland, and the National Archives of Ireland), the United Kingdom (the British National Archives, the British Museum, and University of Southampton Special Collections Library), France (Archives Nationales de France), the United States (the American Philosophical Society, the Historical Society of Pennsylvania, the National Archives, and University of Notre Dame Archives), Colombia (Archivo General de la Nación), and Venezuela (Archivo del Libertador).

Another type of source that I have used assiduously are published documental collections. Memories, diaries, letters, and travel writings have been indispensable complementary sources. In the configuration of the biographical profiles of the protagonists I have also been aided by the leading biographical dictionaries of Ireland (*Dictionary of Irish Biography*), the United Kingdom (*Oxford Dictionary of National Biography*), and the United States (*American National Biography Online*). I have also made sporadic allusions to some biographies included in the *Dictionary of Irish Latin American Biography*.⁹¹

⁹⁰ James H. Murphy (ed.), *The Irish Book in English, 1800–1891*. Oxford: Oxford University Press, 2011 [volume 4 of Robert Welch and Brian Walker (eds.), *The Oxford History of the Irish Book*].

⁹¹ The *Dictionary of Irish Latin American Biography* (DILAB) is an open-access initiative of the Society of Irish Latin American Studies. At presents it consists of about 120 biographies of “Irish migrants to Latin America and their descendents from the sixteenth century up to modern times”. Available at <http://www.irlandeses.org/bios1>. [last accessed: July 14, 2017].

Finally, it is necessary to emphasize that all the translations from English to Spanish in the text are my own unless indicated otherwise. I have decided to include the complete original fragments in English in the footnotes for two reasons. On the one hand I believe that their inclusion increases the referential value of the work, especially when taking into account that there does not exist any anthology of Irish texts on the Hispanic world for this time. And on the other hand, experiencing the theoretical and methodological difficulties in translating into Spanish certain terms (“South America”, “Spaniards”) and political concepts (“freedom”, “liberty”) has helped me to be more aware of the importance in the transnational framework of this study of multilingual individuals as agents of cultural transmission and transformation.

Conclusiones

“Writing books! [...] You don’t really mean that?”

“Not absolutely books, I believe, but *tales, stories*, something about Ireland, and Spain, and South America. I almost forget what; but I fancy people thought they were very amusing and odd”.

Sydney Owenson, *Florence Macarthy* (1818)¹.

El propósito de este trabajo ha sido ofrecer una visión de conjunto de las principales interpretaciones de los procesos de independencia iberoamericanos desarrolladas por los irlandeses de Irlanda y de los Estados Unidos entre el estallido de las revoluciones hispánicas en el bienio 1808–1810 y el levantamiento liberal de Rafael de Riego al albor de 1820. Tal como espero haber demostrado a lo largo de estas páginas, durante este periodo los irlandeses, ya fuese desde la isla esmeralda o desde la república norteamericana, siguieron con suma atención la evolución de los movimientos insurgentes, expresando con frecuencia sus visiones de los mismos e incluso participando activamente en las guerras de independencia.

La primera evidencia que trasciende de este estudio es que en cuanto los procesos de crisis y desintegración de las monarquías ibéricas derivaron en revoluciones contra el poder metropolitano, la opinión pública irlandesa se decantó de modo abrumador y casi absoluto por apoyar las demandas de los insurgentes americanos. No obstante, esta solidaridad con las luchas de independencia iberoamericanas no se fundamentó en una sola interpretación monolítica y uniforme de la coyuntura. De hecho, considero que las diferencias en el modo en el que los irlandeses a ambos lados del Atlántico entendieron estos procesos revolucionarios son lo suficientemente importantes como para hablar de

¹ “¿Escribir libros? [...] ¡No lo dirá usted en serio!”

“Tal vez no fuesen exactamente libros, pero sí *historias, cuentos*, algo sobre Irlanda, España y Sudamérica. No recuerdo exactamente qué eran, pero creo que la gente las encontraba divertidas y extravagantes”. Sydney Owenson [Lady Morgan], *Florence Macarthy: an Irish tale*. Londres: Henry Golburn, 1818, vol. 3, 109. La traducción de este fragmento al español es mía.

conceptualizaciones y discursos abiertamente divergentes. Por una parte, la identificación de estas disparidades mediante el empleo de un enfoque transnacional me ha permitido observar el desarrollo de dos ramas claramente diferenciadas de nacionalismo irlandés. Por otra, todo ello me ha posibilitado también ofrecer una valoración de la influencia de los procesos políticos iberoamericanos sobre la población irlandesa, un grupo no estudiado en esta dimensión hasta ahora.

Antes de detallar las diferencias interpretativas que se produjeron en estas comunidades irlandesas es necesario que reitere la enorme trascendencia de los contextos concretos de los que emanaron las respuestas estudiadas en este trabajo. Cuando en la primavera de 1808 estalló en la Península Ibérica la crisis dinástica de la monarquía española, la población de Irlanda se encontraba todavía sumida en una fase de ajuste a los efectos de la nueva situación institucional provocada por la incorporación de la isla al Reino Unido en 1801. El fracaso tres años antes (en 1798) de una rebelión de independencia de corte republicano, ecuménico y democrático había precipitado la aprobación del Acta de Unión, que redefinió la relación entre Irlanda y Gran Bretaña. Ésta sin embargo no había modificado ni un ápice la situación de exclusión de la vida política a la que estaba sometida la mayoría católica de la isla.

Estados Unidos, por su parte, era en 1808 un joven estado inmerso en debates internos sobre la esencia de la nación y de su sistema de gobierno, ávido además por encontrar su sitio en la esfera internacional. Evidentemente, ambos espacios —Irlanda y los Estados Unidos— estaban interconectados por el escenario bélico del Atlántico y por los flujos de la emigración y el exilio de irlandeses hacia la república norteamericana. No sorprende, por tanto, que en lo que respecta a los procesos de independencia de Iberoamérica, el grado de interés por determinados aspectos e individuos variase significativamente dependiendo de si el observador irlandés se hallaba a un lado o al otro del Atlántico, así como de las circunstancias transitorias de la política y la economía en su lugar de ubicación concreto.

1. Los irlandeses ante las independencias: distintas circunstancias para un apoyo generalizado

La importancia del contexto queda patente al analizar la atención con la que la intelectualidad política católica de Irlanda siguió los progresos del primer liberalismo hispánico. Dos circunstancias son las que explican concretamente el interés de la población irlandesa por los procesos políticos desencadenados en España a partir de 1808. En primer lugar, el rápido despliegue en la Península Ibérica de tropas del ejército británico — compuesto en esta época de al menos un tercio de soldados y oficiales irlandeses— hizo que en la isla esmeralda la avalancha de noticias sobre la guerra en España y Portugal fuera incesante. En segundo lugar, la existencia de aspectos en común entre algunos de los desafíos a los que se enfrentaron las Cortes de Cádiz y los dos asuntos centrales que por entonces dominaban el debate político en Irlanda; esto es, los desacuerdos sobre el encaje constitucional de la isla en el entramado británico y las restricciones en el acceso a los derechos civiles a las que se seguía enfrentando la población católica.

Así, entre 1812 y 1814 y bajo el liderazgo de Daniel O’Connell, la *Catholic Board* apeló a los progresos hechos en materia de constitucionalismo y definición de la ciudadanía en España (nación católica y aliada del Reino Unido) para pedir la reforma del ordenamiento jurídico de las Islas Británicas y particularmente la concesión de la emancipación política a los católicos de Irlanda. Determinadas medidas tomadas por los liberales españoles, tales como la aprobación de la libertad política de imprenta o la abolición de la Inquisición, fueron en este sentido destacadas como muestra evidente de que el catolicismo podía ser liberal y plenamente compatible con un sistema parlamentario como el británico. Sin embargo, el restablecimiento del Santo Oficio y sobre todo la sanción de la intolerancia religiosa en la Constitución gaditana de 1812 acabaron por convertir las referencias al caso español en un recurso contraproducente para los partidarios de la emancipación católica que

aspiraban, precisamente, a acabar con la institucionalización de la intolerancia religiosa en el Reino Unido.

De la fuerte impronta de la coyuntura geopolítica da cuenta asimismo el hecho de que las primeras reflexiones hechas en Irlanda sobre lo que acontecía en Iberoamérica fuesen de índole económica. Desde el comienzo de las expediciones de Miranda a Venezuela y de Beresford y Whitelocke al Río de la Plata, las posesiones americanas de España y Portugal fueron consideradas como el mercado de potencial ilimitado que pronto permitiría superar los efectos del bloqueo comercial impuesto en Europa por Napoleón. Sin embargo, el fracaso absolutamente inesperado de estas primeras expediciones provocó que estas visiones en clave económica, que inicialmente habían sido mayoritarias, fuesen dando paso a artículos editoriales y comentarios que pretendían tratar de explicar el desarrollo de los procesos políticos de la América ibérica.

De inicio, llama poderosamente la atención la lucidez y el acierto generalizado con el que durante el bienio 1808–1810 los medios de la isla esmeralda identificaron las primeras reacciones de los habitantes de la América española a las noticias que señalaban el inminente triunfo de Napoleón en la Península. Los creadores de opinión pública tuvieron la clarividencia necesaria para comprender que éstas constituían expresiones de lealtad a Fernando VII y no revoluciones para independizarse del dominio de la metrópoli. Así se valoró, por ejemplo en el *Freeman's Journal* de Dublín, la creación de juntas en Quito, Caracas o Buenos Aires. Más allá de que los comentarios editoriales de este periodo dejasen traslucir la pervivencia en Irlanda de una cierta simpatía hacia la figura de Napoleón (heredada de las convulsiones domésticas de la última década del siglo anterior), lo cierto es que la principal preocupación de los comentaristas irlandeses hasta 1810 siguió siendo dictaminar si los procesos desatados en Iberoamérica podrían suponer un balón de oxígeno para el maltrecho comercio británico.

A partir de 1811, sin embargo, se percibe que surge en la prensa y entre la opinión pública irlandesa un nuevo marco explicativo para los procesos de independencia iberoamericanos. Por estas fechas, las

revoluciones comenzaron a aparecer encuadradas en discursos dicotómicos, que contraponían el Nuevo Mundo al Viejo y la civilización que representaba el continente americano a la barbarie en la que se había sumido Europa. Considero que estas interpretaciones han de relacionarse con el hastío de la población irlandesa por la prolongación de la intervención militar en la Península Ibérica y con la frustración de los partidarios de la emancipación católica por el enquistamiento del asunto. A la vez, ciertos comentaristas irlandeses como William Drennan y Walter Cox (ambos antiguos miembros de los United Irishmen) empezaron a disociar el futuro político de Iberoamérica de la suerte de la España peninsular en la guerra contra Francia. Dicho de otro modo, en Irlanda se empezó a dar por seguro —antes incluso de que se empezara a discutir el texto constitucional en Cádiz— que las revoluciones culminarían efectivamente en la independencia política de los territorios americanos de la monarquía española. En contraste con la profundidad de los análisis políticos que se habían hecho al estallar las crisis dinásticas de España y Portugal, las interpretaciones de las luchas por la soberanía que se venían produciendo desde 1810 en los territorios americanos fueron por tanto significativamente más escasas y superficiales². A todo ello se suma que ni las aspiraciones autonomistas de los diputados americanos en las Cortes ni los artículos de la Constitución de 1812 que afectaban a América suscitaron gran interés. En realidad, durante este periodo los editores de la *Belfast Monthly Magazine* y de la *Irish Magazine* demostraron estar mucho más preocupados por la estrategia política del Reino Unido con relación a Iberoamérica. Además de pedirle al gabinete británico que se abstuviera de intervenir de modo directo y que evitara ofrecerse para una mediación, recomendaron con insistencia el rápido reconocimiento de los nuevos estados para poder aprovechar cuanto antes las ventajas comerciales que presumiblemente se materializarían al dar dicho paso.

Sin perjuicio de lo anterior, entre 1811 y 1814 se fue haciendo más común en Irlanda la divulgación de imágenes y de documentos

² Sigo aquí la periodización propuesta en Manuel Chust e Ivan Frasquet, *Tiempos de revolución. Comprender las independencias iberoamericanas*. Madrid: Taurus y Fundación Mapfre, 2013.

provenientes del continente iberoamericano. Esta profusión de información sobre la América ibérica se vio acompañada por un creciente interés por el subcontinente como posible destino para emigrantes irlandeses. También aparecieron tímidas expresiones de conformidad con el sistema de gobierno republicano que pretendían adoptar los insurgentes al otro lado del Atlántico. En todo caso, lo significativo es que en términos generales las noticias sobre las independencias iberoamericanas publicadas en Irlanda no vincularon de modo tácito ni explícito la situación de las posesiones americanas de las monarquías ibéricas con la de Irlanda bajo el dominio inglés. Ni siquiera las cartas del irlandés William Burke desde Venezuela, en las que él sí comparaba directamente los “trescientos años” de dominio español en las Américas y los “seiscientos años de esclavitud” de Irlanda bajo el yugo de Inglaterra, condujeron a que en la isla se produjeran similares identificaciones entre los criollos iberoamericanos y la población irlandesa. De hecho, las reflexiones del doctor Burke recibieron una atención notoriamente secundaria en los principales medios irlandeses, lo cual contrasta de modo notable con el vivo interés que éstas despertaron al mismo tiempo en la prensa irlandesa de los Estados Unidos.

Efectivamente, el tratamiento que recibieron los procesos de independencia iberoamericanos en los medios estadounidenses dirigidos por expatriados irlandeses tuvo unas características bien diferentes, fruto tanto del propio escenario político estadounidense como de los elementos propios que definieron la comunidad política irlandesa de Nueva York y Filadelfia. Los individuos a los que me he referido en este estudio que, o bien editaron periódicos para la comunidad irlandesa en los Estados Unidos o bien dirigieron publicaciones nacionales de gran envergadura, tuvieron en común la experiencia del exilio, en la mayoría de los casos por su pertenencia o asociación con los United Irishmen y la rebelión de 1798. Este radicalismo político se respira constantemente en los editoriales sobre las revoluciones iberoamericanas, que subrayaron los principios republicanos y anti-aristocráticos de estos movimientos a la vez que alertaban sobre la amenaza que supone la influencia británica en el Nuevo Mundo. Evidentemente, el contexto local y del Atlántico resultó también

decisivo en el desarrollo de estas visiones. No es casual que estas manifestaciones de solidaridad y apoyo proviniesen de unos irlandeses fuertemente politizados, precisamente en los años en los que tuvieron que reivindicar su pertenencia a la ciudadanía de la joven república norteamericana. Tampoco es extraño que entre los miembros de este grupo abundasen en esta década las lecturas anglófobas de la coyuntura iberoamericana, habida cuenta del ambiente bélico que rodeó a la guerra anglo-americana de 1812.

En el *Shamrock*, el *Western Star*, el *Exile*, el *Aurora* o el *Democratic Press*, los artículos sobre Iberoamérica a menudo expresaron paralelismos directos entre la situación “colonial” de irlandeses e iberoamericanos bajo la opresión de las monarquías absolutistas de Gran Bretaña y España. Así, asuntos que en Irlanda apenas suscitaban comentario ni oposición, tales como los planes para establecer a descendientes de las dinastías europeas como monarcas en los territorios americanos, llenaron columnas en estos medios estadounidenses y provocaron que la población irlandesa de la república norteamericana sintiera un amplio rechazo por las injerencias de las monarquías del Viejo Continente. Evitar cualquier intervención europea en las Américas se convirtió de hecho en la obsesión de algunos miembros de la comunidad irlandesa. El caso de William Duane es en este sentido paradigmático: sus planteamientos con respecto a Iberoamérica, moldeados en buena medida a través de sus contactos personales con Manuel Torres y Juan Germán Roscio, anteceden en algunos aspectos a la conocida “doctrina Monroe” de 1823.

2. La imagen histórica de España entre los irlandeses

De modo muy significativo, la opinión pública de Irlanda (tanto anglicana como católica) y los órganos de expresión de las comunidades irlandesas en Nueva York y Filadelfia compartieron durante la década de 1810 una imagen de España extremadamente negativa. El grado de extensión de esta visión negra de la monarquía hispana —evidenciado ante todo por la

omnipresencia de representaciones críticas, ridículas o caricaturescas del Tribunal de la Inquisición— obliga en mi opinión a reevaluar la historiografía que tradicionalmente ha subrayado la existencia de una solidaridad y empatía histórica y religiosa entre el pueblo católico de Irlanda y los españoles.

Como hemos visto, a partir del estallido de la crisis transatlántica de la Monarquía las referencias a esta historia común fueron verdaderamente anecdóticas. En las ocasiones en las que sí aparecieron, o bien se emplearon con fines políticos distintos que no implicaban un apoyo a la postura del rey de España en el conflicto —el caso de las textos escritos por Walter Cox— o bien se usaron para apoyar a los criollos iberoamericanos. Las construcciones sumamente negativas de lo español hechas durante estos años por autores irlandeses que, como James Workman y John Daly Burk, se encontraban en las antípodas tanto ideológicas como geográficas sugiere en todo caso que a comienzos del siglo XIX cualquier sentimiento de afinidad de los irlandeses con respecto a los españoles era ya residual. Por otra parte, este sentimiento anti-español parecen haber sido extremadamente similar al que circulaba por esas fechas en el resto del Reino Unido e incluso en los Estados Unidos. Si bien esta postura alcanzó su punto álgido después de la restauración absolutista de Fernando VII en 1814, la aparente uniformidad en las imágenes producidas a ambos lados del Mar de Irlanda y también del Atlántico parece implicar que esta visión anti-española se había generalizado mucho antes del comienzo de la crisis dinástica en 1808. Así lo parece refrendar el fracaso del reverendo Collins, cuya circular a los obispos católicos de Irlanda de abril de 1819 constituyó el intento más elaborado en estos años de rescatar los vínculos históricos entre los correligionarios de Irlanda y España. La ausencia de repercusión pública de esta intervención manifiesta, desde mi punto de vista, la casi nula vigencia de este imaginario entre los irlandeses del periodo³.

³ El nulo impacto de la alocución del reverendo Collins y de los tímidos intentos coetáneos de reclutar a irlandeses para luchar contra los insurgentes hispanoamericanos es consistente además con la ausencia durante la Guerra de Independencia española de una respuesta masiva a sumarse a las filas del ejército español por razones religiosas, tal y como ha sido demostrado por Graciela Iglesias-Rogers, *British Liberators in the Age of Napoleon: Volunteering under the Spanish Flag in the Peninsular War*. Londres: Bloomsbury, 2014, 10–12, 30–32, 155.

3. Las redes transnacionales del exilio irlandés: de John Devereux a Daniel O'Connell

Otra de las cuestiones importantes que pone de manifiesto esta investigación es la pervivencia, junto con el grado de extensión y la vigencia, de las redes del exilio irlandés durante las dos décadas posteriores a la rebelión de 1798. La tesis evidencia que estas redes fueron esenciales para la divulgación de conceptos y propuestas ideológicas entre distintos miembros de la comunidad diaspórica irlandesa. Las conexiones que se establecieron entre determinados integrantes de la red de los veteranos de los United Irishmen ubicados en los Estados Unidos y las de los patriotas iberoamericanos dan muestras de la supervivencia, bien entrada la década de 1810, de un internacionalismo radical y republicano entre los expatriados de Irlanda. Estas relaciones de Emmet, MacNeven, Carey o Duane con Carrera, Torres, Roscio o Bolívar hablan también de una nivel de solidaridad e intercambio con los insurgentes del Nuevo Mundo hispanohablante que los principales trabajos sobre el exilio político irlandés han pasado por alto. Tanto es así que no parece exagerado afirmar que algunos de estos exiliados irlandeses llegaron a concebir las luchas de Iberoamérica por su independencia política también como su “última batalla” ideológica.

Las redes expatriadas irlandesas fueron asimismo decisivas en el devenir de la trayectoria vital de John Devereux, desde su huida a los Estados Unidos en el cambio de siglo hasta que en 1819 emprendió el proceso de organización y reclutamiento de la Legión Irlandesa. Este trabajo ha desvelado datos hasta ahora desconocidos sobre quien fue el principal artífice de la participación de miles de irlandeses en las guerras de independencia en Hispanoamérica. Las actividades de Devereux en Venezuela, el Río de la Plata y Haití en los años previos a la puesta en marcha de su empréstito militar dan fe además de su profunda y matizada comprensión del carácter volátil y transcontinental del Atlántico revolucionario. Si bien parece evidente que la creación de la Legión Irlandesa contribuyó a que se redujera el espacio que los periódicos

irlandeses dedicaban a noticias de naturaleza política sobre los procesos iberoamericanos, la relación entre Devereux y Daniel O'Connell (un ferviente admirador de Simón Bolívar), la participación del líder político en los actos de recluta y su defensa a ultranza de la legitimidad del controvertido general y reclutador son sumamente relevantes.

4. La Legión Irlandesa, ¿avanzadilla del imperialismo informal británico en Iberoamérica?

En el proceso de reclutamiento de la Legión Irlandesa de John Devereux se combinaron elementos sumamente diversos, desde símbolos e iconografía asociados con la tradición militar irlandesa y con la rebelión de 1798 hasta justificaciones marcadamente imperialistas que veían en la liberación de Iberoamérica una oportunidad de aprovechamiento y extensión para el Imperio Británico. Durante estos años hubo constantes dudas acerca de la honorabilidad de Devereux y al menos uno de los individuos que había participado de modo destacado en las celebraciones públicas de la Legión (Leonard MacNally) fue posteriormente destapado como un confidente a sueldo del gobierno. Estas circunstancias provocaron que a partir de la década de 1830 se comenzaran a extender las sospechas acerca de los objetivos e intenciones de Devereux e incluso a sugerirse que él también hubiese podido ser un agente de los poderes británicos. Al fin y al cabo, la organización del cuerpo expedicionario de Devereux para una causa que casi la totalidad de la población consideraba justa y necesaria contribuyó a aliviar en cierto grado la tensión social y política existente en las Islas Británicas tras la finalización de las guerras napoleónicas. A falta de más datos que me puedan permitir ser categórico al respecto de estas suspicacias, considero en todo caso que no resulta descabellado considerar la Legión Irlandesa como una herramienta temprana —intencionada o no— del imperialismo informal británico en Iberoamérica. Al hecho de que algunos de estos aventureros extranjeros más adelante trabajasen para casas comerciales británicas u ocupasen puestos diplomáticos del Reino Unido en los nuevos estados iberoamericanos, se añade la circunstancia de

que los editores irlandeses exiliados en los Estados Unidos —siempre vigilantes ante las maniobras británicas— se mostraron claramente reticentes a apoyar a Devereux y su empréstito.

Escribir sobre los vínculos existentes entre Irlanda e Iberoamérica durante las primeras décadas del siglo XIX comporta muy poca de la “comodidad narrativa” a la que se refería Borges en el relato con el que abrí este trabajo. Más bien al contrario, generalmente conlleva tener que recurrir a una gran variedad de fuentes en distintos idiomas y ubicaciones. A menudo implica también tener que contentarse con una visión parcial e incompleta de los acontecimientos. Esta tesis, no obstante, pretende demostrar que es necesario seguir profundizando en la reconstrucción de estas conexiones tempranas. Soy de la opinión de que la historiografía sobre la diáspora, el exilio y el radicalismo político irlandés se beneficiarían enormemente de una incorporación definitiva de Iberoamérica al mapa de los estudios irlandeses. Por otra parte, Iberoamérica supone el escenario lógico en el que estudiar la evolución decimonónica de las relaciones entre el mundo hispano y los irlandeses. Por último, esta tesis propone una revalorización de la proyección política y cultural de Iberoamérica en el Viejo Continente durante este periodo.

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

FUENTES MANUSCRITAS

Archivo General de Indias (Sevilla, España)

Estado: legajos 9, 29, 88, 89.

Archivo General de Simancas (Simancas, España)

Secretaría de Estado y del Despacho de Guerra: legajo 6801.

Secretaría de Guerra: legajo 6915, 6928.

Archivo Histórico Nacional (Madrid, España)

Ultramar: legajo 4660.

Real Academia de la Historia (Madrid, España)

Colección Pablo Morillo: legajo 25, i).

British Museum (Londres, Reino Unido)

BM Satires: 9396, 12073.

The National Archives of the UK (Londres, Reino Unido)

Home Office: 5/35.

War Office: 25/758.

University of Southampton Special Collections Library (Southampton, Reino Unido)

Wellington Papers: WP1/179/159.

National Archives of Ireland (Dublín, Irlanda)

Chief Secretary's Office Registered Papers: 1819, no. 369.

National Library of Ireland (Dublín, Irlanda)

Correspondence of the O'Connell family, Ms. 49,850.

Ms. 8076.

O'Conway Papers, Ms. 21,553.

Archives Nationales de France (Pierrefitte-sur-Seine, Francia)

Consulat et Secrétairerie d'État impériale, Rapports ministériels et pièces diverses concernant le commerce, AF/IV/1318.

American Philosophical Society (Filadelfia, EE. UU.)

Duane Family Collection, Mss.SMs.Coll.2.

Alexander Von Humboldt Papers, Mss.B.H88.

Historical Society of Pennsylvania (Filadelfia, EE. UU.)

Edward Carey Gardiner Collection, Collection 227A.

Lea and Febiger Records, Collection 227B.

National Archives (Washington D.C., EE. UU.)

Records of the Supreme Court of the United States: Record Group 267.

James Madison Papers: Series 1.

University of Notre Dame Archives (Notre Dame, Indiana, EE.UU.)

Archdiocese of New Orleans (La.) Collection, cabinet IV, shelf 4, box K.

Archivo General de la Nación (Bogotá, Colombia)

Sección Archivo Anexo: Historia, legajo 25.

Sección República: Peticiones Peticiones y Solicitudes, Solicitudes desde el extranjero, legajo 6.

Sección República, Archivo José Manuel Restrepo, Correspondencia Política.

Sección República, Despachos y títulos militares (1814/1866), Libro de tomas de razón de bajas militares y asignación de pensiones.

Archivo del Libertador (Caracas, Venezuela)

Cartas del Libertador (A-G copias). Copias de cartas enviadas por Bolívar a varios entre 1820 y 1830.

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Irlanda

Belfast Monthly Magazine (Belfast)

Belfast News-Letter (Belfast)

Carrick's Morning Post (Dublín)

Dublin Evening Post (Dublín)

Freeman's Journal, and Daily Commercial Advertiser (Dublín)

Irish Magazine, and Monthly Asylum for Neglected Biography (Dublín)

Irishman (Belfast)

Leinster Journal (Kilkenny)

Saunders's News-Letter (Dublín)

Southern Reporter (Cork)

Telegraph, or Connaught Ranger (Castlebar, condado de Mayo)

*Walker's Hibernian Magazine, or, Compendium of Entertaining
Knowledge* (Dublín)

Gran Bretaña

La Belle Assemblée, or, Bell's Court and Fashionable Magazine (Londres)

Courier (Londres)

Dublin and London Magazine (Londres)

Edinburgh Review (Edimburgo)

Examiner (Londres)

*Imperial Magazine. Monthly record of religious, philosophical, historical,
biographical, topographical, and general knowledge, embracing
literature, science and art* (Liverpool)

The Kaleidoscope: or, Literary and scientific mirror (Londres)

Liverpool Mercury (Liverpool)

Morning Chronicle (Londres)

Times (Londres)

Trewman's Exeter Flying Post (Plymouth)

España

Aurora patriótica mallorquina (Mallorca)

El Conciso (Cádiz)

Diario de Menorca (Menorca)

Gaceta de Madrid (Madrid)

Iberoamérica

Aurora de Chile, periódico ministerial, y político (Santiago de Chile)

Correo del Orinoco (Angostura)

Gaceta de Caracas (Caracas)

La Prensa Argentina: semanario político y económico (Buenos Aires)

Estados Unidos

American Citizen (Nueva York)

Aurora General Advertiser (Filadelfia)

Baltimore Patriot & Evening Advertiser (Baltimore)

Bee (Hudson, Nueva York)

Claypoole's American Daily Advertiser (Filadelfia)

Daily Advertiser (Nueva York)

Democratic Press (Filadelfia)

Exile (Nueva York)

Shamrock; or, Hibernian Chronicle (Nueva York)

Weekly Aurora (Filadelfia)

Western Star, and Harp of Erin (Nueva York)

FUENTES PUBLICADAS: DIARIOS, MEMORIAS, COLECCIONES
DOCUMENTALES Y OBRAS LITERARIAS

- Abbot, Charles, *The Fifth of November; Or, Protestant Principles Revived, in Memory of the Glorious Revolution by King William III; including a correct and authentic copy of a Speech on the Roman Catholic Relief Bill, delivered 24 May, 1813, by the Right Hon. Charles Abbot, Speaker of the House of Commons*. Londres: W. Kent, 1814.
- Adams, Charles Francis (ed.), *The Works of John Adams, Second President of the United States: With a Life of the Author, Notes and Illustrations*. Boston: Little, Brown, 1850–56, 10 vols.
- Adams, Charles Francis (ed.), *Memoirs of John Quincy Adams, Comprising Portions of his Diary from 1795 to 1848*. Filadelfia: J. B. Lippincott & Co., 1874–77, 12 vols.
- Alexander, James, *Some account of the first apparent symptoms of the late rebellion in the county of Kildare, and an adjoining part of the King's county, etc.* Dublín: John Jones, 1800.
- An Authentic Narrative of the Proceedings of the Expedition against Buenos Ayres, under the command of Lieut. Gen. Whitelocke, by an Irish Officer*. Dublín: W. Figgis, 1808.
- Apología de la intolerancia religiosa contra las máximas del irlandés Don Guillermo Burke, insertas en la Gazeta del Martes 19 de febrero de 1811, n^o 20, fundada en la doctrina del Evangelio, y en la experiencia de lo perjudicial que es al Estado a Tolerancia de Religiones*. Caracas: Imprenta de Juan Baillio, 1811.
- Beltrán, Juan Ramón, *Epistolario de Miguel Gorman*. Buenos Aires: Imprenta de la Universidad, 1939.
- [Biggs, James], *The history of Don Francisco de Miranda's attempt to effect a revolution in South America, in a series of letters*. Londres: T. Gillet, 1809 [1^a ed. Boston, 1808].
- Binns, John, *Recollections of the life of John Binns: twenty-nine years in europe and fifty-three in the United States. Written by himself, with anecdotes, political, historical, and miscellaneous*. Filadelfia: John Binns, 1854.
- [Blanco White, Jose María], *A Letter upon the Mischievous Influence of the Spanish Inquisition, as it actually exists in the provinces under the Spanish Government. Translated from El Español, a Periodical Spanish Journal published in London*. Londres: J. Johnson & Co., 1811.

- Bolívar, Simón, *Cartas del Libertador*. Caracas: Banco de Venezuela y Fundación Lecuna, 1964, 2 vols.
- Boyd, Julian P., Charles T. Cullen, John Catanzariti, Barbara B. Oberg y James P. McClure (eds.), *The Papers of Thomas Jefferson*. Princeton: Princeton University Press, 1950–2014, 42 vols.
- Burk, John, *The Trial of John Burk, Of Trinity College, For Heresy and Blasphemy, Before the Board Of Senior Fellows. To Which Is Added, His Defence Containing a Vindication of His Opinions and a Refutation of Those Inquisitional Charges, In Which He Shews that His Opinions are Perfectly Consonant to the Spirit of the Gospel*. Dublín: impreso para el autor, 1794.
- Burk, John, *Bunker-Hill; or The Death Of General Warren: An Historic Tragedy. In Five Acts. As Played at the theatres in America, for fourteen nights, with unbounded Applause*. Nueva York: T. Greenleaf, 1797.
- Burk, John, *History of the late war in Ireland, with an account of the United Irish Association from the first meeting at Belfast, to the landing of the French at Kilala*. Filadelfia: Francis y Robert Bailey, 1799.
- Burke, William, *History of the Campaign of 1805, in Germany, Italy, the Tyrol, etc*. Londres: J. Ridgway, 1806.
- Burke, William, *South American Independence: or, the Emancipation of South America, the Glory and Interest of England*. Londres: J. Ridgway, 1807.
- Burke, William, *Additional reasons, for our immediately emancipating Spanish America; deduced, from the new and extraordinary circumstances, of the present crisis: and containing valuable information, respecting the late important events, both at Buenos Ayres, and in the Caraccas; as well as with respect to the present disposition and views of the Spanish Americans: being intended as a supplement to "South American Independence"*. Londres: J. Ridgway, 1808 (2ª ed.).
- Burke, Guillermo, *Derechos de la América del Sur y México*, Caracas: Imprenta de Gallagher y Lamb, 1811.
- By-laws of the Tyrian Lodge, No. 38, held in the city of Baltimore, by charter from the Gran Lodge of Maryland, dated November 14th, A. L. 5803*. Baltimore: Thomas y George Dobbin, 1804.
- Byrne, Fanny (ed.), *Memoirs of Miles Byrne, edited by his widow*. Dublín: Maunsel, 1907 [1ª ed. París: Bossange, 1863], 3 vols.
- Carpenter, T. (ed.), *The Trial of Col. Aaron Burr on an Indictment for Treason, before the Circuit Court of the United States, held in*

- Richmond, (Virginia), May term, 1807.* Washington: Westcott & Co., 1808, 3 vols.
- Carrera, José Miguel [transcripción, prólogo y notas de José Miguel Barros], *Diario de viaje a los Estados Unidos de América.* Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 1996.
- Cloney, Thomas, *A Personal Narrative of those Transactions in the County of Wexford, in which the author was engaged, during the awful period of 1798, interspersed with brief notices of the principal actors in that ill-fated, but ever-memorable struggle, with reflections, moral, political and historical.* Dublín: James McMullen, 1832.
- [Collins, John], "A Letter to the Catholic Bishops and Clergy of Ireland". s.f. / s.l., 1–16.
- [Colón de Larreategui, José Joaquín], *España vindicada, en sus clases y autoridades, de las falsas opiniones que se le atribuyen.* Cádiz: Imprenta de M. Bosch, 1811.
- Cox, Walter, *Advice to Emigrants, or Observations Made during a Nine Months' Residence in the Middle States of the American Union.* Dublín: impreso para el autor, 1802.
- Cuerpo de leyes de la República de Colombia, que comprende todas las leyes, decretos y resoluciones por sus congresos desde el de 1821 hasta el último de 1827.* Caracas: Imprenta de Valentín Espinal, 1840.
- Davie, John Constance, *Letters from Paraguay: describing the settlements of Montevideo and Buenos Ayres; the Presidencies of Rioja Minor, Nombre de Dios, St. Mary and St. John, etc., with the manners, customs, ceremonies, etc. of their inhabitants. Written during a Residence of seventeen months in that Country.* Londres: G. Robinson, 1805.
- Dávila, Vicente (ed.), *Archivo del General Miranda.* Caracas: Editorial Sur-América, 1929–1950, 24 tomos.
- Davis, Matthew L. (ed.), *The private journal of Aaron Burr, during his residence of four years in Europe; with selections from his correspondence.* Nueva York: Harper & Brothers, 1838, 2 vols.
- Delavau, Guy y François Franchet d'Esperrey, *Le livre noir de Messieurs Delavau et Franchet, ou Répertoire alphabétique de la police politique sous le ministère déplorable.* París: Moutardier, 1829, 4 vols.
- Diálogo entre un cura y un feligrés del pueblo de Boxacá sobre el párrafo inserto en la Gazeta de Caracas, t. 1, núm. 20, sobre la tolerancia.* Santafé de Bogotá: Bruno Espinosa de Monteros, 1811.

- Didier, Franklin James, *Letters from Paris and other cities of France, Holland, etc., written during a tour and residence in those countries, in the years 1816, 17, 18, 19, and 20, with remarks on the conduct of the ultra-royalists since the Restoration*. Nueva York: James V. Seaman, 1821.
- Documentos del Archivo de Belgrano*. Buenos Aires: Imprenta Coni, 1913–17, 7 vols.
- Douglas, George [“Americanus Urban”], *Washingtoniana: A Collection of Papers Relative to the Death and Character of General George Washington*. Petersburg, 1800.
- Douglas, George (ed.), *Forensic eloquence. Sketches of trials in Ireland for high treason, etc. Including the speeches of Mr. Curran at length: accompanied by certain papers illustrating the history and present state of that country*. Baltimore: G. Douglas, 1804.
- Duane, William, *A report of the extraordinary transactions which took place at Philadelphia in February 1799. In consequence of a memorial from certain natives of Ireland to Congress, praying repeal of the Alien Bill; containing an account of the proceedings which produced the memorial, the assault on the committee at St. Mary’s Church, and the proceedings at the mayor’s office, upon the argument of the memorialists; a copy of the memorial, and, the trial, with the names of the jury, the evidence at large, the speeches of the counsel on both sides, and the charge of the jury*. Filadelfia: Impreso en la imprenta del Aurora, 1799.
- Duane, William, *The Two Americas, Great Britain, and the Holy Alliance*. Washington: Edward de Krafft, 1824.
- Duane, William, *A visit to Colombia, in the years 1822 & 1823, by Laguyra and Caracas, over the Cordillera to Bogota, and thence by the Magdalena to Cartagena*. Filadelfia: Thomas H. Palmer, 1826.
- Emmet, Thomas Addis, *Memoire; or, Detailed statement of the origin and progress of the Irish union: delivered to the Irish government by Messrs. Emmett, O’Connor, and McNevin; together with the examinations of these gentlemen before the secret committees of the Houses of Lords and Commons, in the summer of 1798. [¿Dublín?: ¿1800?]*.
- Escritos del Libertador*. Caracas: Sociedad Bolivariana de Venezuela, 1964–1976, 12 vols.
- Flinter, George Dawson, *A History of the Revolution in Caracas: Comprising an Impartial Narrative of the Atrocities Committed by the Contending Parties, illustrating the Real state of the contest, both in a commercial point of view: together with a description of*

- the Llaneros, or people of the plains of South America*. Londres: Impreso para T. & J. Allman, 1819.
- Flinter, George Dawson, *A Letter to His Most Gracious Majesty, George the Fourth, King of Great Britain and Ireland, etc.* Trinidad: Printed at the Port of Spain Gazette Office by John Holman and Co., 1829.
- Flinter, George Dawson, *An Account of the present state of Puerto Rico*. Londres: Longman, 1834; y *Consideraciones sobre la España y sus colonias, y ventajas que resultarían de su mutua reconciliación*. Madrid: Imprenta que fue de Bueno, 1834.
- Flinter, George Dawson, *Address to the British Subjects, going out in the Expedition to South America. By a British Officer, Who has been on the Scene of Action since the Commencement of the Revolution*, (s.f.)
- Fry, William (ed.), *The Baltimore directory, for 1810 containing the names, occupations and residences of the inhabitants [...]*. Baltimore: G. Dobbin and Murphy, 1810.
- Flores, Dan L. (ed.), *Journal of an Indian Trader. Anthony Glass and the Texas Trading Frontier, 1790–1810*. College Station: Texas A&M University Press, 1985.
- Ford, Paul Leicester (ed.), *The Works of Thomas Jefferson*. Nueva York y Londres: G.P. Putnam's Sons, 1904–05, 12 vols.
- Ford, Worthington C., "Letters of William Duane", en *Proceedings of the Massachusetts Historical Society*, 20 (1906), 257–394.
- [Garrido, Antonio], *La Floresta española o piezas escogidas en prosa, sacadas de los mejores autores de España, antiguos y modernos. A las quales se anteponen advertencias sobre el origen, progreso y decadencia de la Literatura española = La floresta española or select passages in prose extracted from the most celebrated Spanish authors to which are prefixed observations on the origin, progress and decline of literature in Spain*. Londres: T. Boosey, 1809.
- Gómez, Antonio, *Ensayo político contra las reflexiones del S. William Burke, sobre el tolerantismo, contenidas en la Gaceta de Caracas del 19 de febrero último*. Caracas, 1811; *La intolerancia político-religiosa vindicada, o refutación del discurso que a favor de la tolerancia religiosa publicó el D. Guillermo Burke*. Caracas: s.i., 1812.
- Gordon, James, *History of the civil war in Ireland; containing an impartial account of the proceedings of the Irish revolutionists, from the year 1782 until the suppression of the intended revolution. To which is prefixed, a geographical and historical account of Ireland*. Baltimore: Samuel Butler & Pechin & Frailey, 1805, 2 vols.
- Grattan, Henry, *Memoirs of the Life and Times of the Rt. Hon. Henry Grattan*. Londres: Henry Colburn, 1846, 5 vols.

- Hall, Francis, *Travels in Canada, and the United States, in 1816 and 1817*. Londres: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, 1819.
- Hall, Francis, *An appeal to the Irish Nation, on the character and conduct of General D'Evereux*. Dublín: W. Underwood, 1820.
- Hay, Edward, *History of the insurrection of the County of Wexford, A. D. 1798; including an account of transactions preceding that event, with an appendix*. Dublín: J. Stockdale, 1803.
- Henke, Tadeo, "Introduction a l'Histoire naturelle de la province de Cochabamba et des environs, et description de ses productions", en Félix de Azara, *Voyages dans l'Amérique méridionale*. París: Dentu, 1809, vol. 2, 391–541.
- Hints to emigrants from Europe who intend to make a permanent residence in the United States, by the Shamrock Society of New York*. Nueva York: Shamrock Society, 1816.
- Hippisley, Gustavus, *A narrative of the expedition to the rivers Orinoco and Apuré, in South America; which sailed from England in November 1817, and joined the patriotic forces in Venezuela and Caraccas*. Londres. John Murray, 1819.
- Kehoe, Lawrence (ed.), *Complete works of the Most Rev. John Hughes, Archbishop of New York: comprising his sermons, letters, lectures, speeches, etc.* Nueva York: Catholic Publishing House, 1864, 2 vols.
- [Kennedy, Thomas], "Reminiscences of A Silent Agitator – No. IV", en *Irish Monthly Magazine*, diciembre de 1832, 509–516.
- Le Brun, Charles, *Retratos políticos de la revolución en España*. Filadelfia: (s. i.), 1826.
- Lloyd, Thomas, *The Trials of William S. Smith, and Samuel G. Ogden, for misdemeanours, had in the Circuit Court of the United States for the New-York District, in July 1806*. Nueva York: I. Riley and Co., 1807.
- MacDermott, Brian (ed.), *The Catholic Question in Ireland and England, 1798–1822. The Papers of Denys Scully*. Dublín: Irish Academic Press, 1988.
- MacNeven, William James, *Pieces of Irish History, illustrative of the Condition of the Catholics in Ireland, of the Origin and Progress of the Political System of the United Irishmen; and of their Transactions with the Anglo-Irish Government*. Nueva York: Bernard Dornin, 1807.
- Manifiesto que presenta a la nacion el consejero de estado Don Miguel de Lardizabal y Uribe, uno de los cinco que compusieron el Supremo consejo de regencia de España é Indias: sobre su conducta política en la noche del 24 septiembre de 1810*. Alicante: Nicolás Carratalá Menor y Hermanos, 1811.

- Manning, William R. (comp.), *Diplomatic correspondence of the United States concerning the independence of the Latin-American nations*. Nueva York: Oxford University Press, 1925, 3 vols.
- Maturin, Charles Robert, *Manuel; A Tragedy, in Five Acts*. Londres. John Murray, 1817.
- McCullagh, William Torrens (ed.), *The Memoirs of the Right Honourable Richard Lalor Sheil*. Londres: Henry Colburn, 1855, 2 vols.
- McHenry, James (ed.), *Baltimore directory and citizens' register for 1807 containing the names, occupations and places of abode of the inhabitants [...]*. Baltimore: Warner & Hanna, 1807.
- Moore, Thomas, *Memoirs of the Life of the Rt. Hon. Richard Brinsley Sheridan*. Londres: Longman, Rees, Orme, Brown & Green, 1826, 2 vols.
- Moreno Martín, Armando (comp.), *Archivo del General José Miguel Carrera*. Santiago de Chile: Sociedad Chilena de Historia y Geografía, 1992–, 40 vols.
- Niles, John M., *History of South America and Mexico; comprising their Discovery, Geography, Politics, Commerce, and Revolution*. Hartford: H. Huntington, 1838, 2 vols.
- O'Connell, John (ed.), *Life and Speeches of Daniel O'Connell, M.P.* Dublín: James Duffy, 1846, 2 vols.
- O'Connell, John (ed.), *The Select Speeches of Daniel O'Connell*. Dublín: J. Duffy, 1871, 2 vols.
- O'Connell, Maurice R. (ed.), *The Correspondence of Daniel O'Connell*, Dublín: Irish University Press, 1972–80, 8 vols.
- O'Connor D'Arlach, Francisco (ed.), *Independencia Americana. Recuerdos de Francisco Burdett O'Connor*. Madrid: Editorial Americana, 1915 [1ª ed. 1895].
- O'Conway, Santiago Matthias, *Rasgos históricos y morales: sacados de autores célebres de diversas naciones y destinados para la instrucción y entretenimiento de los estudiantes del idioma español*. Filadelfia: Thomas y William Bradford, 1809.
- O'Conway, Matthias James, *Hispano-Anglo grammar, containing the definitions, structure, inflections, reference, arrangement, concord, government and combination of the various classes of words in the Spanish language. Also an appropriate vocabulary, familiar phrases, dialogues, and a complete index*. Filadelfia: Thomas Dobson, 1810.
- O'Leary, Simón Bolívar (ed.), *Memorias de Daniel Florencio O'Leary*. Caracas: Imprenta de la Gaceta Oficial, 1879–88, 30 vols.

- O'Leary, Simón Bolívar (ed.), *Cartas del Libertador. Complemento de las Memorias del general O'Leary*. Caracas: Imprenta del Gobierno Nacional, 1888, tomo 1.
- Owenson, Sydney [Lady Morgan], *Florence Macarthy: an Irish tale*. Edición, introducción y notas de Jenny McAuley. Londres: Routledge, 2016 [1ª ed. 1818].
- Paddiana, or, A dissertation, philosophical and analytical, critical and satirical, on Irish bulls; to which is added, a collection of blundering songs and sayings*. Baltimore: G. Douglas, 1803.
- Palacio Fajardo, Manuel, *Outline of the revolution in Spanish America; or, An account of the origin, progress, and actual state of the war carried on between Spain and Spanish America; containing the principal facts which have marked the struggle*. Londres: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, 1817.
- Parnell, William, *An historical apology for the Irish Catholics*. Dublín: H. Fitzpatrick, 1807.
- Pellew, George, *The Life and Correspondence of the Right Hon. Henry Addington, First Viscount Sidmouth*. Londres: John Murray, 1847, 3 vols.
- Phillips, Charles, "Speech delivered at a splendid complimentary dinner given to the Irish Legion by the Friends of South American Freedom, at Morrison's Hotel, Dublin", en Charles Phillips (ed.), *The Speeches of Charles Phillips, Esq.* Londres: W. Simpkin & R. Marshall, 1822 [1ª ed. 1817], 197–201.
- Pitou, Louis-Ange, *Voyage a Cayenne, dans les deux Amériques et chez les anthropophages*. París, 1807 [1ª ed. 1805], 2 vols.
- Preston, Daniel (ed.), *A Comprehensive Catalogue of the Correspondence and Papers of James Monroe*. Westport: Greenwood, 2001, 2 vols.
- "Proceedings on the Trial of John Devereux, Junior, of Shelbeggan in the County of Wexford, for Rebellion; tried before a Court Martial, at Cork [November 1799 – January 1800]", en Thomas Jones Howell, (comp.), *A complete collection of State Trials and Proceedings for High Treason and other crimes and misdemeanours*. Londres, 1820, vol. 27, 1138–1190.
- Ravignani, Emilio (comp.), *Asambleas Constituyentes Argentinas: seguidas de los textos constitucionales, legislativos y pactos interprovinciales que organizaron políticamente la Nación*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires - Instituto de Investigaciones Históricas, 1937, vol. 1.
- Restrepo, José Manuel, *Historia de la revolución de la República de Colombia*. París: Librería Americana, 1827, 10 vols.

- Return of the Whole Number of Persons within the Several Districts of the United States, according to 'An Act Providing for the Enumeration of the Inhabitants of the United States,' Passed March the First, One Thousand Seven Hundred and Ninety-one* [sic, 1790]. Filadelfia: Childs & Swaine, 1791.
- Robinson, James (ed.), *The Baltimore directory, for 1804 containing, the names, trades, & residence of the inhabitants of the city & precincts* [...]. Baltimore: Warner & Hanna, 1805.
- Rocafuerte, Vicente, *Ideas necesarias a todo pueblo americano independiente, que quiera ser libre*. Filadelfia: D. Huntington, 1821.
- [Roscio, Juan Germán], *El triunfo de la libertad sobre el despotismo, en la confesion de un pecador arrepentido de sus errores politicos, y dedicado á desagraviar en esta parte á la religion ofendida con el sistema de la tirania*. Filadelfia: en la imprenta de Thomas H. Palmer, 1817.
- Rutland, Robert A., et al. (eds.), *The Papers of James Madison: Presidential Series*. 8 vols. Charlottesville: University Press of Virginia, 1974-, 8 vols.
- Safford, William H. (ed.), *The Blennerhassett papers, embodying the private journal of Harman Blennerhassett, and the hitherto unpublished correspondence of Burr, Alston, Comfort Tyler, Devereaux, Dayton, Adair, Miro, Emmett, Theodosia Burr Alston, Mrs. Blennerhassett, and others*. Cincinnati: Moore, Wilstach and Baldwin, 1864.
- Sampson, William (ed.), *The Catholic Question in America. Whether a Roman Catholic Clergyman be in any case compellable to disclose the secrets of Auricular Confession*. Nueva York: Edward Gillespy, 1813.
- [Scully, Denys], *A statement of the penal laws, which aggrieve the Catholics of Ireland: with commentaries*. Dublín: H. Fitzpatrick, 1812, 2 vols.
- Sheil, Richard Lalor, *The Apostate; A Tragedy, in Five Acts*. Londres. John Murray, 1817.
- [Shelley, Percy Bysshe], *Poetical Essay on the Existing State of Things. By a Gentleman of the University of Oxford, for assisting to maintain in prison Mr. Peter Finnerty, imprisoned for a libel*. Londres: Crosby and Co., 1811. Disponible en <http://poeticalessay.bodleian.ox.ac.uk/> [último acceso: 28 de abril de 2017].
- [Sherman, John H.], *A general account of Miranda's Expedition. Including the trial and execution of ten of his officers, and an account of the imprisonment and suffering of the remainder of his*

officers and men who were taken prisoners. Nueva York: McFarlane and Long, 1808.

Smith, Moses, *History of the adventures and sufferings of Moses Smith, during five years of his life; from the beginning of the year 1806, when he was betrayed into the Miranda Expedition, until June 1811, when he was nonsuited in an action at law, which lasted three years and a half, to which is added, a biographical sketch of Gen. Miranda.* Albany, Nueva York: Packard & Van Benthuysen, 1814.

[Smith, Sydney], *Letters on the subject of the Catholics, to my brother Abraham, who lives in the country, by Peter Plymley.* Baltimore: Bernard Dornin, 1809 [1^a ed. 1807].

Southey, Robert, “On the state of public opinion and the political reformers (1816)”, en *Essays, Moral and Political.* Londres: John Murray, 1832, vol. 1, 366–367.

[Southey, Robert], “An Account of the Abipones, an Equestrian People of Paraguay. Translated from the Latin of Martin Dobrizhoffer, Eighteen Years a Missionary in that Country”, en *Quarterly Review* (Londres), 26: 52 (enero de 1822), 322.

Stagg, J. C. A., Jeanne Kerr Cross y Susan Holbrook Perdue (eds.), *The Papers of James Madison, Presidential Series, 3 November 1810–4 November 1811.* Charlottesville: University Press of Virginia, 1996, vol. 3.

Stuart Parker, Charles (ed.), *Sir Robert Peel from his private papers.* Londres: John Murray, 1899, 3 vols.

Temple-Nugent-Brydges-Chandos-Grenville, Richard (ed.), *Memoirs of the Court and Cabinets of George the Third. From original family documents.* Londres: Hurst & Blackett, 1855, 4 vols.

The Speech of Dr. Dromgoole, delivered at the Roman Catholic Board, on Wednesday, the 8th December, 1813, as reported in their official paper, the Dublin Evening Post, with a commentary, Dublín: L. Tute, 1813.

The Trial of John Magee, Proprietor of the Dublin Evening Post, for Publishing and Historical Review of the Duke of Richmond's Administration of Ireland. Dublín: John Magee, 1813.

Torres, Manuel, *An Exposition of the Commerce of Spanish America; With Some Observations upon Its Importance to the United States. To Which are Added, a Correct Analysis of the Monies, Weights, and Measures of Spain, France, and the United States; And of the New Weights and Measures of England: With Tables of their Reciprocal Reductions; and of the Exchange between the United States, England, France, Holland, Hamburg; And between England, Spain,*

- France, and the Several States of the Union*. Filadelfia: G. Palmer, 1816.
- [Tucker, John Goulston Price], *A narrative of the operations of a small British force, under the command of Brigadier-General Sir Samuel Auchmuty, employed in the reduction of Monte Video, on the River Plate, A.D. 1807. By a field officer on the staff*. Londres: J. Stockdale, 1807.
- Urdaneta, Amenodoro y Nephatalí Urdaneta (eds.), *Memorias del general Rafael Urdaneta: adicionadas con notas ilustrativas y algunos otros apuntamientos relativos á su vida pública*. Caracas: Imprenta y Litografía del Gobierno Nacional, 1888.
- Vassall, Henry Richard [Lord Holland], *Further memoirs of the Whig party, 1807–1821, with some miscellaneous reminiscences*. Londres: John Murray, 1905.
- Villanueva, Joaquín Lorenzo, *Mi viaje a las Cortes*. Madrid: Imprenta Nacional, 1860.
- [Vowell, Richard Longfield], *Campaigns and cruises, in Venezuela and New Grenada, and in the Pacific ocean; from 1817 to 1830*. Londres: Longman & Co., 1831, 3 vols.
- Walsh, Robert, *Notices of Brazil in 1829 and 1830*. London: Frederick Westley and A. H. Davis, 1830, 2 vols.
- Walton, William, *Present State of the Spanish Colonies, including a particular Report of Hispaniola, with a general survey of the settlements on the South Continent of America... and a concise statement of the sentiments of the people on their relative situation to the mother country*. Londres: Longman and Co., 1810, 2 vols.
- Webb, Thomas Smith, *El Monitor de los Masones Libres, o ilustraciones sobre la masonería*. Filadelfia: H. Carey & I. Lea, 1822.
- Workman, James, *Political Essays, relative to the War of the French Revolution; viz. an Argument, against continuing the war, for the subversion of the Republican Government of France; A Letter to the Duke of Portland, being an answer to the two letters of the late right honorable Edmund Burke, against treating for peace with the French Republic; and, a Memorial, proposing a plan, for the conquest and emancipation of Spanish America, by means which would promote the tranquillity of Ireland*. Alexandria: Cotton and Stewart, 1801.
- Workman, James, *Liberty in Louisiana; a comedy*. Charleston: Query & Evans, 1804.
- [Yard, James], *Spanish America and the United States, or views of the actual commerce of the United States with the Spanish colonies, and*

the effects of a war with Spain on that commerce. Filadelfia: M. Carey & Son, 1818.

BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA CITADA

- Acree, William G. y Akiko Tsuchiya (eds.), *Empire's End: Transnational Connections in the Hispanic World*. Nashville: Vanderbilt University Press, 2015.
- Adelman, Jeremy y Stephen Aron, "From Borderlands to Borders: Empires, Nation-States, and the Peoples in Between in North American History", en *American Historical Review*, 104: 3 (1999), 814–841.
- Adelman, Jeremy, *Sovereignty and Revolution in the Iberian Atlantic*. Princeton y Oxford: Princeton University Press, 2006.
- Aguilar Rivera, José Antonio, "Vicente Rocafuerte y la invención de la república hispanoamericana, 1821–1823", en José Antonio Aguilar Rivera y Rafael Rojas (eds.), *El republicanismo en Hispanoamérica: ensayos de historia intelectual y política*. México D. F.: Centro de Investigación y Docencia Económicas – Fondo de Cultura Económica, 2002, 351–387.
- Akenson, Donald Harman, *If the Irish Ran the World: Montserrat, 1630–1730*. Toronto: McGill Queen University Press, 1997.
- Alden, John Richard, *Stephen Sayre: American Revolutionary Adventurer*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1983.
- Alonso García, Gregorio, "Ciudadanía católica: identidad, exclusión y conflicto en la experiencia liberal hispana", en Manuel Pérez Ledesma (ed.), *De súbditos a ciudadanos. Una historia de la ciudadanía en España*. Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2007, 165–192.
- Altuna-García de Salazar, Asier, "Spain in Irish Literature 1789–1850. An Approach to a Minor Representation", en *Irish Migration Studies in Latin America*, 5: 2 (2007), 96–101.
- Altuna-García de Salazar, Asier, "Aspects of Romantic Ireland: Charles Robert Maturin's *Manuel* (1817) and *Melmoth the Wanderer* (1820)", en Paddy Lyons, Willy Maley y John Miller (eds.), *Romantic Ireland. From Tone to Gonne: Fresh Perspectives on Nineteenth-Century Ireland*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013, 310–324.
- Álvarez Cuartero, Izaskun y Julio Sánchez Gómez (eds.), *Visiones y revisiones de la independencia americana. Subalternidad e independencias*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2012.

- Álvarez-Ossorio, Antonio y Bernardo José García García (eds.), *La Monarquía de las naciones. Patria, nación y naturaleza en la Monarquía de España*. Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 2004.
- Amores Carredano, Juan Bosco, “La capitania general de Cuba y la defensa de Luisiana y Florida ante el expansionismo norteamericano (1783–1789)”, en José Antonio Armillas Vicente (coord.), *Actas del VII Congreso Internacional de Historia de América*, Zaragoza: Gobierno de Aragón, 1998, vol. 2, pp. 787–798.
- Anchel, Robert, “Un témoignage anglais sur les journées de juillet: Souvenirs de Lady Aylmer”, en *Revue d'histoire moderne*, 6: 35 (1931), 349–369.
- Andress, David, *The Savage Storm: Britain on the Brink in the Age of Napoleon*. Londres: Little, Brown, 2012.
- Andrew, N. y N. Cleven, “Thornton’s Outlines of a Constitution for United North and South Columbia”, en *Hispanic American Historical Review*, 12: 2 (1932), 198–215.
- Andújar Castillo, Francisco, “Familias irlandesas en el Ejército y en la Corte borbónica”, en Enrique García Hernán y Óscar Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército. Militares irlandeses en la sociedad española, 1580–1815*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007, 271–295.
- Andújar Castillo, Francisco, “Los militares irlandeses en el tránsito del siglo XVIII al XIX: la disolución de los vínculos de nación”, en Enrique García Hernán y María Carmen Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz en España y América, 1812*. Valencia: Albatros, 2013, 285–302.
- Arbeláez Urdaneta, Carlos, “Dos Wilson en la guerra de independencia”, en *Boletín de la Academia Nacional de Historia*, 94 (1944), 237–242.
- Archbold, Johanna y Sylvie Kleinman, “Carey, Mathew”, en *DIB*.
- Arias Castaño, Abel, “La Sedition Act de 1798 y el libelo sedicioso: la criminalización de la libertad de expresión”, en *Historia Constitucional*, 10 (2009), 297–321. Disponible en <http://www.historiaconstitucional.com/index.php/historiaconstitucional/article/view/234> [último acceso: 22 de mayo de 2017].
- Armitage, David, “Greater Britain: A Useful Category of Historical Analysis?”, en *American Historical Review*, 104: 2 (1999), 427–445.
- Armitage, David, *The Declaration of Independence: A Global History*. Cambridge, Massachusetts y Londres: Harvard University Press, 2007.

- Arranz, Alcira G., “La asistencia médica en las Invasiones Inglesas”, en Arnaldo Ignacio Adolfo Miranda (comp.), *Invasión reconquista y defensa de Buenos Aires (1806–1807)*. Buenos Aires: Comisión para la Preservación del Patrimonio Cultural de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 2007, 113–130.
- Aspinall, Arthur, *Politics and the Press, c. 1780–1850*. Londres: Home & Van Thal, 1949.
- Asquith, Ivon, *James Perry and the Morning Chronicle (1790–1821)*. Londres, 1973.
- Bade, Klaus J., *Migration in European History*. Oxford: Blackwell, 2003.
- Baroja, Pío, “Flinter, el irlandés,” en *Siluetas románticas y otras historias de pillos y de extravagantes*. Madrid: Espasa Calpe, 1934, 233–242.
- Barr, Colin, Michele Tinelli y Anne O’Connor (eds.), *Nation/Nazione: Irish Nationalism and the Italian Risorgimento*. Dublín: University College Dublin Press, 2014.
- Barros Arana, Diego, “Notas para una bibliografía de obras anónimas y seudónimas sobre la historia, la geografía y la literatura de América”, en *Anales de la Universidad de Chile*, tomo LXI (enero de 1882), 97.
- Bartlett, Thomas, “An End to Moral Economy: The Irish Militia Disturbances of 1793”, en *Past & Present*, 99 (1983), 41–64.
- Bartlett, Thomas, *The Fall and Rise of the Irish Nation: The Catholic Question, 1690–1830*. Dublín: Gill and Macmillan, 1992.
- Bartlett, Thomas, “Defence, Counter-Insurgency and Rebellion: Ireland, 1793–1803”, en Thomas Bartlett y Keith Jeffery (eds.), *A Military History of Ireland*. Cambridge: Cambridge University Press, 1996, 247–293 .
- Bartlett, Thomas, “Clemency and compensation: the treatment of defeated rebels and suffering loyalists after the 1798 rebellion”, en Jim Smyth (ed.), *Revolution, Counter-Revolution and Union. Ireland in the 1790s*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000, 99–127.
- Bartlett, Thomas, David Dickson, David Keogh y Kevin Whelan (eds.), *1798: a Bicentenary Perspective*. Dublín: Four Courts Press, 2003.
- Bartlett, Thomas, *Revolutionary Dublin, 1795–1801: the letters of Francis Higgins to Dublin Castle*. Dublín: Four Courts Press, 2004.
- Bartlett, Thomas, “Wolfe Tone, Theobald”, en *DIB*.
- Bastin, Georges L., “Francisco Miranda, «precursor» de traducciones”, en *Boletín de la Academia Nacional de Historia de Venezuela*, 354 (2006), 167–197.
- Bastin, Georges L., “Traductores comprometidos con la independencia: el caso venezolano”, en *Historia y Sociedad*, 20 (2011), 33–55.

- Bayly, Christopher A., Sven Beckert, Matthew Connelly, Isabel Hofmeyr, Wendy Kozol y Patricia Seed, “AHR conversation: on transnational history”, en *American Historical Review* 111: 5 (2006), 1441–1164.
- Bealer, Lewis Winkler, *Los corsarios de Buenos Aires: sus actividades en las guerras hispano-americanas de la independencia, 1815–1821*. Buenos Aires: Impresora y Casa Editora “Coni”, 1937.
- Beltrán, Juan Ramón, *Historia del protomedicato de Buenos Aires*. Buenos Aires: El Ateneo, 1937.
- Bemis, Samuel Flagg, “Early Diplomatic Missions from Buenos Aires to the United States, 1811–1824”, en *Proceedings of the American Antiquarian Society*, 49 (1939), 11–102.
- Bencomo Barrios, Héctor, *Los héroes de Carabobo*. Caracas: Ediciones de la Presidencia de la República, 2004.
- Berruezo León, María Teresa, *La lucha de Hispanoamérica por su independencia en Inglaterra, 1800–1830*. Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica, 1989.
- Bethell, Leslie, *George Canning and the Emancipation of Latin America*. Londres: The Hispanic and Luso Brazilian Councils, 1970.
- Bierck, Harold A., “Una visita a Estados Unidos proyectada por Simón Bolívar en 1815”, en *Boletín de la Academia Nacional de Historia de Venezuela*, 45: 177 (1962), 105–113.
- Bilbao, Amaia, *Los irlandeses de Bizkaia. “Los chiguiris”, siglo XVIII*. Bilbao: Bilbao Bizkaia Kutxa, 2004.
- Black, Jeremy, *Debating Foreign Policy in Eighteenth-Century Britain*. Londres y Nueva York: Routledge, 2011.
- Blaufarb, Rafe, “The Western Question: The Geopolitics of Latin American Independence”, en *American Historical Review*, 112: 3 (2007), 742–763.
- Blennerhassett-Davis, Therese, “The true story of Harman Blennerhassett”, en *The Century Illustrated Monthly Magazine*, 40 (julio de 1901), 352.
- Block, Kristen y Jenny Shaw, “Subjects Without an Empire: The Irish in the Early Modern Caribbean”, en *Past & Present*, 210: 1 (2011), 33–60.
- Bolton, H. Philip, *Women Writers Dramatized: A Calendar of Performances from Narrative Works Published in English to 1900*. Londres y Nueva York: Mansell, 2000.
- Borges, Jorge Luis, *Ficciones*. Madrid: Alianza, 1997 [1ª ed. 1944].
- Böttcher, Nikolaus, Bernd Hausberger y Antonio Ibarra (coords.), *Redes y negocios globales en el mundo ibérico, siglos XVI–XVIII*. Madrid: Iberoamericana, 2011.

- Bowman Jr., Charles H., “Manuel Torres in Philadelphia and the Recognition of Colombian Independence, 1821–22”, en *Records of the American Catholic Historical Society of Philadelphia*, 80: 1 (1969), 17–38.
- Bowman Jr., Charles H., “Manuel Torres, a Spanish American Patriot in Philadelphia, 1796–1822”, en *Pennsylvania Magazine of History and Biography*, 94: 1 (1970), 26–53.
- Bowman Jr., Charles H., “Vicente Pazos and the Amelia Island Affair, 1817”, en *Florida Historical Quarterly*, 53: 3 (1975), 273–295.
- Bowman Jr., Charles H., “Correspondence of William Duane in Two Archives in Bogotá”, en *Revista de Historia de América*, 82 (1976), 111–125.
- Bradburn, Douglas, “A Clamor in the Public Mind: Opposition to the Alien and Sedition Acts”, en *William and Mary Quarterly*, 65: 3 (2008), 565–600.
- Bradsher, Earl L., *Mathew Carey: Editor, Author and Publisher. A Study in American Literary Development*. Nueva York: Columbia University Press, 1912.
- Brake, Laurel y Marysa Demoor (eds.), *Dictionary of nineteenth-century journalism in Great Britain and Ireland*. Londres: Academia Press y British Library, 2009.
- Bravo-Villasante, Carmen, “El hispanista Florian y *Camiré*”, en Carlos H. Magis (dir.), *Actas del III Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. México D. F.: El Colegio de México y Asociación Internacional de Hispanistas, 1970, 143–146.
- Brehony, Margaret, “Irish Free Labor and the Abolition of Slavery in Cuba, 1835–1844”, en *Éire-Ireland*, 47: 1–2 (2012), 70–93.
- Breña, Roberto, “Las independencias americanas, la revolución española y el enfoque atlántico”, en *Historia y Política*, 24 (2010), 11–22.
- Breña, Roberto, “Diferendos y coincidencias en torno a la obra de François-Xavier Guerra (una réplica a Medófilo Medina Pineda)”, en *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura*, 38: 1 (2011), 281–300.
- Breña, Roberto, *El imperio de las circunstancias. Las independencias hispanoamericanas y la revolución liberal española*. Madrid y México D.F.: Marcial Pons – El Colegio de México, 2012.
- Brewer-Carías, Allan R., “La independencia de Venezuela y el inicio del constitucionalismo hispanoamericano en 1810–1811, como obra de civiles, y el desarrollo del militarismo a partir de 1812, en ausencia de régimen constitucional”, en *Historia Constitucional*, 14 (2013), 405–424.

- Bric, Maurice J., *Ireland, Irishmen, and the broadening of the late eighteenth century Philadelphia polity*. John Hopkins University (Baltimore), 1991 [tesis de doctorado].
- Bric, Maurice J., “The American Society of United Irishmen”, en *Irish Journal of American Studies*, 7 (1998), 163–177.
- Bric, Maurice J., *Ireland, Philadelphia and the Re-invention of America, 1760–1800*. Dublín: Four Courts Press, 2009.
- Bric, Maurice J., “Ireland and the Atlantic World, 1690–1840”, en Alvin Jackson (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*. Oxford: Oxford University Press, 2014, 462–478.
- Brickhouse, Anna, *Transamerican Literary Relations in the Nineteenth-Century Public Sphere*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- Brown, Matthew, *Impious Adventurers? Mercenaries, Honour and Patriotism in the Wars of Independence in Gran Colombia*. University College London, 2004 [tesis de doctorado].
- Brown, Matthew, “Rebellion at Riohacha, 1820: Local and International Networks of Revolution, Cowardice and Masculinity”, en *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas*, 42 (2005), 77–98.
- Brown, Matthew, “Richard Vowell’s Not-so-Imperial Eyes: Travel Writing and Adventure in Nineteenth-Century Hispanic America”, en *Journal of Latin American Studies*, 38: 1 (2006), 95–122.
- Brown, Matthew, *Adventuring through Spanish colonies. Simón Bolívar, Foreign Mercenaries and the Birth of New Nations*. Liverpool: Liverpool University Press, 2006.
- Brown, Matthew, “Crusaders for Liberty or Vile Mercenaries? The Irish Legion in Colombia”, en *Irish Migration Studies in Latin America*, 4: 2 (2006), 37–44.
- Brown, Matthew (ed.), *Informal Empire in Latin America. Culture, Commerce and Capital*. Malden, Massachusetts y Oxford: Blackwell – Society of Latin American Studies, 2007.
- Brown, Matthew, “Devereux, John (1778–1860)”, en *ODNB*.
- Brown, Michael, *The Irish Enlightenment*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2016.
- Bruchey, Stuart Weems, *Robert Oliver, merchant of Baltimore, 1783–1819*. Baltimore: John Hopkins Press, 1956.
- Brundage, David, *Irish Nationalists in America: The Politics of Exile, 1798–1998*. Nueva York: Oxford University Press, 2016.
- Burke, S. Hubert, *Ireland Sixty Years Ago: being an Account of a Visit to Ireland by H.M. King George IV in the Year 1821*. Londres: Hodges and Smith, 1885.

- Burrows, Edwin G. y Mike Wallace, *Gotham: A History of New York City to 1898*. Nueva York: Oxford University Press, 1999.
- Burstein, Andrew y Nancy Isenberg, *Madison and Jefferson*. Nueva York: Random House, 2010.
- Butrón Prida, Gonzalo, “Guerra, nación y constitución: la proyección europea de la Guerra de la Independencia”, en *Cuadernos Dieciochistas*, 12 (2011), 101–122.
- Byrne, Thomas, “British Army, Irish Soldiers. The 1806 Invasion of Buenos Aires”, en *Irish Migration Studies in Latin America*, 7: 3 (2010), 305–312.
- Cairns, David y Shaun Richards, *Writing Ireland: Colonialism, Nationalism and Culture*. Manchester: Manchester University Press, 1988.
- Campbell, John H., *History of the Friendly Sons of St. Patrick and of the Hibernian Society for the Relief of Emigrants from Ireland (March 17, 1771–March 17, 1892)*. Filadelfia: Hibernian Society, 1892.
- Campbell, Malcolm, *Ireland’s New Worlds. Immigrants, Politics, and Society in the United States and Australia, 1815–1922*. Madison, Wisconsin: University of Wisconsin Press, 2008.
- Canny, Nicholas, *Kingdom and Colony: Ireland and the Atlantic World, 1560–1800*. Baltimore: John Hopkins University Press, 1988
- Canny, Nicholas, “Irish Resistance to Empire? 1641, 1690 and 1798”, en Lawrence Stone (ed.), *An Imperial State at War: Britain from 1689 to 1815*. Londres: Routledge, 1994, 288–321.
- Canny, Nicholas, *Making Ireland British 1580–1650*. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- Cantos Casenave, Marieta, Fernando Durán López y Alberto Romero Ferrer (eds.), *La guerra de pluma. Estudios sobre la prensa de Cádiz en el tiempo de las Cortes (1810–1814)*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2006, 2 tomos.
- Carlson, Julie A., “Trying Sheridan’s Pizarro”, en *Texas Studies in Literature and Language*, 38: 3&4 (1996), 359–379.
- Carter, Edward C., “A ‘Wild Irishman’ Under Every Federalist’s Bed: Naturalization in Philadelphia, 1789–1806”, en *Proceedings of the American Philosophical Society*, 133: 2 (1989), 178–189.
- Chappell, Mike, *Wellington’s Peninsula Regiments (1): The Irish*. Oxford: Osprey, 2003.
- Chase, Malcolm, *The people’s farm: English radical agrarianism, 1775–1840*. Oxford: Clarendon Press, 1988.
- Chipman, Donald E. y Harriet D. Joseph, *Spanish Texas, 1519–1821*. Austin: University of Texas Press, 2010 [1ª ed. 1992].

- Chust, Manuel e Ivan Frasquet, *Tiempos de revolución. Comprender las independencias iberoamericanas*. Madrid: Taurus y Fundación Mapfre, 2013.
- Clark, Thomas D. y John D. W. Guice, *Frontiers in conflict: the Old Southwest, 1795–1830*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1989.
- Cleary, Joe, “Amongst Empires: A Short History of Ireland and Empire Studies in International Context”, en *Éire-Ireland*, 42: 1 (2007), 11–57.
- Coghlan, Eduardo A., *Los irlandeses en la Argentina: su actuación y descendencia*. Buenos Aires: Abraxas, 1987.
- Colley, Linda, *Britons: Forging the Nation, 1707–1837*. New Haven y Londres: Yale University Press, 1992.
- Collombier-Lakeman, Pauline, “Ireland and the Empire: The Ambivalence of Irish Constitutional Nationalism”, en *Radical History Review*, 104 (2009), 57–76.
- Conner, Clifford D., *Arthur O’Connor: The Most Important Irish Revolutionary You May Never Have Heard Of*. Bloomington: iUniverse, 2009.
- Connolly, Claire, “Irish Romanticism, 1800–1830”, en Margaret Kelleher y Philip O’Leary (eds.), *The Cambridge History of Irish Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006, vol. 1, 407–448.
- Connolly, Claire, “Theater and Nation in Irish Romanticism: The Tragic Dramas of Charles Robert Maturin and Richard Lalor Sheil”, en *Éire-Ireland*, 41: 3–4 (2006), 185–214.
- Conway, Stephen, *Britain, Ireland, and Continental Europe in the Eighteenth Century: Similarities, Connections, Identities*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
- Cookson, J. E., *The British Armed Nation, 1793–1815*. Oxford: Clarendon Press, 1997.
- Cooney, Jerry W., “Commerce, Contraband and Intrigue: Thomas O’Gorman in the Río de la Plata”, en *Colonial Latin American Historical Review*, 13: 1 (2004), 31–51.
- Cornell, Saul, *The Other Founders: Anti-Federalism and the Dissenting Tradition in America, 1788–1828*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1999.
- Coronado, Raúl, *A World Not to Come: A History of Latino Writing and Print Culture*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2013.
- Cox, Joseph W., “Harper, Robert Goodloe”, en *ANBO*, disponible en <http://www.anb.org/articles/03/03-00209.html> [último acceso: 13 de septiembre de 2015].

- Crespo Solana, Ana (coord.), *Comunidades transnacionales. Colonias de mercaderes extranjeros en el Mundo Atlántico (1500–1830)*. Madrid: Ediciones Doce Calles, 2010.
- Crewe, Ryan Dominic, “An Irishman’s Independence Plot in Seventeenth-Century Mexico”, en *Past & Present*, 207: 1 (2010), 53–87.
- Crimmins, James E., “Jeremy Bentham and Daniel O’Connell: Their Correspondence and Radical Alliance, 1828–1831”, en *The Historical Journal*, 40: 2 (1997), 359–387.
- Crouzet, François, “Wars, Blockades, and Economic Change in Europe, 1792–1815”, en *Journal of Economic History*, 24: 4 (1964), 567–588.
- Cuccorese, Horacio Juan, “Economía y finanzas durante la época del Congreso de Tucumán”, en *Trabajos y Comunicaciones*, 15 (1966), 160–247, 195. Disponible en http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.1027/pr.1027.pdf [último acceso: 27 de octubre de 2015].
- Cuño Bonito, Justo, *El retorno del rey. El restablecimiento del régimen colonial en Cartagena de Indias (1815–1821)*. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, 2008.
- Curtin, Nancy J., *The United Irishmen: popular politics in Ulster and Dublin, 1791–1798*. Oxford: Clarendon Press, 1994.
- Daniel, Marcus L., *Scandal and Civility: Journalism and the Birth of American Democracy*. Nueva York: Oxford University Press, 2009.
- Davis, Graham, *Land! Irish Pioneers in Mexican and Revolutionary Texas*. College Station: Texas A&M University Press, 2002.
- Day, Alan y John Stevenson (eds.), *Irish Historical Documents since 1800*. Savage: Barnes and Noble, 1992.
- De Céspedes García-Menocal, José Manuel, “Acercamiento biográfico al Padre Félix Varela (1788–1853)”, en *Anuario de Historia de la Iglesia*, 8 (1999), 183–201.
- De Courcy Ireland, John, “Thomas Charles Wright: Soldier of Bolivar, founder of the Ecuadorian Navy”, en *The Irish Sword*, 6:25 (1964), 271–275.
- de la Torre Villar, Ernesto, “Dos proyectos para la independencia de Hispanoamérica: James Workman y Aaron Burr”, en *Revista de Historia de América*, 49 (1960), 1–83.
- de Mendonça Bernardes, Denis Antônio, *O patriotismo constitucional: Pernambuco, 1820–1822*. Sao Paulo-Recife: Aderaldo & Rothschild Editores, 2006.
- de Mesa Gallego, Eduardo, *The Irish in the Spanish armies in the seventeenth century*. Woodbridge; Boydell Press, 2014.

- Delaney, Enda, “Directions in historiography. Our island story? Towards a transnational history of late modern Ireland”, en *Irish Historical Studies* 37: 148 (2011), 83–105.
- Delaney, Enda, “Migration and Diaspora”, en Alvin Jackson (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*. Oxford: Oxford University Press, 2014, 126–147.
- Delaney, Enda y Ciaran O’Neill (eds.), “Beyond the Nation: Transnational Ireland”, en *Éire-Ireland*, 51: 1–2 (2016).
- Dickson, David, Dáire Keogh y Kevin Whelan (eds.), *The United Irishmen: Republicanism, Radicalism and Rebellion*. Dublín: Lilliput Press, 1993.
- Din, Gilbert E., “The Immigration Policy of Governor Esteban Miró in Spanish Louisiana”, en *Southwestern Historical Quarterly*, 73: 2 (1969), 155–175.
- Din, Gilbert E., “Proposals and Plans for Colonization in Spanish Louisiana, 1787–1790”, en *Louisiana History: The Journal of the Louisiana Historical Association*, 11: 3 (1970), 197–213.
- Din, Gilbert E., “The Irish Mission to West Florida”, en *Louisiana History: The Journal of the Louisiana Historical Association*, 12: 4 (1971), 315–334.
- Dolan, Jay P., *The Immigrant Church: New York’s Irish and German Catholics (1815–1865)*. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1983 [1ª ed. 1975].
- Domínguez Michael, Christopher, *Vida de Fray Servando*. México D. F.: Era Ediciones, 2004.
- Downey, Declan M., “Irish-European Integration: The Legacy of Charles V”, en Judith Devlin y Howard Brian Clarke (eds.), *European Encounters. Essays in Memory of Albert Lovett*. Dublín: University College Dublin Press, 2003, 97–100.
- Downey, Declan M., “Catholicism, Mileniasm and Monarchism: The Facilitators of Irish Identification with Habsburg Spain”, en Enrique García Hernán y Óscar Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército. Militares irlandeses en la sociedad española, 1580–1815*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007, 167–178.
- Downey, Declan M. y Julio Crespo MacLennan (eds.), *Spanish-Irish relations through the ages*. Dublín: Four Courts Press, 2008.
- Downey, Declan M., “Whether Habsburgs or Bourbons: Some Reflections on the Alignments of Nobles of Irish Origin in the War of the Spanish Succession, 1713–1723”, en Igor Pérez Tostado y Enrique García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico. Movilidad, participación e intercambio cultural (1580–1823)*. Valencia: Albatros, 2010, 243–252.

- Downey, Declan M., “Beneath the Harp and Burgundian Cross: Irish Regiments in the Spanish Bourbon Army, 1700–1818”, en Hugo O’Donnell (coord.), *Presencia irlandesa en la Milicia Española / The Irish Presence in the Spanish Military – 16th to 20th Centuries*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2013, 83–105.
- Doyle, David N., “The Irish in North America, 1776–1845”, en J. Joseph Lee y Marion Casey (eds.), *Making the Irish American: History and Heritage of the Irish in the United States*. Nueva York: New York University Press, 2006, 171–212.
- Doyle, David N., *Ireland, Irishmen, and Revolutionary America*. Dublín y Cork: Mercier Press, 1981.
- Duncan, Jason K., *Citizens or Papists? The politics of Anti-Catholicism in New York, 1685–1821*. Nueva York: Fordham University Press, 2005.
- Durán de Porras, Elías, “Peter Finnerty, un antepasado de los corresponsales de guerra modernos”, en *Textual & Visual Media*, 7 (2014), 163–184.
- Durán López, Fernando, “Diputados de papel: la información parlamentaria en la prensa de la etapa constituyente (septiembre de 1810-marzo de 1812)”, en Marieta Cantos Casenave, Fernando Durán López y Alberto Romero Ferrer (eds.), *La guerra de pluma. Estudios sobre la prensa de Cádiz en el tiempo de las Cortes (1808–1814)*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2008, tomo 2, 37–256.
- Durey, Michael, *Transatlantic Radicals in the Early American Republic*. Lawrence: University Press of Kansas, 1997.
- Dykstra, Kristin, “On the Betrayal of Nations: Jose Alvarez de Toledo’s Philadelphia Manifesto (1811) and Justification (1816)”, en *CR: The New Centennial Review*, 4: 1 (2004), 267–305.
- Elliott, Marianne, *Partners in Revolution: The United Irishmen and France*. New Haven y Londres: Yale University Press, 1982.
- Elliott, Marianne, *Wolfe Tone: prophet of Irish independence*. New Haven y Londres: Yale University Press, 1989.
- Ellis, Steven G. “Writing Irish History: Revisionism, Colonialism, and the British Isles”, en *Irish Review*, 19 (1986), 1–21.
- Escudero, José Antonio, “Las Cortes de Cádiz: génesis y reformas”, en *Anuario de Estudios Atlánticos*, 59 (2013), 161–200.
- Esdaile, Charles J., *The Peninsular War. A New History*. Londres: Allen Lane, 2002.
- Estévez, Alfredo y Óscar Horacio Elía, *Aspectos económico-financieros de la campaña sanmartiniana*. Buenos Aires: Editorial El Coloquio, 1976 [1ª ed. 1961].

- Evans, Eric J., *The Forging of the Modern State: Early Industrial Britain, 1783–1870*. Harlow: Pearson Education, 2001 [1ª ed. 1983].
- Fagan, William, *The Life and Times of Daniel O’Connell*. Cork: John O’Brien, 1847, 2 vols.
- Fanning, Tim, *Paisanos: The Forgotten Irish Who Changed the Face of Latin America*. Dublín: Gill Books, 2016.
- Farrell, Sean, *Rituals and Riots. Sectarian Violence and Political Culture in Ulster, 1784–1886*. Lexington: University of Kentucky Press, 2000.
- Fenning, Hugh, “Dublin Imprints of Catholic Interest, 1800–09”, en *Archivium Hibernicum*, 61 (2008), 246–324.
- Fernández de Velasco, Manuel, *Relaciones España-Estados Unidos y mutilaciones territoriales en Latinoamérica*. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, 1982.
- Fernández Sarasola, Ignacio. “La Constitución Española de 1812 y su proyección europea e iberoamericana”, en *Fundamentos. Cuadernos monográficos de teoría del estado, derecho público e historia constitucional*, 2 (2000), 359–457.
- Fernández Sarasola, Ignacio, “La Constitución de Cádiz en Inglaterra”, en *Historia Constitucional*, 13 (2012), 1–21, 5. Disponible en: <http://www.historiaconstitucional.com/index.php/historiaconstitucional/issue/view/16> [último acceso: 16 de diciembre de 2012].
- Fernández Sebastián, Javier, “Liberalismos nacientes en el Atlántico iberoamericano: «liberal» como concepto y como identidad política, 1750–1850”, en *Diccionario político y social del mundo iberoamericano. La era de las revoluciones, 1750–1850 [Iberconceptos-I]*. Madrid: Fundación Carolina – Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales – Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2009, 695–731.
- Fernández Sebastián, Javier, “Toleration and Freedom of Expression in the Hispanic World Between Enlightenment and Liberalism”, en *Past & Present*, 211: 1 (2011), 159–197.
- Fernández Sebastián, Javier, “A Distorting Mirror: The Sixteenth Century in the Historical Imagination of the First Hispanic Liberals”, en *History of European Ideas*, 41: 2 (2015), 166–175.
- Ferrando Badía, Juan, “Proyección exterior de la Constitución de 1812”, en *Ayer*, 1 (1991), 207–248.
- Fitz, Caitlin A., “The Hemispheric Dimensions of Early U.S. Nationalism: The War of 1812, Its Aftermath, and Spanish American Independence”, en *Journal of American History*, 102: 2 (2015), 356–379.

- Fitz, Caitlin A., *Our Sister Republics: The United States in an Age of American Revolutions*. Nueva York: W. W. Norton, 2016.
- Fitzpatrick, William John, *The life, times, and cotemporaries of Lord Cloncurry*. Dublín: James Duffy, 1855.
- Fitzpatrick, William John, *Secret service under Pitt*. Londres: Longman, Green & Co., 1892.
- Flannery, Eóin, “Ireland, Empire and Utopia: Irish postcolonial criticism and the Utopian impulse”, en *Textual Practice*, 24: 3 (2010), 453–481.
- Flick, Lawrence F., “Mathias James O’Conway, Philologist, Lexicographer and Interpreter of Languages, 1766–1842”, en *Records of the American Catholic Historical Society*, 10 (1899), 257–298 y 385–422; 11 (1900), 9–32 y 156–177.
- Foster, Kevin, *Lost Worlds. Latin America and the Imagining of Empire*. Londres: Pluto Press, 2009.
- Foster, Roy F., *Modern Ireland, 1600–1972*. Londres: Penguin Books, 1989.
- Frankel, Jeffrey A., “The 1807–1809 Embargo Against Great Britain”, en *Journal of Economic History*, 42: 2 (1982), 291–308.
- Fraser, Flora, *The Unruly Queen: The Life of Queen Caroline*. Londres: Macmillan, 1996.
- Galán, Ángel María, *Las legiones británica e irlandesa*. Bogotá: J. Casis, 1919.
- Gallo, Klaus, *Great Britain and Argentina: from invasion to recognition, 1806–26*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2001.
- García García, Bernardo José y Óscar Recio Morales (eds.), *Las corporaciones de nación en la monarquía hispánica (1580–1750). Identidad, patronazgo y redes de sociabilidad*. Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 2014.
- García Hernán, Enrique, Miguel Ángel de Bulnes, Óscar Recio Morales y Bernardo J. García García (eds.), *Irlanda y la monarquía hispánica: Kinsale 1601–2001. Guerra, política, exilio y religión*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2001.
- García Hernán, Enrique y Óscar Recio Morales (eds.), *Extranjeros en el ejército. Militares irlandeses en la sociedad española, 1580–1815*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007.
- García Hernán, Enrique, *Ireland and Spain in the reign of Philip II*. Dublín: Four Courts Press, 2009.
- García Hernán, Enrique y María Carmen Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz en España y América, 1812*. Valencia: Albatros, 2013.

- García Hernán, Enrique, Ciaran Brady y Declan M. Downey (eds.), *The Battle of Kinsale: study and documents from the Spanish archives*. Valencia: Albatros, 2013.
- García Samudio, Nicolás, “La misión de Don Manuel Torres en Washington y los orígenes suramericanos de la doctrina Monroe”, en *Boletín de historia y antigüedades*, 28: 319–320 (1941), 474–484.
- Garitee, Jerome R., *The Republic’s private navy: the American privateering business as practiced by Baltimore during the War of 1812*. Middleton: Wesleyan University Press, 1977.
- Gash, Norman, *Mr. Secretary Peel: The Life of Sir Robert Peel to 1830*. Londres: Faber, 2011 [1ª ed. 1961].
- Gash, Norman, “After Waterloo: British Society and the Legacy of the Napoleonic Wars”, en *Transactions of the Royal Historical Society*, 28 (1978), 145–157.
- Gaunt, Richard A., *Sir Robert Peel: The Life and Legacy*. Londres y Nueva York: I. B. Tauris, 2010.
- Gayarré, Charles, *The History of Louisiana*. Nueva Orleans: Armand Hawkins, 1885 [1ª ed. 1854], 4 vols.
- Geoghegan, Patrick M., *King Dan. The Rise of Daniel O’Connell, 1775–1829*. Dublín: Gill & Macmillan, 2008.
- Geoghegan, Patrick M., *Robert Emmet: A Life*. Montreal: McGill-Queen’s University Press, 2014.
- Geoghegan, Patrick M., “Dromgoole, Thomas”, en *DIB*.
- Geoghegan, Patrick M., “Lawless, Valentine Browne”, en *DIB*.
- German, Hyman, “The Philadelphia ‘Aurora’ on Latin American Affairs”, en *Pennsylvania History*, 8: 2 (1941), 110–130.
- Gibbons, Luke, *Transformations in Irish Culture*. Cork: Cork University Press, 1996.
- Gibbons, Luke, “Republicanism and radical memory; the O’Conors, O’Carolan and the United Irishmen”, en Jim Smyth (ed.), *Revolution, Counter-Revolution and Union: Ireland in the 1790s*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000, 211–236.
- Gilje, Paul, “The Development of an Irish American Community in New York City before the Great Migration”, en Ronald H. Bayor y Timothy J. Meagher (eds.), *The New York Irish*. Baltimore y Londres: The John Hopkins University Press, 1997, 70–83.
- Gillen, Ultán, “Irish Revolutionaries and the French Revolution”, en Alan Forrest y Matthias Middell (eds.), *The Routledge Companion to the French Revolution in World History*. Londres y Nueva York: Routledge, 2016, 225–240.

- Gkotzaridis, Evi, *Trials of Irish History: Genesis and Evolution of a Reappraisal, 1938–2000*. Londres y Nueva York: Routledge, 2006.
- Gleeson, David T. (ed.), *The Irish in the Atlantic World*. Columbia: University of South Carolina Press, 2010.
- Glendinning, Nigel, “Spanish Books in England: 1800–1850”, en *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, 3: 1 (1959), 70–92.
- Goldworth Alger, John, *Napoleon’s British visitors and captives, 1801–1815*. Westminster: Archibold Constable and Company, 1904.
- González Hernández, Esther, “Érase una vez... una constitución universal. Especial referencia a la proyección europea de la Constitución de Cádiz”, en *Historia Constitucional*, 13 (2012), 283–314. Disponible en <http://www.historiaconstitucional.com/index.php/historiaconstitucional/article/view/334> [último acceso: 16 de julio de 2017].
- Gough, Hugh y David Dickson (eds.), *Ireland and the French Revolution*. Dublín: Irish Academic Press, 1990.
- Grabbe, Hans-Jurgen, “European Immigration to the United States in the Early National Period, 1783–1820”, en *Proceedings of the American Philosophical Society*, 133: 2 (1989), 190–214.
- Grases, Pedro, *Obras de Pedro Grases. Volumen III: Preindependencia y Emancipación (Protagonistas y testimonios)*. Caracas, Barcelona y México D.F.: Seix Barral, 1981.
- Grases, Pedro, *Pensamiento político de la emancipación venezolana*. Caracas: Fundación Biblioteca Ayacucho, 1988.
- Grases, Pedro, *Escritos selectos*. Caracas: Fundación Biblioteca Ayacucho, 1989.
- Griffin, Charles C., “Privateering from Baltimore during the Spanish American Wars of Independence”, en *Maryland Historical Magazine*, 35: 1 (1940), 1–25.
- Guerra, François-Xavier, *Modernidad e independencias. Ensayos sobre las revoluciones hispánicas*. Madrid: Editorial Mapfre, 1992.
- Guerra, François-Xavier, “La ruptura originaria: mutaciones, debates y mitos de la Independencia”, en Izaskun Álvarez Cuartero y Julio Sánchez Gómez (eds.), *Visiones y revisiones de la independencia americana*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2003, 89–110.
- Guterl, Matthew Pratt, “Comment: The Futures of Transnational History”, en *American Historical Review*, 118: 1 (2013), 130–139.
- Gutiérrez Escudero, Antonio, “Francisco de Miranda y su expedición libertadora de 1806”, en *Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades*, 16 (2006), 260–275.

- Gwynn, Dennis “Religious Aspects of O’Connell’s Early Life. II: The Catholic Democrat, 1790–1815”, en *Studies: An Irish Quarterly Review*, 18: 69 (1929), 33–47.
- H., E. G., “A Note on Colonel Francis Hall”, en *Royal United Services Institution Journal*, 56: 416 (1912), 1389–1390.
- Haggard, Juan V., “The House of Barr and Davenport”, en *Southwestern Historical Quarterly*, 49: 1 (1945), 66–88.
- Hall, Gerald R., *Ulster Liberalism, 1778–1876. The Middle Path*. Dublín: Four Courts Press, 2011.
- Hanke, Lewis, “Baptis Irvine’s Reports on Simón Bolívar”, en *Hispanic American Historical Review*, 16: 3 (1936), 360–373.
- Harris, Mary N., “Irish Historical Writing on Latin America, and on Irish Links with Latin America”, en Csaba Lévai (ed.), *Europe and the world in European historiography*. Pisa: Edizioni Plus – Pisa University Press, 2006, 243–265.
- Harvey, A. D., “The Ministry of All the Talents: The Whigs in Office, February 1806 to March 1807”, en *The Historical Journal*, 15: 4 (1972), 619–648.
- Hasbrouck, Alfred, *Foreign Legionaries in the Liberation of Spanish South America*. Nueva York: Columbia University Press, 1928 [Reimpr. Octagon Books, 1969].
- Hattcher, Mattie Austin, “The Louisiana Background of the Colonization of Texas, 1763–1803”, en *Southwestern Historical Quarterly*, 24: 3 (1921), 173–175.
- Head, David, “A Different Kind of Maritime Predation. South American Privateering from Baltimore, 1816–1820”, en *International Journal of Naval History*, 7: 2 (2008), disponible en <http://www.ijnhonline.org/wp-content/uploads/2012/01/Head.pdf> [último acceso: 21 de octubre de 2015].
- Head, David, “New Nations, New Connections: Spanish American Privateering from the United States and the Development of Atlantic Relations”, en *Early American Studies: An Interdisciplinary Journal*, 11: 1 (2013), 161–175.
- Head, David, *Privateers of the Americas. Spanish American Privateering from the United States in the Early Republic*. Athens: University of Georgia Press, 2015.
- Heffernan, Brian (ed.), *Life on the Fringe? Ireland and Europe, 1800–1922*. Dublín y Portland, Oregón: Irish Academic Press, 2012.
- Heinowitz, Rebecca Cole, *British Romanticism and Spanish America, 1777–1826: Rewriting Conquest*. Edimburgo: Edinburgh University Press, 2010.

- Heredia, Edmundo A., *Planes españoles para reconquistar Hispanoamérica (1810–1818)*. Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1975.
- Hernández de Alba, Guillermo, “Origen de la Doctrina Panamericana de la Confederación: Don Manuel Torres, precursor del panamericanismo”, en *Revista de Historia de América*, 22 (1946), 367–398.
- Hessinger, Rodney, “‘A Base and Unmanly Conspiracy’: Catholicism and the Hogan Schism in the Gendered Religious Marketplace of Philadelphia”, en *Journal of the Early Republic*, 31: 3 (2011), 357–396.
- Hill, Jacqueline R., *From Patriots to Unionists: Dublin Civic Politics and Irish Protestant Patriotism, 1660–1840*. Oxford: Clarendon Press, 1997.
- Hill, Jacqueline R., “The Language and Symbolism of Conquest in Ireland, c. 1790–1850”, en *Transactions of the Royal Historical Society*, 18 (2008), 165–186.
- Holmes, Jack D. L., “Some Irish Officers in Spanish Louisiana”, en *The Irish Sword*, 6: 25 (1964), 245–246.
- Hoppen, K. Theodore, “An Incorporating Union? British Politicians and Ireland 1800–1830”, en *English Historical Review*, 123: 501 (2008), 328–350.
- Howe, Stephen, *Ireland and Empire: Colonial Legacies in Irish History and Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2002.
- Howe, Stephen, “Questioning the (bad) question: ‘Was Ireland a colony?’”, en *Irish Historical Studies*, 36: 142 (2008), 138–152.
- Howe, Stephen, “Minding the Gaps: New Directions in the Study of Ireland and Empire”, en *Journal of Imperial and Commonwealth History*, 37: 1 (2009), 135–149.
- Howe, Stephen, “Colonized and Colonizers: Ireland in the British Empire”, en Alvin Jackson (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*. Oxford: Oxford University Press, 2014, 65–82.
- Hughes, Ben, *Conquer or Die! Wellington’s Veterans and the Liberation of the New World*. Oxford: Osprey, 2010.
- Iglesias-Rogers, Graciela, “Soldiering Abroad: the Experience of Living and Fighting among Aliens during the Napoleonic Wars”, en Kevin Linch y Matthew McCormack (eds.), *Britain’s Soldiers: Rethinking War and Society, 1715–1815*. Liverpool: Liverpool University Press, 2014, 39–56.
- Iglesias-Rogers, Graciela, *British Liberators in the Age of Napoleon: Volunteering under the Spanish Flag in the Peninsular War*. Londres: Bloomsbury, 2014.

- Ingelbien, Raphaël, “Paradoxes of National Liberation: Lady Morgan, O’Connellism, and the Belgian Revolution”, en *Éire-Ireland*, 42: 3–4 (2007), 104–125.
- Inglis, Brian *The freedom of the press in Ireland, 1784–1841*. Londres: Faber and Faber, 1954.
- Innes, Joanna y Mark Philp (eds.), *Re-imagining Democracy in the Age of Revolutions: America, France, Britain, Ireland 1750–1850*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
- Iriye, Akira y Pierre-Yves Saunier (eds.), *The Palgrave Dictionary of Transnational History*. Palgrave Macmillan, 2009.
- Iriye, Akira, *Global and Transnational History: the Past, Present, and Future*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013.
- Jackson, Alvin, “Ireland, the Union, and the Empire, 1800–1960”, en Kevin Kenny (ed.), *Ireland and the British Empire*. Oxford: Oxford University Press, 2004, 123–153.
- Jackson, Alvin (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*. Oxford: Oxford University Press, 2014
- Jackson, Jack L., *Los Mesteños. Spanish Ranching in Texas, 1721–1821*. College Station: Texas A&M University Press, 1986.
- Jackson, Jack L., *Indian Agent: Peter Ellis Bean in Mexican Texas*. College Station: Texas A&M University Press, 2005.
- Jakšić, Iván, *Andrés Bello. Scholarship and Nation-building in Nineteenth-Century Latin America*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- Jasanoff, Maya, *Liberty’s Exiles: American Loyalist in the Revolutionary World*. Nueva York: Vintage Books, 2012.
- Jeffery, Keith (ed.), “An Irish Empire”? *Aspects of Ireland and the British Empire*. Manchester: Manchester University Press, 1996.
- Jenkins, Brian, *Era of Emancipation: British Government of Ireland, 1812–1830*. Kingston, Ontario: McGill-Queen’s University Press, 1988.
- Jiménez Codinach, Guadalupe, *La Gran Bretaña y la Independencia de México, 1808–1821*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 1991.
- Jiménez, Alfredo, “El lejano norte español: cómo escapar del American West y de las Spanish Borderlands”, en *Colonial Latin American Historical Review*, 5: 4 (1996), 381–412.
- Johnson, David, *Regency Revolution: the case of Arthur Thistlewood*. Compton Russell, 1974.
- Juderías, Julián, “La leyenda negra y la verdad histórica: España en Europa”, en *La Ilustración Española y Americana* (Madrid), enero–febrero de 1914.

- Kanellos, Nicolás, “José Álvarez de Toledo y Dubois and the Origins of Hispanic Publishing in the Early American Republic”, en *Early American Literature*, 43: 1 (2008), 83–100.
- Karsten, Peter, “Irish Soldiers in the British Army, 1792–1922: Suborned or Subordinate?”, en *Journal of Social History*, 17: 1 (1983), 31–64.
- Kaufmann, William W., *British Policy and the Independence of Latin America, 1804–1828*. Hamden: Archon Books, 1967 [1ª ed. 1951].
- Kelly, Bernard W., *Historical notes on English Catholic Missions*. Londres: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 1907.
- Kelly, James, “O’Connor, Arthur”, en *DIB*.
- Kelly, James, “Ponsonby, George”, en *DIB*.
- Kennedy, Michael y Joseph Morrison Skelly (eds.), *Irish Foreign Policy 1919–1966: From Independence to Internationalism*. Dublín: Four Courts Press, 2000.
- Kenny, Kevin, “Diaspora and Comparison: The Global Irish as a Case Study”, en *Journal of American History*, 90: 1 (2003), 134–162.
- Kenny, Kevin, “Writing the History of the Irish Diaspora”, en Robert J. Savage Jr. (ed.), *Ireland in the New Century: Politics, Culture and Identity*. Dublín: Four Courts Press, 2003, 206–226.
- Kenny, Kevin (ed.), *Ireland and the British Empire*. Oxford: Oxford University Press, 2004.
- Kiberd, Declan, *Inventing Ireland: The Literature of the Modern Nation*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1995.
- Kiernan, Linda, “Cloister and community: A comparative view of the roles of Irish women in the convents of early modern Flanders, France, Spain and Portugal”, en Enrique García Hernán y María Carmen Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz en España y América, 1812*. Valencia: Albatros, 2013, 221–233.
- Klooster, Wim, *Revolutions in the Atlantic World. A Comparative History*. Londres y Nueva York: New York University Press, 2009.
- Knox, Andrea, “‘Women of the Wild Geese’: Irish Women, Exile and Identity in Spain, 1750–1775”, en *Immigrants & Minorities*, 23: 2–3 (2005), 143–159
- Kraska, James, “Military Operations”, en Donald R. Rothwell, Alex G. Oude Elferink, Karen N. Scott y Tim Stephens (eds.), *The Oxford Handbook of the Law of the Sea*. Oxford: Oxford University Press, 2015, 866–887.
- Kukla, Jon, *A Wilderness So Immense: the Louisiana Purchase and the Destiny of America*. Nueva York: Anchor Books, 2004.

- La Vere, David, “Edward Murphy: Irish Entrepreneur in Spanish Natchitoches”, en *Louisiana History: The Journal of the Louisiana Historical Association*, 32: 4 (1991), 371–391.
- Lambert, Eric T., “Irish Soldiers in South America, 1818–30”, en *Studies: an Irish Quarterly Review*, 58: 232 (1969), 376–395.
- Lambert, Eric T., “William Aylmer”, en *The Irish Sword*, 9: 34 (1969–70), 72–73.
- Lambert, Eric T., “Note”, en Maurice R. O’Connell (ed.), *The Correspondence of Daniel O’Connell*. Dublín: Irish University Press - Irish Manuscript Commission, 1972, vol. 2, 208.
- Lambert, Eric, “Arthur Sandes of Kerry”, en *The Irish Sword*, 12:47 (1975), 139–147.
- Lambert, Eric, *Voluntarios Británicos e Irlandeses en la Gesta Bolivariana* [prólogo del General de Brigada Héctor Bencomo Barrios; traducción de Teodosio Leal]. Caracas: Ministerio de Defensa, 1990–93, 2 vols.
- Langue, Frédérique, “Extranjeros y Revolución, ¿un binomio subversivo en la era de las independencias iberoamericanas?”, en *Naveg@mérica. Revista Electrónica de La Asociación Española de Americanistas*, 13 (2014).
- Langue, Frédérique, “Los extranjeros en el Caribe hispano en vísperas de la Independencia: enemigos, revolucionarios, héroes errantes y hombres de buena fe”, en *Cuadernos de Historia Moderna, Anejos*, X (2011), 195–222.
- Lario Oñate, María del Carmen, *La colonia mercantil británica e irlandesa en Cádiz a finales del s. XVIII*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2001.
- Lazo, Rodrigo J., “‘La Famosa Filadelfia’: the Hemispheric American City and Constitutional Debates”, en Caroline Field Levander y Robert S. Levine (eds.), *Hemispheric American Studies*. New Brunswick: Rutgers University Press, 2007, 57–74.
- Leal Curiel, Carole, “Tensiones republicanas: de patriotas, aristócratas y demócratas: la Sociedad Patriótica de Caracas”, en Guillermo Palacios (coord.), *Ensayos sobre la nueva historia política de América Latina, siglo XIX*. México D. F.: El Colegio de México, 2007, 231–265.
- Leal Curiel, Carole, “Imaginario político republicano de la provincia de Venezuela (1808–1812)”, en *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura*, 35 (2008), 311–336.
- Lecuna, Vicente, *Crónica razonada de las guerras de Bolívar; formada sobre documentos, sin utilizar consejos ni versiones impropias*.

- Conclusiones de acuerdo con hechos probados, y la naturaleza de las cosas.* Nueva York: Colonial Press, 1950, 3 vols.
- Lee, J. Joseph, “Millennial Reflections on Irish-American History”, en *Radharc: A Journal of Irish and Irish-American Studies*, 1 (2000), 1–76.
- Lennon, Joseph, *Irish Orientalism: A Literary and Intellectual History*. Syracuse: Syracuse University Press, 2008 [1ª ed. 2004].
- Leonard, Jörn, “From European Liberalism to the Languages of Liberalisms: The Semantics of Liberalism in European Comparison”, en *Redescriptions. Yearbook of Political Thought and Conceptual History*, 8 (2004), 17–51.
- Levander, Caroline F. y Robert S. Levine (eds.), *Hemispheric American Studies*. New Brunswick: Rutgers University Press, 2007.
- Lipscomb, Terry W. (ed.), *The Letters of Pierce Butler, 1790–1794: Nation Building and Enterprise in the New American Republic*. Columbia, SC: University of South Carolina Press, 2007.
- Little, Nigel, “‘Great Gulf of All Undone Beings’: William Duane’s Radicalism in a Global Context”, en *Eighteenth-Century Ireland / Iris an dá chultúr*, 21 (2006), 107–124.
- Little, Nigel, *Transoceanic Radical, William Duane: National Identity and Empire, 1760–1835*. Londres: Pickering & Chatto, 2008.
- Lloyd, David, *Anomalous States: Irish Writing and the Post-Colonial Moment*. Dublín: Lilliput Press, 1993.
- Logan, John A., *No Transfer: An American Security Principle*. New Haven: Yale University Press, 1961.
- Loughlin, James, *The British Monarchy and Ireland, 1800 to the Present*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- Loughran, Trish, *The Republic in Print: Print Culture in the Age of U.S. Nation Building, 1770–1870*. Nueva York: Columbia University Press, 2007.
- Lucena Salmoral, Manuel, “La Orden apócrifa de 1810 sobre la Libertad de Comercio en América”, en *Boletín Americanista*, 28 (1978), 5–21.
- Lucena Giraldo, Manuel, *Naciones de rebeldes. Las revoluciones de independencia latinoamericanas*. Madrid: Taurus, 2010.
- Lynch, John, “British Policy and Spanish America, 1783–1808”, en *Journal of Latin American Studies*, 1: 1 (1969), 1–30.
- Lynch, John, *Simon Bolivar: A Life*. New Haven: Yale University Press, 2006.
- Mac Suibhne, Breandán, “Politicization and Paramilitarism; Northwest and Southwest Ulster, 1796–98”, en Thomas Bartlett (ed.), *1798: A Bicentenary Perspective*. Dublín: Four Courts Press, 2003, 243–278.

- Mac Suibhne, Breandán, “Editor’s Introduction”, en John Gamble, *Society and Manners in Early-Nineteenth-Century Ireland*. [Edición e introducción a cargo de Breandán Mac Suibhne]. Dublín: Field Day y Keough-Naughton Institute for Irish Studies at the University of Notre Dame, 2011, xv-xlix.
- MacDonagh, Oliver, “The Politicization of the Irish Catholic Bishops, 1800–1850”, en *The Historical Journal*, 18: 1 (1975), 37–53.
- MacDonagh, Oliver, *The hereditary bondsman: Daniel O’Connell, 1775–1829*. Londres: Weidenfeld and Nicolson, 1988.
- Malcomsom, Robert, “Tucker, John Goulston Price (¿–1841)”, en *Historical Dictionary of the War of 1812*. Lanham, Oxford y Toronto: Rowman & Littlefield, 2006, 565.
- Maltby, William S., *The Black Legend in England: the development of anti-Spanish sentiment, 1558–1660*. Durham, Nueva Carolina: Duke University Press, 1971.
- Marichal, Carlos, *Bankruptcy of Empire. Mexican Silver and the Wars between Spain, Britain and France, 1760–1810*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- Marshall, Oliver, *English, Irish and Irish-American Pioneer Settlers in Nineteenth-Century Brazil*. Oxford: Centre for Brazilian Studies, University of Oxford, 2005.
- Martínez Baracs, Andrea, *Don Guillén de Lampart, hijo de sus hazañas*. México, D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2012.
- Martínez Pérez, Fernando, “Comercio y producción normativa en la crisis del antiguo régimen hispano: Examen histórico-jurídico de la orden apócrifa de 1810”, en *Revista de Opinión Jurídica*, 5: 10 (2006), 65–83.
- Maume, Patrick, “Irish Political History: Guidelines and Reflections”, en Mary McAuliffe, Katherine O’Donnell y Leeann Lane (eds.), *Palgrave Advances in Irish History*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009, 1–48.
- Maume, Patrick, “O’Connell, Morgan”, en *DIB*.
- McAleer, Margaret H., *Civil Strangers: The Irish in Philadelphia during the Early National Period*. Georgetown University (Washington D.C.), 1997 [tesis de doctorado].
- McAleer, Margaret H., “In Defense of Civil Society: Irish Radicals in Philadelphia during the 1790s”, en *Early American Studies: An Interdisciplinary Journal*, 1: 1 (2003), 176–197.
- McBride, Ian, *Scripture Politics: Ulster Presbyterians and Irish Radicalism in the Late Eighteenth Century*. Oxford: Clarendon Press, 1998.

- McCadden, Joseph, "The New York-to-Cuba axis of Father Varela", en *The Americas*, 20: 4 (1964), 376–392.
- McCalman, Ian, *Radical underworld: prophets, revolutionaries, and pornographers in London, 1795–1840*. Oxford: Clarendon Press, 1988.
- McCarthy, Angela (ed.), *Ireland in the World: Comparative, Transnational, and Personal Perspectives*. Nueva York: Routledge, 2015.
- McDowell, Robert B., *Irish Public Opinion, 1750–1800*. Londres: Faber & Faber, 1944.
- McDowell, Robert B., *Public Opinion and Government Policy in Ireland 1801–1846*. Londres: Faber & Faber, 1952.
- McDowell, Robert B., *Ireland in the Age of Imperialism and Revolution, 1760–1801*. Oxford: Clarendon Press, 1979.
- McFarlane, Anthony, "British Foreign Policy and the Independence of Colombia, 1810–25", en Malcolm Deas (ed.), *The Role of Great Britain in the Independence of Colombia*. Bogotá: Ministerio de Relaciones Exteriores, 2011, 10–21.
- McGarry, Stephen, "Napoleon's Irish Legion", en *History Ireland*, 22: 5 (2014), 24–27.
- McGraw, Sean y Kevin Whelan, "Daniel O'Connell in Comparative Perspective, 1800–50", en *Éire-Ireland*, 40: 1–2 (2005), 60–89.
- McGuire, James y James Quinn (eds.), *Dictionary of Irish Biography*. Cambridge: Royal Irish Academy y Cambridge University Press, 2009, 9 vols.
- McMahon, Cian T., "Transnational Dimensions of Irish Anti-Imperialism, 1842–54", en Graeme Morton y David A. Wilson (eds.), *Irish and Scottish Encounters with Indigenous Peoples*. Montreal: McGill-Queen's University Press, 2013, 92–107.
- McMahon, Cian T., *The Global Dimensions of Irish Identity: Race, Nation, and the Popular Press, 1840–1880*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2015.
- McMahon, Timothy G., Michael de Nie y Paul Townend (eds.), *Ireland in an Imperial World: Citizenship, Opportunism, and Subversion*. Londres: Palgrave Macmillan, 2017.
- McNerney Jr., Robert F., "Daniel Florence O'Leary, Soldier, Diplomat, and Historian", en *The Americas*, 22: 3 (1966), 292–312.
- Meagher, Timothy J., *The Columbia Guide to Irish American History*. Nueva York: Columbia University Press, 2005.
- Meardon, Stephen, "A Reciprocity of Advantages': Carey, Hamilton, and the American Protective Doctrine", en *Early American Studies: An Interdisciplinary Journal*, 11: 3 (2013), 431–454.

- Meisel Roca, Adolfo, “Entre Cádiz y Cartagena de Indias: La red familiar de los Amador, del comercio a la lucha por la independencia americana”, en *Cuadernos de Historia Económica y Empresarial* (Cartagena de Indias), 12 (2004), 1–30.
- Merediz, Eyda M. y Nina Gerassi-Navarro, “Introducción: confluencias de lo transatlántico y lo latinoamericano”, en *Revista Iberoamericana*, 75: 228 (2009), 605–636.
- Miller, Kerby A., *Emigrants and Exiles: Ireland and the Irish Exodus to North America*. Nueva York: Oxford University Press, 1985.
- Miller, Kerby A., Arnold Schrier, Bruce D. Boling y David N. Doyle (eds.), *Irish Immigrants in the Land of Canaan. Letters and Memoirs from Colonial and Revolutionary America, 1675–1815*. Nueva York: Oxford University Press, 2003.
- Miller, Kerby, “Belfast’s First Bomb, 28 February 1816: Class Conflict and the Origins of Ulster Unionist Hegemony”, en *Éire-Ireland*, 39: 1–2 (2004), 262–280.
- Miller, Robert Ryal, “Los San Patricios en la guerra de 1847”, en *Historia Mexicana*, 47: 2 (1997), 345–386.
- Miramón, Alberto, *Diplomáticos de la libertad: Manuel Torres, I. Sánchez de Tejada, Pedro Gual*. Bogotá: Empresa Nacional de Publicaciones, 1956.
- Moliner de Arévalo, Matilde, “Ingleses en los ejércitos de Bolívar. El coronel Enrique Wilson”, en *Revista de Indias*, 13: 51 (1953), 89–108.
- Mondolfi, Edgardo, “Las memorias de Moses Smith”, en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia* (Caracas), 89: 354 (2006), 115–142.
- Morán Ortí, Manuel, “La formación de las Cortes (1808–1810)”, en Miguel Artola (ed.), *Las Cortes de Cádiz*. Madrid: Marcial Pons, 2003, 13–36.
- Morelli, Federica, “Quito en 1810. La búsqueda de un nuevo proyecto político”, en *Historia y Política*, 24 (2010), 119–141.
- Morelli, Federica, “Las declaraciones de independencia en Ecuador: de una Audiencia a múltiples Estados”, en Alfredo Ávila, Jordana Dym y Erika Pani (coords.), *Las declaraciones de independencia: los textos fundamentales de las independencias americanas*. México D. F.: El Colegio de México y Universidad Nacional Autónoma de México, 2013, 135–154.
- Moreno Alonso, Manuel, *La forja del liberalismo en España. Los amigos españoles de Lord Holland (1793–1840)*. Madrid: Publicaciones del Congreso de Diputados, 2007.

- Morin, Christina, “Forgotten Fiction: Reconsidering the Gothic Novel in Eighteenth-Century Ireland”, en *Irish University Review*, 41: 1 (2011), 80–94.
- Morley, Vincent, *Irish Opinion and the American Revolution, 1760–1783*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- Moya, José C., “Introduction: Latin America—The Limitations and Meaning of a Historical Category”, en Moya (ed.), *The Oxford Handbook of Latin American History*. Nueva York: Oxford University Press, 2011, 1–24.
- Muir, Rory, *Tactics and the Experience of Battle in the Age of Napoleon*. New Haven y Londres: Yale University Press, 2000.
- Mulhall, Marion, “The Irish in South America”, en Joseph Dunn y P. J. Lennox (eds.), *The Glories of Ireland*. Washington D. C.: Phoenix, 1914, 228–244.
- Muñoz Sempere, Daniel, “Góticos, traductores y exiliados: la literatura sobre la Inquisición española en Inglaterra (1811–1827)”, en *Cuadernos de Ilustración y Romanticismo*, 13 (2005), 141–169.
- Muñoz Sempere, Daniel, *La Inquisición española como tema literario. Política, historia y ficción en la crisis del Antiguo Régimen*. Londres: Támesis, 2008.
- Muñoz Sempere, Daniel y Gregorio Alonso (eds.), *Londres y el liberalismo hispánico*. Madrid-Frankfurt am Main: Iberoamericana-Vervuert, 2011.
- Murphy, David y Sylvie Kleinman, “O’Conor, Thomas”, en *DIB*.
- Murphy, Gretchen, *Hemispheric Imaginings: The Monroe Doctrine and Narratives of U.S. Empire*. Durham, Carolina del Norte: Duke University Press, 2005.
- Murphy, James H. (ed.), *The Irish Book in English, 1800–1891*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
- Murray, Edmundo, *Becoming Irlandés: Private Narratives of the Irish Emigration to Argentina, 1844–1912*. Buenos Aires: LOLA, 2006.
- Murray, Edmundo, “Devereux, John”, en James P. Byrne, Philip Coleman y Jason King (eds.), *Ireland and the Americas: Culture, Politics, and History. A multidisciplinary encyclopedia*. Santa Barbara: ABC-CLIO, 2008, 250.
- Murray, Edmundo, “Guevara, Ernesto [Che]”, en *DILAB*. Disponible en http://www.irlandeses.org/dilab_guevarae.htm [último acceso: 23 de junio de 2017].
- Murray, Thomas, *The Story of the Irish in Argentina*. Nueva York: P. J. Kenedy & Sons, 1919.

- Narrett, David E., "Geopolitics and Intrigue: James Wilkinson, the Spanish Borderlands, and Mexican Independence", en *William and Mary Quarterly*, 69: 1 (2012), 101–146.
- Navarro García, Jesús Raúl, *Puerto Rico a la sombra de la independencia continental (Fronteras ideológicas y políticas en el Caribe, 1815–1840)*. Sevilla y San Juan: Escuela de Estudios Hispano-Americanos (CSIC) – Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, 1999.
- Nieto-Phillips, John, "Margins to Mainstream. The Brave New World of Borderlands History: A Special Section", en *Journal of American History*, 98: 2 (2011), 336–337.
- Nolan, Janet, "Women's Place in the History of the Irish Diaspora: A Snapshot", en *Journal of American Ethnic History*, 28: 4 (2009), 76–81.
- North, John S. (ed.), *The Waterloo directory of Irish newspapers and periodicals, 1800–1900*. Waterloo, Ontario: North Waterloo Academic Press, 1986.
- Ó Casaide, Séamus, *Watty Cox and his Publications*. Dublín: Bibliographical Society of Ireland, 1935 [reimp. 1954].
- O'Brien, Gerard, "Robert Peel and the Pursuit of Catholic Emancipation, 1813–17", en *Archivium Hibernicum*, 43 (1988), 135–141.
- O'Brien, Gerard, "The beginning of the veto controversy in Ireland", en *Journal of Ecclesiastical History*, 38: 1 (1988), 80–94.
- O'Brien, Sarah, *Linguistic Diasporas, Narrative and Performance. The Irish in Argentina*. Cham: Palgrave Macmillan, 2017.
- O'Connell, Maurice R., *Irish Politics and Conflict in the Age of the American Revolution*. Filadelfia: University of Pennsylvania Press, 1965.
- O'Connor, Anne, *Translation and Language in Nineteenth-century Ireland: a European Perspective*. Londres: Palgrave Macmillan, 2017.
- O'Connor, Thomas (ed.), *The Irish in Europe, 1580–1815*. Dublín: Four Courts Press, 2001.
- O'Connor, Thomas y Mary Ann Lyons (eds.), *Irish migrants in Europe after Kinsale, 1602–1820*. Dublín: Four Courts Press, 2003.
- O'Connor, Thomas y Mary Ann Lyons nn (eds.), *Irish communities in early modern Europe*. Dublín: Four Courts Press, 2006.
- O'Connor, Thomas y Mary Ann Lyons (eds.), *The Ulster earls and Baroque Europe*. Dublín: Four Courts Press, 2010.

- O'Connor, Thomas, *Irish Voices from the Spanish Inquisition: Migrants, Converts and Brokers in Early Modern Iberia*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2016.
- O'Donnell, Ruan y Sylvie Kleinman, "Byrne, Miles", en *DIB*.
- O'Faoláin, Seán, *King of the Beggars: a life of Daniel O'Connell*. Dublín: A. Figgis, 1970 [1ª ed. 1938].
- O'Ferrall, Fergus, "Liberty and Catholic Politics, 1790–1990", en Maurice R. O'Connell (ed.), *Daniel O'Connell: Political Pioneer*. Dublín: Institute of Public Administration, 1991, 35–56.
- O'Farrell, Patrick, *England and Ireland since 1800*. Oxford: Oxford University Press, 1975.
- Ohlmeyer, Jane, "Seventeenth-Century Ireland and the New British and Atlantic Histories", en *American Historical Review*, 104: 2 (1999), 446–462.
- Olaya, Enrique y W. Freeland Kendrick, "In Honor of the Patriot Don Manuel Torres", en *Bulletin of the Pan American Union*, 60: 10 (1926), 951–957.
- Onuf, Peter S., *Jefferson's Empire. The Language of American Nationhood*. Charlottesville y Londres: University Press of Virginia, 2000.
- Ortuño Martínez, Manuel, *Vida de Mina. Guerrillero, liberal, insurgente*. Madrid: Trama Editorial, 2008.
- Pace, Joel, "Towards a Taxonomy of Transatlantic Romanticism(s)", en *Literature Compass*, 5: 2 (2008), 228–291.
- Pakenham, Thomas, *The Year of Liberty: The Great Irish Rebellion of 1798*. Londres: Hodder & Stoughton, 1969.
- Palleiro, María Inés (comp.), *San Patricio en Buenos Aires: narrativa, celebraciones y migración*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 2011.
- Palmer, Stanley H., "The Power of Numbers: Settler and Native in Ireland, America, and South Africa, 1600–1900", en Steven G. Reinhardt y Dennis Reinhartz (eds.), *Transatlantic History*. College Station: Texas A&M University Press, 2006, 85–194.
- Paquette, Gabriel, "Visiones británicas del mundo atlántico español, c. 1740–1830", en *Cuadernos de Historia Moderna, Anejos*, X (2011), 145–154.
- Parish, John C., "The Intrigues of Dr. James O'Fallon", en *Mississippi Valley Historical Review*, 17: 2 (1930), 230–263.
- Pasley, Jeffrey L., *"The Tyranny of Printers": Newspaper Politics in the Early American Republic*. Charlottesville: University Press of Virginia, 2001.

- Peacock, A. J., *Bread or Blood. A study of the Agrarian Riots of East Anglia, 1816*. Londres: Gollancz, 1965.
- Pearce, Adrian J., *British Trade with South America, 1763–1808*. Liverpool: Liverpool University Press, 2007.
- Peatling, Gary K., “‘Continental crossings’: European influences on British public opinion and Irish politics, 1848–2002”, en *History of European Ideas*, 27: 4 (2001), 371–387.
- Pereira Salas, Eugenio, *Jeremías Robinson, agente norteamericano en Chile (1818–1823)*. Santiago de Chile: Imprenta Universitaria, 1937.
- Pérez Tostado, Igor, *Irish influence at the court of Spain in the seventeenth century*. Dublín: Four Courts Press, 2008.
- Pérez Tostado, Igor, “Buscando el amparo de los españoles: participación irlandesa en la estructura militar hispana en el Caribe. Siglo XVII”, en Juan Marchena y Manuel Chust (eds.), *Por la fuerza de las armas: ejército e independencia en Iberoamérica*. Castellón de la Plana: Universitat Jaume I, 2008, 41–62.
- Pérez Tostado, Igor y Enrique García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico. Movilidad, participación e intercambio cultural (1580–1823)*. Valencia: Albatros, 2010.
- Pérez Vila, Manuel, “La Gaceta de Caracas. Testimonio de una época”, en *Gaceta de Caracas*. Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1983, vol. 2 (27 abril 1810–5 julio 1811), xi-lviii.
- Pérez Vila, Manuel, “William Burke”, en *Diccionario de Historia de Venezuela*. Caracas: Fundación Polar, 1988, vol. 1, 463–464.
- Peri Fagerstrom, René, *Reseña de la colonización en Chile*. Santiago de Chile: Editorial Andrés Bello, 1989.
- Peterson, Harold F., *Argentina and the United States 1810–1960*. Nueva York: State University of New York, 1964.
- Pine, John C., “Baptis Irvine’s observations on Simon Bolivar, 1818–1819”, en *Arkansas Academy of Science Proceedings*, 16 (1962), 43–48.
- Pino Iturrieta, Elías A., *La mentalidad venezolana de la emancipación (1810–1812)*. Caracas: Instituto de Estudios Hispanoamericanos – Universidad Central de Venezuela, 1971.
- Pocock, John G. A., “The Concept of a Language and the metier d’historien: Some Considerations on Practice”, en Anthony Pagden (ed.), *The Languages of Political Theory in Early Modern Europe*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987, 19–38.
- Popham, Hugh, “Popham, Home Riggs (1762–1820)”, en *ODNB*.
- Portillo Valdés, José M., *Crisis atlántica. Autonomía e independencia en la crisis de la monarquía hispánica*. Madrid: Marcial Pons/Fundación Carolina, 2006.

- Portillo Valdés, José María, “De la monarquía católica a la nación de los católicos”, en *Historia y Política*, 17 (2007), 17–35.
- Post, John D., *The Last Great Subsistence Crisis in the Western World*. Baltimore: John Hopkins University, 1977.
- Powell, Martyn J., “Charles James Fox and Ireland”, en *Irish Historical Studies*, 33: 130 (2002), 169–190.
- Prien, Hans-Jürgen, *Christianity in Latin America*. Leiden: Brill, 2013 [edición revisada y aumentada].
- Pueyrredón, Carlos A., “Gestiones diplomáticas en América, 1815–1817”, en Ricardo Levene (dir.), *Historia de la nación argentina (desde los orígenes hasta la organización definitiva de 1862)*. Buenos Aires: Imprenta de la Universidad, 1944, vol. 6 (i), 371–723.
- Pyne, Peter, *The invasions of Buenos Aires, 1806–1807: the Irish dimension*. Liverpool: University of Liverpool – Institute of Latin American Studies, 1996.
- Quinn, James, “Devereux (D’Evereux, Devereaux), John”, en *DIB*.
- Quinn, James, “Emmet, Thomas Addis”, en *DIB*.
- Quinn, James, “Hamilton, William Henry”, en *DIB*.
- Racine, Karen, *Francisco de Miranda: A Transatlantic Life in the Age of Revolution*. Wilmington (Del.): Scholarly Resources, 2003.
- Recio Morales, Óscar, *El socorro de Irlanda en 1601 y la contribución del ejército a la integración social de los irlandeses en España*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2002.
- Recio Morales, Óscar, *España y la pérdida del Ulster. Irlanda en la estrategia política de la monarquía hispánica (1602–1649)*. Madrid: Laberinto, 2003.
- Recio Morales, Óscar, *La presencia irlandesa en los ejércitos de la monarquía hispánica, 1580–1818. / The Irish military presence in the Spanish Armies, 1580–1818*. Madrid: Ministerio de Defensa, 2007.
- Recio Morales, Óscar, *Ireland and the Spanish Empire, 1600–1825*. Dublín: Four Courts Press, 2010.
- Recio Morales, Óscar y Thomas Glesener (coords.), “Los extranjeros y la nación en España y la América española”, número monográfico de *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011).
- Recio Morales, Óscar, “Los extranjeros y la historiografía modernista”, en *Cuadernos de Historia Moderna*, Anejos, X (2011), 33–51.
- Recio Morales, Óscar (ed.), *Redes de nación y espacios de poder. La comunidad irlandesa en España y la América española, 1600–1825*. Valencia: Albatros, 2012.

- Recio Morales, Óscar, “Redes de nación y espacios de poder en la monarquía hispánica: un estado de la cuestión”, en Óscar Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder. La comunidad irlandesa en España y la América española, 1600–1825*. Valencia: Albatros, 2012, 37–52.
- Rich, Paul y Antonio Lara, “The Mystery of Mathew Carey: Continuing Adventures in Masonic Bibliography”, en *Heredom*, 8 (1999–2000), 219–223.
- Ridden, Jennifer, “The Forgotten History of the Protestant Crusade: Religious Liberalism in Ireland”, en *Journal of Religious History*, 31: 1 (2007), 78–102.
- Riley, Pdraig, *Slavery and the Democratic Conscience: Political Life in Jeffersonian America*. Filadelfia: University of Pennsylvania Press, 2016.
- Risjord, Norman K., *Jefferson’s America, 1760–1815*. Plymouth: Rowman & Littlefield, 2010.
- Rivero Rodríguez, Manuel, “El virreinato en las monarquías hispánica y británica: cortes sin soberano en la Europa moderna”, en Óscar Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder: la comunidad irlandesa en España y la América española, 1600–1825*. Valencia: Ministerio de Defensa y Albatros Ediciones, 2012, 55–65.
- Robertson, William Spence, “The First Legations of the United States in Latin America”, en *Mississippi Valley Historical Review*, 2: 2 (1915), 183–212.
- Rock, Howard B., “The Artisan and the State in the 1790s: a comparison of New York and London”, en Paul A. Gilje y William Pencak (eds.), *New York in the Age of the Constitution, 1775–1800*. Londres y Toronto: Associated University Presses, 1992, 74–97.
- Rodríguez, Mario, *‘William Burke’ and Francisco de Miranda: The Word and the Deed in Spanish America’s Emancipation*. Lanham: University Press of America, 1994.
- Rodríguez, Moisés Enrique, *Freedom’s Mercenaries: British Volunteers in the Wars of Independence of Latin America*. Lanham: Hamilton Books, 2006, 2 vols.
- Rodríguez, Moisés Enrique, “Rooke, James”, en *DILAB*.
- Rojas, Aristides, “Estudio preliminar”, en *Gaceta de Caracas*. Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1983, vol. 5 (26 abril 1815–5 junio 1816), iii–xx.
- Rojas, José María (comp.), *El General Miranda*. París: Librería de Garnier Hermanos, 1884.
- Rojas, Rafael, “Traductores de la libertad: el americanismo de los primeros republicanos”, en Carlos Altamirano (dir.) y Jorge Myers (ed.),

- Historia de los intelectuales en América Latina I: La ciudad letrada, de la conquista al modernismo*. Buenos Aires: Katz Editores, 2008, 205–226.
- Ryder, Sean, “Defining Colony and Empire in Early Nineteenth-Century Nationalism,” en Terrence McDonough (ed.), *Was Ireland a Colony? Economics, Politics, and Culture in Nineteenth-Century Ireland*. Dublín: Irish Academic Press, 2005, 165–185.
- Sábato, Hilda y Juan Carlos Korol, *Cómo fue la inmigración irlandesa en Argentina*. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra, 1981.
- Sage, Victor, *Horror Fiction in the Protestant Tradition*. Nueva York: St. Martin’s Press, 1988.
- Saglia, Diego, “Mediterranean Unrest: 1820s Verse Tragedies and Revolutions in the South”, en *Romanticism*, 11: 1 (2005), 99–113.
- Saglia, Diego, “‘The Illegitimate Assistance of Political Allusion’: Politics and the Hybridization of Romantic Tragedy in the Drama of Richard Lalor Sheil”, en *Theatre Journal*, 58: 2 (2006), 249–267.
- Saglia, Diego, “Spanish stages: British Romantic tragedy and the theatrical politics of Spain, 1808–1823”, en *European Romantic Review*, 19: 1 (2008), 19–32.
- Sánchez Gómez, Julio, “El otro año 8 / O outro ano 8”, en Fernando José Marroni de Abreu (ed.), *Las invasiones napoleónicas y el mundo iberoamericano / As invasões napoleónicas e o mundo iberoamericano*. Salamanca: Fundación Cultural Hispano-Brasileña, 2008, 105–121.
- Sánchez Gómez, Julio, “Brasil y Uruguay: dos procesos de independencia íntimamente relacionados”, en Juan B. Amores Carredano (ed.), *Las independencias iberoamericanas, ¿un proceso imaginado?* Bilbao: Universidad del País Vasco, 2009, 139–182.
- Saunier, Pierre-Yves, *Transnational History*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013.
- Scarborough, William Kauffman, *Masters of the Big House: Elite Slaveholders of the Mid-Nineteenth-Century South*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 2003.
- Schmidt-Nowara, Christopher, “Continental Origins of Insular Proslavery: George Dawson Flinter in Curaçao, Venezuela, Britain, and Puerto Rico, 1810s–1830s”, en *Almanack. Guarulhos*, 8 (2014), 55–67.
- Schwamenfeld, Steven, *“The Foundation of British Strength”: National Identity and the British Common Soldier*. Florida State University [tesis de doctorado], 2007.
- Schwartz, Stuart B., “Imperios intolerantes. Unidad religiosa y la amenaza de la tolerancia en los imperios ibéricos de la Época Moderna”, ponencia presentada en la Colonial History Conference, Universidad

- de San Francisco (Quito, 2011), 1–30. Disponible en: [http://www.academia.edu/5405988/Imperios intolerantes unidad religiosa y la amenaza de la tolerancia En los imperios ib%C3%A1gricos de la Epoca Moderna](http://www.academia.edu/5405988/Imperios_intolerantes_unidad_religiosa_y_la_amenaza_de_la_tolerancia_En_los_imperios_ib%C3%A1gricos_de_la_Epoca_Moderna) [último acceso: 26 de junio de 2016].
- Shankman, Andrew, “Malcontents and Tertium Quids: the battle to define democracy in Jeffersonian Philadelphia”, en *Journal of the Early Republic*, 19 (1999), 43–72.
- Shankman, Andrew, *Crucible of American Democracy: The Struggle to Fuse Egalitarianism and Capitalism in Jeffersonian Pennsylvania*. Lawrence: University Press of Kansas, 2004.
- Shannon, William V., *The American Irish: a political and social portrait*. Amherst: University of Massachusetts Press, 1989 [1ª ed. 1963].
- Showalter, Dennis, “Wild Irish Geese”, en *Military History*, septiembre de 2011, 64–70.
- Shulim, Joseph I., “John Daly Burk: Irish Revolutionist and American Patriot”, en *Transactions of the American Philosophical Society*, 54: 6 (1964), 1–60.
- Sierra Gómez, Luis Antonio, “La literatura como vehículo de representación de España en la obra de María Edgeworth”, en Óscar Recio Morales (ed.), *Redes de nación y espacios de poder. La comunidad irlandesa en España y la América española, 1600–1825*. Valencia: Albatros, 2012, 255–273.
- Silvestri, Michael, *Ireland and India: Nationalism, Empire and Memory*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009.
- Simal Durán, Juan Luis, “Una perspectiva atlántica para la historia española en la Era de las revoluciones”, en *Ayer*, 89: 1 (2013), 199–212.
- Simmons, Merle Edwin, “Spanish and Spanish American Writer Politicians in Philadelphia, 1790–1830”, en *Dieciocho*, 3: 1 (1980), 27–39.
- Skeen, Carl Edward, “Warden, David Bailie”, en *ANBO*, disponible en <http://www.anb.org/articles/20/20-01080.html> [último acceso: 13 de noviembre de 2015].
- Skinner, Quentin, “Meaning and Understanding in the History of Ideas”, en *History and Theory*, 8: 1 (1969), 3–53.
- Small, Stephen, *Political Thought in Ireland 1776–1798. Republicanism, Patriotism, and Radicalism*. Oxford: Oxford University Press, 2002.
- Smart, William, “The Antecedents of the Corn Law of 1815”, en *English Historical Review*, 24: 95 (1909), 470–489.
- Smith, A. W., “Irish Rebels and English Radicals 1798–1820”, en *Past & Present*, 7 (1955), 78–85.

- Smith, Joseph, *The United States and Latin America: A History of American Diplomacy, 1776–2000*. Londres: Routledge, 2007.
- Smith, Thomas R., *River of Dreams: Imagining the Mississippi before Mark Twain*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 2007.
- Smyth, Jim, “Policing Ireland”, en *Capital and Class*, 69 (1999), 101–123.
- Smyth, Jim (ed.), *Revolution, Counter-revolution, and Union: Ireland in the 1790s*. Cambridge y Nueva York: Cambridge University Press, 2000.
- Solís, Ramón, *El Cádiz de las Cortes: la vida en la ciudad en los años de 1810 a 1813*. Madrid: Instituto de Estudios Políticos, 1958.
- Sommers, Susan Mitchell, “Sir John Coxe Hippisley: That ‘Busy Man’ in the Cause of Catholic Emancipation”, en *Parliamentary History Yearbook*, 27: 1 (2008), 81–95.
- Sparks, Randy J., *Religion in Mississippi*, Jackson, University Press of Mississippi, 2001.
- Stamatov, Peter, “The religious field and the path-dependent transformation of popular politics in the Anglo-American world, 1770–1840”, en *Theory and Society*, 40: 4 (2011), 437–473.
- Steele, Brian, *Thomas Jefferson and American Nationhood*. Nueva York: Cambridge University Press, 2012.
- Stevens, John, *England’s Last Revolution: Pentrich, 1817*. Buxton: Moorland, 1977.
- Stewart, A. T. Q., “Drennan, William”, en *DIB*.
- Stoner, James R., “Religious Liberty & Common Law: Free Exercise Exemptions & American Courts”, en *Polity*, 26: 1 (1993) 1–24.
- Súarez, Federico, *El proceso de la convocatoria a Cortes (1808–1810)*. Pamplona: Ediciones de la Universidad de Navarra, 1982.
- Sweetman, William, “A letter from Robert Hay, 1820”, en *The Past: The Organ of the Uí Cinsealaigh Historical Society*, 25 (2004), 71–85.
- Syndergaard, Rex, “Wild Irishmen and the Alien and Sedition Acts”, en *Éire-Ireland*, 9: 1 (1974), 14–24.
- Taylor, Alan, *The Civil War of 1812: American Citizens, British Subjects, Irish Rebels, and Indian Allies*. Nueva York: Vintage Books, 2011.
- Téllez Alarcia, Diego, “Irlandesas y poder político en la España del siglo XVIII: el papel de la marquesa de Salas y de la condesa de Lismore durante la Guerra de Sucesión austriaca”, en Igor Pérez Tostado y Enrique García Hernán (eds.), *Irlanda y el Atlántico Ibérico. Movilidad, participación e intercambio cultural (1580–1823)*. Valencia: Albatros, 2010, 267–286.

- Téllez Alarcia, Diego, *El ministerio Wall: la “España discreta” del “ministro olvidado”*. Sevilla y Madrid: Fundación de Municipios Pablo de Olavide y Marcial Pons Historia, 2012.
- Téllez Alarcia, Diego, “Una hispano-irlandesa en París: el epistolario entre la marquesa de Salas y el marqués de la Ensenada (1744–1747)”, en Enrique García Hernán y María Carmen Lario Oñate (eds.), *La presencia irlandesa durante las Cortes de Cádiz en España y América, 1812*. Valencia: Albatros, 2013, 235–254.
- Thelen, David, “The Nation and Beyond: Transnational Perspectives on United States History”, en *Journal of American History*, 86: 3 (1999), 965–975.
- Thibaud, Clément, *Repúblicas en armas. Los ejércitos bolivarianos en la guerra de Independencia en Colombia y Venezuela*. Bogotá y Lima: Planeta – Instituto Francés de Estudios Andinos, 2003.
- Thompson, E. P., *The making of the English working class*. Nueva York: Vintage Books, 1966 [1ª ed. 1963].
- Tiernan, Charles Bernard, *The Tiernan and other families: as illustrated by extracts from works in the public libraries, and original letters and memoranda in the possession of Charles B. Tiernan*. Baltimore: William J. Gallery & Co., 1901.
- Tierney, Martin, “William Aylmer, 1772–1820”, en *The Irish Sword*, 6: 23 (1963–64), 103–107.
- Tilley, Elizabeth, “Periodicals”, en James H. Murphy (ed.), *The Oxford History of the Irish Book, Volume IV: The Irish Book in English, 1800–1891*. Oxford: Oxford University Press, 2011, 144–170.
- Tilly, Charles, *Popular Contention in Great Britain, 1758–1834*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1995.
- Truxes, Thomas M., “Ireland, New York, and the Eighteenth-Century Atlantic World”, en *American Journal of Irish Studies*, 8 (2011), 9–40.
- Tucker, Spencer y Frank T. Reuter, *Injured Honor: The Chesapeake-Leopard Affair, June 22, 1807*. Annapolis: Naval Institute, 1996.
- Tucker, Robert W. y David C. Hendrickson, *Empire of Liberty. The Statecraft of Thomas Jefferson*. Nueva York y Oxford: Oxford University Press, 1990.
- Valladares, Susan, *Staging the Peninsular War: English theatres 1807–1815*. Londres y Nueva York: Routledge, 2016.
- Van Young, Eric, “Social Networks: A Final Comment”, en Nikolaus Böttcher, Bernd Hausberger y Antonio Ibarra (coords.), *Redes y negocios globales en el mundo ibérico, siglos XVI–XVIII*. México D.F.: Iberoamericana – Vervuert – El Colegio de México, 2011, 289–310.

- Varela Suanzes-Carpegna, Joaquín, “La Constitución de Cádiz en su contexto español y europeo (1808–1823)”, ponencia general presentada en el X Congreso de la Asociación de Constitucionalistas de España “Las huellas de la Constitución de Cádiz”, 26 y 27 de enero de 2012. Disponible en: <http://www.aoes.es/congresoX/documentos/PONENCIAJOAQUINVARELAACE2012.pdf> [último acceso: 12 de diciembre de 2014].
- Verna, Paul, *Pétion y Bolívar: cuarenta años (1790–1830) de relaciones haitiano-venezolanas y su aporte a la emancipación de Hispanoamérica*. Caracas: Ministerio de Educación, 1959.
- Verna, Paul, *Robert Sutherland, un amigo de Bolívar en Haití: contribución al estudio de los destierros del libertador en Haití, y de sus expediciones de Los Cayos y de Jacmel*. Caracas: Fundación John Boulton, 1966.
- Verna, Paul, *Petión y Bolívar: una etapa decisiva en la emancipación de Hispanoamérica (1790–1830)*. Caracas: Ediciones de la Presidencia de la República, 1980.
- Vicuña Mackenna, Benjamín, *El ostracismo de los Carreras. Los jenerales José Miguel i Juan José i el coronel Luis Carrera. Episodio de la independencia de Sud-America*. Santiago de Chile: Imprenta del Ferrocarril, 1857.
- Villar García, María Begoña (coord.), *La emigración irlandesa en el siglo XVIII*. Málaga: Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad de Málaga, 2000.
- Villar García, María Begoña y Pilar Pezzi Cristóbal (eds.), *Los extranjeros en la España moderna: actas del I Coloquio Internacional, celebrado en Málaga del 28 al 30 de noviembre de 2002*. Málaga: Ministerio de Ciencia y Tecnología, 2003, 2 vols.
- Virtuoso, Francisco José, *La crisis de la catolicidad en los inicios republicanos de Venezuela (1810–1813)*. Caracas: Universidad Católica Andrés Bello, 2001.
- Vogele, Nancy, *The Bookrunner, a History of Inter-American Relations: Print, Politics, and Commerce in the United States and Mexico, 1800–1830*. Filadelfia: American Philosophical Society, 2011.
- Waddell, David A. G., “British Neutrality and Spanish-American Independence: The Problem of Foreign Enlistment”, en *Journal of Latin American Studies*, 19: 1 (1987), 1–19.
- Waddell, David A. G., “International Politics and Latin American Independence”, en Leslie Bethell (ed.), *The Cambridge History of Latin America*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987, vol. 3, 197–199.

- Waldstreicher, David, *In the Midst of Perpetual Fetes: The Making of American Nationalism, 1776–1820*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1997.
- Walsh, Walter J., “Religion, Ethnicity, and History. Clues to the Religious Construction of Law”, en Ronald H. Bayor y Timothy J. Meagher (eds.), *The New York Irish*. Baltimore y Londres: The John Hopkins University Press, 1997, 48–69.
- Walsh, Walter J., “The Priest-Penitent Privilege: An Hibernocentric Essay in Postcolonial Jurisprudence”, en *Indiana Law Journal*, 80: 4 (2005), 1037–1089.
- Ward, Bernard, *Catholic London a century ago*. Londres: Catholic Truth Society, 1905.
- Warren, Richard A., “Displaced ‘Pan-Americans’ and the Transformation of the Catholic Church in Philadelphia, 1789–1850”, en *Pennsylvania Magazine of History and Biography*, 128: 4 (2004), 343–366.
- Watson, Charles S., “A Denunciation on the Stage of Spanish Rule: James Workman’s Liberty in Louisiana (1804)”, en *Louisiana History: The Journal of the Louisiana Historical Association*, 11: 3 (1970), 245–258.
- Watson, Charles S., *The History of Southern Drama*. Lexington: University Press of Kentucky, 2009 [1ª ed. 1997].
- Watson, G. E., “The United States and the Peninsular War, 1808–1812”, en *Historical Journal*, 19: 4 (1976), 859–876.
- Webb, Patrick, “Emergency Relief during Europe’s Famine of 1817. Anticipated Crisis-Response Mechanisms of Today”, en *Journal of Nutrition*, 132: 7 (2002), 2092s–2095s.
- Weber, David J., “Turner, the Boltonians, and the Borderlands”, en *American Historical Review*, 91: 1 (1986), 66–81.
- Weber, Paul, *On the Road to Rebellion. The United Irishmen and Hamburg, 1796–1803*. Dublín: Four Courts Press, 1997.
- Weeks, William Earl, *John Quincy Adams and American Global Empire*. Lexington: University Press of Kentucky, 1992.
- Whelan, Kevin, *The Tree of Liberty: Radicalism, Catholicism and the Construction of Irish Identity, 1760–1830*. Cork: Cork University Press y Field Day, 1996.
- Whelan, Kevin, *Fellowship of Freedom. The United Irishmen and 1798*. Cork: Cork University Press, 1998.
- Whelan, Kevin, “The Green Atlantic: radical reciprocities between Ireland and America in the long eighteenth century”, en Kathleen Wilson (ed.), *A New Imperial History. Culture, Identity and Modernity in Britain and the Empire, 1660–1840*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004, 216–238.

- Whelehan, Niall, “Ireland beyond the nation-state: antecedents of transnational history in Irish historiography”, en *Edinburgh Research Explorer* (2013), 1–19.
- Whelehan, Niall, *The Dynamiters. Irish Nationalism and Political Violence in the Wider World, 1867–1900*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
- Whelehan, Niall (ed.), *Transnational Perspectives on Modern Irish History*. Londres y Nueva York: Routledge, 2015.
- Whitaker, Arthur Preston, *The United States and the Independence of Latin America, 1800–1830*. Baltimore: The John Hopkins Press, 1941.
- White, Reginald J., *Waterloo to Peterloo*. Londres: W. Heinemann, 1957.
- Williams, Harold A., *History of the Hibernian Society of Baltimore 1803–1957*. Baltimore: Hibernian Society, 1957.
- Wilson, David A., *United Irishmen, United States. Immigrant Radicals in the Early Republic*. Ithaca y Londres: Cornell University Press, 1998.
- Woods, C. J., “Aylmer, William”, en *DIB*.
- Woods, C. J., “Cox, Walter”, en *DIB*.
- Woods, C. J., “MacNeven (MacNevin), William James”, en *DIB*.
- Wright, James L., *Creeks and Seminoles: The Destruction and Regeneration of the Muscogulge People*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1986.
- Wriston, Henry Merritt, *Executive Agents in American Foreign Relations*. Baltimore: Johns Hopkins Press, 1929.
- Yépez Piedra, Daniel, “La visión de las Juntas de la Guerra de la Independencia en las fuentes inglesas”, en *Hispania Nova*, 4 (2004).
- Zarza Rondón, Gloria de los Ángeles, “Familias americanas en Cádiz: estructuras domésticas y redes sociales de reciprocidad (1773–1840)”, en *Naveg@mérica. Revista electrónica de la Asociación Española de Americanistas*, 13 (2014).
- Zuntini de Izarra, Laura Patricia, *Narrativas de la diáspora irlandesa bajo la Cruz del Sur*. Buenos Aires: Ediciones Corregidor, 2010.